

Document: GC 37/L.6  
Agenda: 9  
Date: 15 January 2014  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## القوائم المالية الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

(بما في ذلك تقرير تصديق الإدارة وشهادة المراجع  
الخارجي المستقل على فعالية الضوابط الداخلية على  
الإبلاغ المالي)

مذكرة إلى السادة المحافظين

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

الأسئلة التقنية:

**Ruth Farrant**

المراقب المالي

ومدير شعبة المراقب والخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2281

البريد الإلكتروني: [r.farrant@ifad.org](mailto:r.farrant@ifad.org)

مجلس المحافظين - الدورة السابعة والثلاثون

روما، 19-20 فبراير/شباط 2014

للموافقة

## توصية بالموافقة

مجلس المحافظين مدعو إلى الموافقة على القرار التالي:

"نظر مجلس المحافظين في القوائم المالية التي تظهر الوضع المالي للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 ونتائج عملياته للسنة المنتهية في هذا التاريخ كما هي واردة في الذبول من ألف إلى كاف في الوثيقة الحالية وتقرير المراجع الخارجي بشأنها وتقرير إدارة الصندوق المتعلق بفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وصادق على هذه القوائم".

## القوائم المالية المراجعة الموحدة للصندوق حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

- 1- استعرض المجلس التنفيذي، في دورته الثامنة بعد المائة في أبريل/نيسان 2013، القوائم المالية المراجعة للسنة المالية 2012 (متضمنة الذبول من ألف إلى لام)، وتقرير المراجع الخارجي بشأنها الموجود في هذه الوثيقة. يجري إعداد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، كما يوصي بذلك المجلس الدولي للمعايير المحاسبية، وقد قامت لجنة مراجعة الحسابات والمجلس التنفيذي بفحص مفصل لهذه القوائم المالية في اجتماعها السادسة والعشرين بعد المائة. ويقوم المجلس التنفيذي الآن برفع هذه القوائم المالية المراجعة إلى الدورة الحالية لمجلس المحافظين مع توصية بالمصادقة عليها وفقاً للمادة (6) من اللائحة الثانية عشرة من اللوائح المالية للصندوق.
- 2- تعكس القوائم المالية النقاط الرئيسية التالية:
  - (أ) زادت الأصول الصافية الموحدة عند مستوى 7.5 مليار دولار أمريكي تقريباً في عام 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 حيث كان المستوى 7.1 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.
  - (ب) انخفضت قيمة الحافظة الموحدة للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ الدائنة والمدينة للاستثمارات، من 3.1 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 إلى 3.0 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012.
  - (ج) زادت قيمة القروض المستحقة بعد استبعاد المبالغ المتراكمة من خسائر استهلاك القروض ومبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون من 4.5 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 إلى 4.9 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (على أساس القيمة العادلة).
  - (د) زادت المساهمات في الموارد العادية بعد استبعاد الاعتمادات من 6.3 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 إلى 7.0 مليار دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (على أساس القيمة العادلة).

(هـ) بلغت التكاليف المحملة على الميزانية الإدارية لعام 2012 ما قيمته 151.1 مليون دولار أمريكي (2011: 148.1 مليون دولار أمريكي) وأما التكاليف الأخرى، وهي في الأساس التكاليف المرتبطة بالمبالغ المسددة من الحكومة الإيطالية، فقد بلغت 11.2 مليون دولار أمريكي (2011: 16.2 مليون دولار أمريكي).

(و) وجرى توفير بيانات إضافية حيثما اعتبر ذلك مفيداً للقراء، مثل بيانات المساهمات التكميلية والمنتمة الواردة من الدول الأعضاء أو مصادر أخرى (الذيل دال-1). كما أن هناك قائمة موازنة (الذيل واو) تبين رصيد الصندوق من وحدات حقوق السحب الخاصة؛ وتبين هذه القائمة حركة الأصول والخصوم المعينة بنسب سلة حقوق السحب الخاصة أو المربوطة بها.

(ز) في عام 2012، أدرج تقرير تصديق إدارة الصندوق على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012. وجاء ذلك عقب استعراض مستقل واختبار أجره خبراء استشاريون خارجيون استند عملهم إلى الإطار المقدم من لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريديواي. ويوفر ذلك تأكيدات إضافية بشأن مصداقية وموثوقية القوائم المالية.

3- وأبدى المراجعون الخارجيون رأياً غير متحفظ/إيجابياً على القوائم المالية الموحدة للصندوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012. علاوة على إصدارهم لأول تصديق خارجي لفعالية الضوابط الخارجية على الإبلاغ المالي في الصندوق.

## القوائم المالية الموحدة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

الذيل ألف - قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

الذيل باء - القائمة الموحدة وللصندوق وحده للدخل الشامل

الذيل باء 1- القائمة الموحدة وللصندوق وحده للتغيرات في المكاسب المحتفظ بها

الذيل جيم - قائمة التدفقات النقدية الموحدة

الذيل جيم-1 - موجز إعلامي عن مكونات موحدة أخرى

الذيل دال - مذكرات ملحقه بالقوائم المالية الموحدة

الذيل دال-1 قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

الذيل هاء - قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده

تقرير تصديق الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

تقرير المراجع الخارجي

الشهادة الخارجية بشأن فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

الذيل واو - قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب

الخاصة

الذيل زاي - قائمة المساهمات

الذيل حاء - قائمة القروض

الذيل حاء-1- قائمة المنح للصندوق وحده

الذيل حاء-2 - إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده

الذيل طاء - موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

الذيل ياء - موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي

الذيل كاف - موجز حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

لام - قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة باستخدام رموز المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، جنيف، والمعيار الدولي 4217 وحقوق السحب الخاصة. وتشكل المذكرات الملحقه بالقوائم المالية الموحدة (الذيل دال) جزءاً لا يتجزأ من القوائم المالية.

## قائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق وحده		موحدة		الأصول
2011	2012	2011	2012	
233 725	246 905	390 269	404 282	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكورة 4)
383 889	373 555	811 641	788 827	الاستثمار بالتكلفة ناقص الاستهلاك
1 879 127	1 672 283	1 954 597	1 786 416	الاستثمار بالقيمة العادلة
2 263 016	2 045 838	2 766 238	2 575 243	الاستثمارات (المذكورة 4)
295 610	331 418	295 610	490 918	سندات إئتمانية مستحقة (المذكورة 5)
192 549	551 314	381 837	843 750	المساهمات المطلوبة (المذكورة 5)
(168 548)	(168 448)	(168 548)	(168 448)	مخصوماً: الاعتمادات (المذكورة 6)
319 611	714 285	508 899	1 166 220	صافي المساهمات والسندات الإئتمانية المطلوبة
275 811	144 543	141 936	22 051	المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى (المذكورة 7)
3 755	6 403	3 755	6 403	أصول ثابتة (المذكورة 8)
4 532 672	4 858 986	4 532 672	4 860 269	القروض المستحقة (المذكورة 9 والذيل حاء)
(23 366)	(14 292)	(23 366)	(14 292)	مخصوماً منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكورة 9أ))
(53 768)	(63 861)	(53 768)	(63 861)	مخصوماً منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11ب) والذيل طاء)
4 455 538	4 780 833	4 455 538	4 782 116	صافي القروض غير المسددة
<b>7 551 456</b>	<b>7 938 807</b>	<b>8 266 635</b>	<b>8 956 315</b>	<b>مجموع الأصول</b>

الصندوق وحده		موحدة		الخصوم وحقوق المساهمة
2011	2012	2011	2012	
287 718	182 838	280 991	175 106	الخصوم
93 846	91 914	315 016	316 708	المبالغ المستحقة والخصوم (المذكورة 12)
98 497	86 131	208 457	494 031	المنح غير المصروفة (المذكورة 14)
0	0	376 273	383 815	الإيرادات المؤجلة (المذكورة 13)
<b>480 061</b>	<b>360 883</b>	<b>1 180 737</b>	<b>1 369 660</b>	سلف حساب الأمانة (المذكورة 15)
				<b>مجموع الخصوم</b>
				<b>حقوق المساهمة</b>
6 241 199	6 966 330	6 241 199	6 966 330	المساهمات
20 349	20 349	20 349	20 349	العادية
				الخاصة
<b>6 261 548</b>	<b>6 986 679</b>	<b>6 261 548</b>	<b>6 986 679</b>	<b>مجموع المساهمات (الذيل زاي)</b>
95 000	95 000	95 000	95 000	الاحتياطي العام
714 847	496 245	729 350	504 976	الإيرادات المحتفظ بها
<b>7 071 395</b>	<b>7 577 924</b>	<b>7 085 898</b>	<b>7 586 655</b>	<b>مجموع حقوق المساهمة</b>
<b>7 551 456</b>	<b>7 938 807</b>	<b>8 266 635</b>	<b>8 956 315</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	
<b>الإيرادات</b>		
54 964	49 267	عائد القروض
110 838	82 404	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
13 535	9 143	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 18)
133 541	81 072	عائد المساهمات (المذكرة 19)
<b>312 878</b>	<b>221 886</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>النفقات التشغيلية (المذكرة 20)</b>		
(94 561)	(97 621)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(38 311)	(34 574)	النفقات المكتبية والنفقات العامة
(40 035)	(37 832)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(3 173)	(2 624)	المؤسسات المتعاونة
(3 715)	(3 594)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 24)
<b>(179 795)</b>	<b>(176 245)</b>	<b>المجموع الفرعي للنفقات التشغيلية</b>
<b>مجموع النفقات</b>		
(6 060)	(7 139)	نفقات فوائد القروض
12 060	30 394	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
56 445	(28 457)	(مصرفوات)/إيرادات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 26)
(178 826)	(111 349)	نفقات المنح (المذكرة 22)
(76 331)	(118 416)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(910)	(1 578)	الإهلاك (المذكرة 8)
<b>(373 417)</b>	<b>(412 790)</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>(60 539)</b>	<b>(190 904)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على المصرفوات قبل التسوية بالقيمة العادلة</b>
(35 666)	(15 558)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
<b>(96 205)</b>	<b>(206 462)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على المصرفوات</b>
<b>الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى:</b>		
(69 150)	(3 108)	(الخسائر)/الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 16)
7 955	(14 804)	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
<b>(61 195)</b>	<b>(17 912)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى</b>
<b>(157 400)</b>	<b>(224 374)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة</b>

تشكل المذكرات الملحقة بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## قائمة الدخل الشامل للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 بآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	
<b>الإيرادات</b>		
54 964	49 267	عائد القروض
97 979	75 936	عائد النقدية والاستثمارات (المذكرة 17)
15 283	11 556	العائد من مصادر أخرى (المذكرة 18)
1 216	1 866	عائد المساهمات (المذكرة 19)
<b>169 442</b>	<b>138 625</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>التنفقات التشغيلية (المذكرة 20)</b>		
(90 691)	(94 181)	مرتبات الموظفين ومزاياهم (المذكرة 21)
(35 746)	(33 783)	التنفقات المكتبية والتنفقات العامة
(36 282)	(32 995)	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
(2 070)	(1 941)	المؤسسات المتعاونة
(3 616)	(3 442)	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة (المذكرة 24)
<b>(168 405)</b>	<b>(166 342)</b>	<b>المجموع الفرعي للتنفقات التشغيلية</b>
12 060	30 394	عكس مخصص خسائر استهلاك القروض (المذكرة 9 (أ))
56 445	(28 457)	(مصرفوات)/إيرادات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكرة 26)
(59 017)	(43 571)	نفقات المنح (المذكرة 22)
(76 331)	(118 416)	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون (المذكرة 23)
(910)	(1 578)	الإهلاك (المذكرة 8)
<b>(236 158)</b>	<b>(327 970)</b>	<b>Total expenses</b>
<b>(66 716)</b>	<b>(189 345)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على المصرفوات قبل التسوية بالقيمة العادلة</b>
(33 726)	(12 049)	التعديل لمراعاة تغير القيمة العادلة (المذكرة 25)
<b>(100 442)</b>	<b>(201 394)</b>	<b>(نقص)/زيادة الإيرادات على المصرفوات</b>
<b>الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى:</b>		
(64 516)	(2 404)	(الخسائر)/ الأرباح الناجمة عن تقلبات أسعار الصرف (المذكرة 16)
7 955	(14 804)	تغير اعتمادات استحقاقات خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة (المذكرة 21)
<b>(56 561)</b>	<b>(17 208)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى</b>
<b>(157 003)</b>	<b>(218 602)</b>	<b>مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة</b>

تشكل المذكرات الملحقه بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>886 750</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010</b>
(96 205)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(61 195)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>729 350</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>
(206 462)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(17 912)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>504 976</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>

القائمة الموحدة للتغيرات في الإيرادات المحتفظ بها  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع الإيرادات المحتفظ بها	
<b>871 850</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2010</b>
(100 442)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(56 561)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>714 847</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>
(201 394)	(نقص)/زيادة الإيرادات على المصروفات
(17 208)	مجموع الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى
<b>496 245</b>	<b>الإيرادات المحتفظ بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.



## القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	
<b>التدفقات النقدية من أنشطة العمليات</b>		
52 600	46 878	الفوائد الواردة من القروض
163 193	119 887	مبالغ المساهمات غير المتعلقة بالتجديد
25 465	20 029	متفرقات (المدفوعات)/المبالغ المتحصلة
(174 963)	(159 037)	مدفوعات النفقات التشغيلية وغيرها
(42 244)	((46 408)	مصروفات المنح (من الصندوق)
(88 759)	(81 586)	مصروفات المنح (الأموال التكميلية)
(76 331)	(118 416)	مصروفات مشروعات إطار القدرة على تحمل الديون
(1)	438	التحويل من النقدية المقيدة
<b>(141 040)</b>	<b>(218 215)</b>	<b>صافي التدفقات النقدية المتولدة عن أنشطة العمليات</b>
<b>التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية</b>		
(549 682)	(535 866)	المبالغ المصروفة من القروض
234 996	221 967	مدفوعات سداد أصل القروض
(424 329)	(2 589)	تحويلات إلى الاستثمار بالتكلفة ناقص الاستهلاك
57 509	53 265	مبالغ مقبوضة من الاستثمارات
<b>(681 506)</b>	<b>(263 223)</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية</b>
<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية</b>		
356 319	320 458	مقبوضات لمساهمات التجديد
(13)	(5 740)	مقبوضات لسلف حساب الأمانة
<b>356 306</b>	<b>314 718</b>	<b>صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية</b>
<b>(16 964)</b>	<b>(2 581)</b>	<b>تأثير تقلبات سعر الصرف على النقدية والمعادلات النقدية</b>
<b>(483 204)</b>	<b>(169 301)</b>	<b>صافي (النقصان)/الزيادة في النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية</b>
2 825 260	2 342 056	النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في بداية العام
<b>2 342 056</b>	<b>2 172 755</b>	<b>النقدية غير المقيدة والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>
<b>المكونة من:</b>		
389 764	404 218	النقدية غير المقيدة
1 952 292	1 768 537	الاستثمارات غير المقيدة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها حتى أجل الاستحقاق وحسابات مراقبة المستحقات
<b>2 342 056</b>	<b>2 172 755</b>	<b>النقدية والمعادلات النقدية في نهاية العام</b>

تشكل المذكرات الملحق بالذيل دال جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية.

## موجز إعلامي عن مكونات موحدة أخرى

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

الأموال المتممة	برنامج التقليل لصالح زراعة أصحاب الحيارات الصغيرة	حساب الأمانة المرفق الإسباني للتمول المشترك لأغراض الأمن الغذائي	حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة	مبادرة تخفيف ديون هابتي	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المتقلبة بالديون	
<i>قائمة الموازنة</i>						
	309.4	313.7	406.7	66.8	39.1	4.3
مجموع الأصول						
	311.0	313.9	404.8	67.8	39.1	6.4
مجموع الخصوم						
عائدات محتفظ بها	(1.7)	(0.1)	2.0	(1.0)	0.0	(2.1)
<i>قائمة الدخل الشامل</i>						
	79.3	0.0	5.9	0.0	0.0	0.0
مجموع الإيرادات						
	(82.6)	0.0	(8.2)	0.0	0.0	0.0
مجموع النفقات التشغيلية						
صافي الإيرادات مخصوماً منه النفقات التشغيلية	<b>(3.3)</b>	<b>0.0</b>	<b>(2.3)</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<i>صافي التدفقات النقدية</i>						
	<b>(12.7)</b>	<b>50.9</b>	<b>6.7</b>	<b>1.1</b>	<b>4.8</b>	<b>(21.6)</b>

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

الأموال المتممة	حساب أمانة برنامج التقليل لصالح زراعة أصحاب الحيارات الصغيرة	حساب أمانة المرفق الإسباني للتمول المشترك لأغراض الأمن الغذائي	حساب أمانة خطة التأمين الطبي لما بعد الخدمة	مبادرة تخفيف ديون هابتي	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المتقلبة بالديون	
<i>قائمة الموازنة</i>						
	316.0	0	400.3	65.8	41.3	25.9
مجموع الأصول						
	311.9	0	395.9	67.3	41.5	29.2
مجموع الخصوم						
عائدات محتفظ بها	4.0	0	4.4	(1.6)	(0.2)	(3.3)
<i>قائمة الدخل الشامل</i>						
	132.4	0	12.0	0.0	0.0	0.0
مجموع الإيرادات						
	132.6	0	(6.9)	0.0	0.0	0.0
مجموع النفقات التشغيلية						
صافي الإيرادات مخصوماً منها النفقات	<b>0.2</b>	<b>0</b>	<b>5.1</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<i>صافي التدفقات النقدية</i>						
	<b>(14.3)</b>	<b>0</b>	<b>(382.5)</b>	<b>7.8</b>	<b>(25.9)</b>	<b>16.6</b>

## مذكرات ملحقّة بالقوائم المالية الموحّدة

## المذكرة 1

## وصف مختصر للصندوق وطبيعة عملياته

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الصندوق) وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة. وقد نشأ الصندوق رسمياً في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 1977، وهو تاريخ سريان اتفاقية إنشائه، ويوجد مقره في روما، إيطاليا. ويخضع الصندوق وعملياته لاتفاقية إنشائه.

وعضوية الصندوق مفتوحة لأيّة دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، أو في أية وكالة من وكالاتها المتخصصة، أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية. ومصدر موارد الصندوق هو مساهمات الأعضاء، والمساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء، وغير ذلك من المصادر، وكذلك الأموال المحصلة أو التي ينتظر تحصيلها من العمليات.

وهدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وإتاحتها بشروط تيسيرية حتى تمول منها، في المقام الأول، المشروعات التي ترمي، على وجه التحديد، إلى تحسين نظم إنتاج الأغذية ومستويات التغذية وأحوال المعيشة لأشد السكان فقراً في البلدان النامية. ويقوم الصندوق بحشد الموارد والمعارف من خلال ائتلاف حيوي لفقراء الريف، والحكومات، والمؤسسات المالية والإئتمانية، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، ويشمل ذلك تعبئة التمويل المشترك. ويشكل التمويل من مصادر خارج نطاق عمليات التجديد وفي شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة الصندوق التشغيلية.

## المذكرة 2

## موجز السياسات المحاسبية ذات الأهمية

ترد أدناه السياسات المحاسبية الرئيسية المطبقة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة. وقد طُبِّقت هذه السياسات باتساق على كلّ السنوات المعروضة، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك.

## (أ) أساس المحاسبة

تعد القوائم المالية الموحدة للصندوق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية وبموجب اتفاقية التكلفة الأصلية. وتُقدّم في القوائم المالية معلومات منفصلة عن الهيئات حيثما اعتُبر ذلك مفيداً للقارئ.

ويتطلب إعداد القوائم المالية بموجب المعايير الدولية للإبلاغ المالي استخدام بعض التقديرات المحاسبية الحرجة. كما أنه يستدعي من الإدارة اللجوء إلى أحكام تقديرية في تطبيق السياسات المحاسبية. وتبين المذكرة 3 المجالات التي تطوي على قدر كبير من الأحكام أو التعقيدات، أو المجالات التي تتسم

فيها الافتراضات والتقديرات بالأهمية بالنسبة للقوائم المالية الموحدة.

(1) التغييرات في السياسات المحاسبية الناتجة عن اعتماد

وتطبيق الصيغة المنقحة من الوثيقة الجديدة المعنونة

"المعايير الدولية للإبلاغ المالي":

طرأت التغييرات التالية خلال 2012:

(أ) اعتباراً من أول يناير/كانون الثاني 2012، اعتمد الصندوق التالية:

- المعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي بشأن الأدوات المالية". يعالج المعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي تصنيف وقياس الأصول المالية والخصوم المالية. ويتضمن هذا المعيار في الوقت الحالي أساسين للقياس والتصنيف هما: التكاليف المستهلكة والقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة؛ ويطبقهما على الأصول المالية والخصوم المالية على حد سواء. وتقاس الأصول المالية وتصنف بالتكلفة المستهلكة متى استوفيت الأوضاع التالية: أن يكون الأصل المعني محتفظاً به حتى تاريخ الاستحقاق بهدف تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية المرتبطة بالأداة المالية (نموذج الأعمال) وأن تكون الشروط التعاقدية للأصل المالي المعني منشئة لتدفقات نقدية في تواريخ محددة وتمثل تلك التدفقات على سبيل الحصر مدفوعات لسداد المبلغ الأصلي والفائدة عن المقدار المتبقي من المبلغ الأصلي. أما الأصول المالية التي لا تستوفي الأوضاع المذكورة أعلاه فتصنف وتقاس بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. وينبغي التأكيد على أن المعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي يسمح، في أوضاع معينة، بالتصرفات في الأدوات المصنفة بالتكلفة المستهلكة ولا يشتمل على أي قواعد مشوهة.

- يستمر تصنيف الخصوم المالية بالتكلفة المستهلكة أو بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. ولا يؤدي اعتماد المعيار رقم 9 إلى إعادة قيد أي أرصدة عن سنوات سابقة ولا إعادة قيد الأرصدة الجارية ولكنه يؤدي إلى إفصاح إضافي محدود. وعلى وجه الخصوص، وفقاً للمعيار رقم 9، أصبحت الأصول التي كانت تسجل من قبل كأصول محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق تصنف

المعيار رقم 10 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي وبذلك لا توجد انعكاسات محاسبية جديدة.

(ب) في عام 2012 تغير مجال التوحيد بحيث أصبح يشتمل على بيانات حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. فقد تقرر، بناء على القرار رقم 166/د-35 بشأن التجديد التاسع لموارد الصندوق، الذي وافق عليه مجلس المحافظين في فبراير/شباط 2012، أن يقبل الصندوق المساهمات الطوعية التي ترمي إلى دعم برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. وتبعاً لذلك، اعتمدت الدورة الخامسة بعد المائة للمجلس التنفيذي القواعد والإجراءات المتعلقة بإدارة موارد حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. وقد جرى توحيد بيانات البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي كجزء من الأموال المتممة وليس ككيان منفصل نظراً لانقطاع صفته ككيان منفصل.

#### (ب) مجال التوحيد

يشكل التمويل على شكل أموال متممة وموارد بشرية جزءاً أصيلاً من أنشطة الصندوق التشغيلية. وعلى هذا يعد الصندوق حسابات موحدة تشمل المعاملات والأرصدة المتعلقة بالكيانات التالية:

- البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحّر
- الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية في الصندوق
- الأموال المتممة الأخرى، بما في ذلك منح المساعدة التقنية، والتمويل المشترك، والموظفين المهنيين المزمّلين، والأموال المتممة البرامجية والمواضيعية؛ والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي؛ ومرفق البيئة العالمية.
- حساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التابع للصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- الحساب الإداري لمبادرة تخفيف ديون هايتي (مبادرة تخفيف ديون هايتي)

وتقاس الآن بالتكلفة المستهلكة، حيث إن الأوراق المالية المدرجة ضمن تلك الحافظة كانت بالفعل مستوفية لمتطلبات التصنيف ضمن الحافظة المسجلة بالتكلفة المستهلكة. أما الأصول التي كانت تصنف من قبل كأصول محتفظ بها للمتاجرة أو كانت تصنف بالقيمة العادلة فهي تصنف بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة.

- المعيار رقم 19 (المنقح) من المعايير المحاسبية الدولية بشأن "مزاييا العاملين": يعالج هذا المعيار المحاسبة والإفصاح المتعلقة بمزاييا العاملين. وتتعلق التغيرات المتوخاة في هذا المعيار في صيغته المنقحة بتحسينات في عرض بيانات البنود الناشئة عن خطط مزاييا العاملين المحددة والإفصاح عنها. وعلى وجه الخصوص، يتعين الإفصاح عن تكاليف الخدمات باعتبارها نفقات تشغيل. أما صافي الرصيد بين تكاليف الفائدة وبين الدخل المتوقع من الاستثمار في الأصول التي تنتمي إلى خطط مزاييا العاملين فيسجل كمصاريف تشغيل، بينما تسجل عمليات إعادة قياس الأصول والخصوم باعتبارها المركز الصافي في الدخل الشامل الآخر. ونظراً للتقديرات التي أدخلت على هذا المعيار، فإن معدل العائد المتوقع في الجانب المحاسبي سوف يحدد من الوجهة الفعلية باعتباره مساوياً لسعر الخصم المحاسبي. وقد طُبق هذا المعيار في صيغته المنقحة بأثر رجعي؛ غير أنه لم تحدث إعادة قيد لأرصدة السنوات السابقة وذلك بسبب عدم أهمية التغيرات. وقد وضع تقدير لسعر الخصم المستخدم في عام 2012 عن طريق تطبيق نموذج جديد للمدد الطويلة، وذلك بسبب الأوضاع الصعبة التي تشهدها الأسواق في الآونة الراهنة.
- المعيار رقم 10 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي بشأن القوائم المالية الموحدة". الهدف من هذا المعيار هو إرساء المبادئ المتعلقة بعرض القوائم المالية الموحدة وإعدادها عندما يكون هناك كيان يسيطر على كيان آخر أو أكثر. ويتفق نطاق تغطية توحيد البيانات ومنهجه كما هما مطبقان في الوقت الراهن في القوائم المالية الموحدة التي تصدر عن الصندوق اتفاقاً تاماً بالفعل مع متطلبات

- تُدرج كل فوارق الصرف الناجمة على أنها مكون منفصل من مكونات حقوق المساهمة.

#### (د) قياس الأصول والخصوم المالية

تُقاس الأصول والخصوم المالية وتصنف ضمن الفئتين التاليتين: التكلفة المستهلكة أو بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. ويعتمد التصنيف على خصائص التدفقات النقدية التعاقدية (تتسبب) الشروط التعاقدية تدفقات نقدية في تواريخ محددة وتمثل تلك التدفقات على سبيل الحصر مدفوعات لسداد المبلغ الأصلي والفائدة عن المقدار المتبقي من المبلغ الأصلي) كما يعتمد التصنيف على نموذج الأعمال المتعلق بإدارتها (نية الاحتفاظ بهذه الأصول والخصوم المالية حتى أجل استحقاقها). ولا تسجل الأصول والخصوم المالية بالتكلفة المستهلكة إلا عندما يتمثل نموذج الأعمال الذي يتبعه الصندوق في الاحتفاظ بهذه الأصول والخصوم حتى أجل استحقاقها وتحصيل التدفقات النقدية التعاقدية الناشئة عن ذلك (أي المبلغ الأصلي والفائدة فحسب). وتسجل كل الأصول والخصوم المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة.

#### • حقوق المساهمة

تضم هذه الحقوق العناصر الثلاثة التالية: (1) المساهمات (حقوق المساهمة)؛ (2) الاحتياطي العام؛ (3) الإيرادات المحتفظ بها.

#### (1) المساهمات (حقوق المساهمة)

##### (أ) معلومات أساسية عن المساهمات

تدفع مساهمات كل عضو في الصندوق، عندما يحين أجل سدادها، بعملات قابلة للتحويل الحر، باستثناء الأعضاء من الفئة الثالثة الذين كان من المسموح لهم أن يدفعوا مساهماتهم بعملاتهم سواء كانت قابلة للتحويل الحر أو لم تكن كذلك، حتى نهاية فترة التجديد الثالث للموارد. ويجب تقديم كل مساهمة من المساهمات نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة سندات إذنية غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب.

وتدرج المساهمة المقدمة إلى موارد التجديد في الصندوق بكامل قيمتها كحقوق مساهمة وكمبلغ مستحق لدى إيداع العضو المعني وثيقة مساهمته. وقد سُجّلت المبالغ المطلوبة من الدول الأعضاء بوصفها مساهمات والمبالغ المطلوبة الأخرى، بما فيها السندات الإذنية، في قائمة الموازنة منذ البداية بقيمتها العادلة من خلال الربح والخسارة وفقاً للمعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي.

- حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)

- حساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وذلك اعتباراً من عام 2012

ولهذه الهيئات صلة مباشرة مع الأنشطة الأساسية للصندوق كما أنه يتحكم بها بشكل كبير. فوفقاً للاتفاقات والتوصيات الأساسية التي أنشأت تلك الكيانات، يملك الصندوق سلطة توجيه السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة. وبناء على ذلك، تم توحيد بيانات تلك الكيانات ضمن القوائم المالية للصندوق. واستبعدت كل المعاملات والأرصدة بين هذه الكيانات. وسُعدت بيانات مالية إضافية كلما وحيثما دعت الحاجة إلى ذلك تلبية لمطالبات الجهات المانحة. وتسير حسابات كل الكيانات المدرجة في مجال التوحيد وفق فترة مالية تتوافق مع السنة الشمسية.

**الكيانات التي يستضيفها الصندوق:** لا تشكل هذه الكيانات جزءاً من أنشطة الصندوق الأساسية، ولا يملك الصندوق سلطة توجيه السياسات المالية والتشغيلية ذات الصلة. ولذلك لا تُدرج في حساباته الموحدة لأنها ليست خاضعة للسيطرة بقدر مهم من جانب الصندوق. وهذه الكيانات هي الائتلاف الدولي المعني بالأراضي (سابقاً الائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر)، وفريق العمل الرفيع المستوى المعني بأزمة الأمن الغذائي العالمية، والآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

#### (ج) احتساب العملات وتحويلها

تُقاس البنود المدرجة في القوائم المالية الموحدة باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها الهيئة (العملة الوظيفية). وتُعرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي باعتباره العملة الوظيفية والعملة المستخدمة في عرض القوائم المالية في الصندوق.

وتحوّل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات المعنية، أو باستعمال سعر الصرف المنطبق. وتُدرج الأرباح والخسائر في أسعار الصرف الناجمة عن تصفية مثل هذه المعاملات ومن عمليات تحويل الأصول والخصوم النقدية المحددة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار صرف نهاية العام في قائمة الدخل الشامل.

وتحوّل النتائج والأوضاع المالية للكيانات/الصناديق التي تختلف عملتها الوظيفية عن عملة العرض إلى هذه العملة على النحو التالي:

- تُحوّل الأصول والخصوم والإيرادات والنفقات على أساس سعر الإقفال.

لا تقدم القروض من الصندوق إلا للدول النامية الأعضاء في الصندوق أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء. ويجوز للصندوق أن يطلب، في الحالة الأخيرة، الحصول على ضمانات حكومية، أو غير ذلك من الضمانات. ويصبح القرض نافذ المفعول أو سارياً لدى استيفاء سائر الشروط اللازم استيفاؤها قبل نفاذ المفعول أو السريان. ويجوز البدء في صرف مبالغ القرض فور توقيعه.

تُعمد كل قروض الصندوق وتسدّد مدفوعات القروض والفوائد بالعملة التي تحددها اتفاقية القرض، وبمبالغ تعادل القيمة المستحقة بوحدة حقوق السحب الخاصة، وذلك على أساس أسعار الصرف المعمول بها في صندوق النقد الدولي في تاريخ الاستحقاق. وتصرف القروض المعتمدة للمقترضين وفقاً للأحكام الواردة في اتفاقية القرض.

تتمثل شروط الإفراض الراهنة في الصندوق بما يلي:

(أ) تكون القروض الخاصة المقدمة بشروط تيسيرية للغاية معفاة من الفائدة ولكنها تتحمل رسم خدمة يعادل ثلاثة أرباع الواحد في المائة سنوياً على أن يكون أجل سدادها 40 سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات؛ (ب) تُعفى القروض المقدمة بشروط متشددة من الفوائد ولكنها تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (75.0%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (أ) تُعفى القروض المقدمة بشروط متشددة من الفوائد ولكن تتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (75.0%) في السنة، ويبلغ أجل سدادها أربعين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر (10) سنوات؛ (ب) تدفع عن القروض المقدمة بشروط متوسطة فائدة يعادل سعرها السنوي خمسين في المائة (50%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويبلغ أجل سدادها عشرين (20) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها خمس (5) سنوات؛ (ج) تدفع عن القروض المقدمة بشروط عادية فائدة يعادل سعرها السنوي مائة في المائة (100%) من سعر الفائدة الإشاري المتغير الذي يحدده المجلس التنفيذي سنوياً، ويتراوح أجل سدادها بين خمس عشرة (15) وثمانين عشرة (18) سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ثلاث (3) سنوات؛ (د) لا يفرض رسم التزام على أي قرض.

## (2) قروض مقدمة للدول غير الأعضاء

اعتمد مجلس المحافظين في دورته الحادية والعشرين المعقودة في فبراير/شباط 1998 القرار 107/د-21 الذي وافق بموجبه على إنشاء صندوق مكرس لغرض محدد هو تقديم القروض لغزة والضفة الغربية. وأوقف العمل بالبند I (ب) من المادة (7) من اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويجري تحويل المساعدة

## (ب) المخصصات

تتمثل السياسة المتعلقة بإنشاء المخصصات مقابل مساهمات الدول الأعضاء المتأخرة الدفع في ما يلي:

(1) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 24 شهراً، يُحسب مخصص معادل لقيمة مجموع مدفوعات المساهمات المتأخرة أو مجموع قيمة السحوبات غير المدفوعة من السند الإذني (السندات الإذنية) المستحقة.

(2) عندما يتأخر دفع قسط مقيد في وثيقة مساهمة أو دفع سحب من سند إذني عن موعد استحقاقه مدة 48 شهراً أو أكثر، يُحسب مخصص معادل لمجموع قيمة مساهمات الدولة العضو المستحقة أو مجموع قيمة السند الإذني (السندات الإذنية) لهذه الدولة العضو المتصلة بفترة التمويل المعنية (أي فترة تجديد الموارد).

(3) تستخدم نهاية السنة المالية الآن في تحديد فترات 24 شهراً 48 شهراً.

## (2) الاحتياطي العام

لا يجوز استخدام الاحتياطي العام إلا لأغراض يرخّص بها مجلس المحافظين، وقد أنشئ هذا الاحتياطي تسليماً بالحاجة إلى تغطية المخاطر المحتملة لتجاوز التزامات الصندوق لموارده نتيجة لتقلبات أسعار الصرف، وما يمكن أن يحدث من تأخير في استلام مدفوعات خدمة الدين، أو في استرداد المبالغ المستحقة للصندوق من استثمار أصوله السائلة. كما يهدف الاحتياطي المذكور إلى تغطية مخاطر تجاوز الالتزامات نتيجة انخفاض قيمة الأصول الناجم عن تقلبات القيمة السوقية للاستثمارات.

ويخضع الاحتياطي العام للاستعراض مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات من أجل تقييم مدى كفايته. وقد أجري آخر استعراض من هذا القبيل في عام 2012.

## (3) الإيرادات المحتفظ بها

تمثل الإيرادات المحتفظ بها فائض الإيرادات على النفقات بعد حسم آثار التغيرات في أسعار الصرف. وللأغراض التشغيلية، لا بدّ من الإشارة إلى قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات الخاصة بالصندوق وحده (الذيل هاء).

## (هـ) القروض

### (1) معلومات أساسية عن القروض

تقيّد القروض بدايةً بالقيمة العادلة في اليوم الأول، وفيما بعد تقاس بتكلفة الاستهلاك باستخدام طريقة الفائدة النافذة. وتحسب القيمة العادلة الابتدائية وتكلفة الاستهلاك اللاحقة بتطبيق معدلات خصم على التدفقات النقدية التقديرية للمستقبل، على أساس كل قرض على حدة، بالعملة التي سجل بها القرض. ولا يعدّل عامل الخصم المطبق مقابل مخاطر الائتمان للبلد بسبب الاحتمالات الضئيلة للغاية بحدوث تأخر عن السداد في حافظة قروض الصندوق. غير أنه يتم استعراض القروض المستحقة لأغراض الاستهلاك على أساس كل قرض على حدة، حيث يوجد دليل موضوعي على أن القروض مستهلكة.

#### (5) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

يؤدي التأخير في تلقي مدفوعات القروض إلى خسائر في القيمة الحالية بالنسبة للصندوق لأنه لا يفرض أي رسوم أو فوائد إضافية على الفوائد ورسوم القروض المتأخرة. ويستند المخصص المنشأ على أساس معين إلى الفرق بين القيمة الرسمية للأصول والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة في المستقبل، مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي للأصول المالية (أي سعر الفائدة النافذ محسوباً في وقت قيده أول مرة). وفي الحالات التي يتعذر فيها بدرجة معقولة من اليقين تقدير التدفقات النقدية المنتظرة لقرض ما (كما هو الأمر في كل الحالات التي تم فيها حتى هذا التاريخ إنشاء مخصص)، فإن من الجائز اتباع نهج بديل يعتمد طريقة مماثلة للمعيار المستخدم في إنشاء مخصصات لمساهمات الدول الأعضاء. ويعني ذلك إنشاء مخصص لأقساط القروض المتأخرة لمدة تزيد على 24 شهراً. كما ينشأ مخصص لأقساط القروض ذاتها المتأخرة لمدة تقل عن 24 شهراً. وحال الوصول إلى فترة الحفز هذه، فإن جميع المقادير المتأخرة في ذلك الوقت تعتبر في وضع إنشاء المخصصات، حتى في حالة القيام لاحقاً بتسديد جانب من مجموع الدين القائم وفي الحالات التي تنقضي فيها فترة تتجاوز 48 شهراً، يتم إنشاء تخصص لكل مبالغ الأصل المستحقة للقرض المعني والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقا منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة. وفي حالة انقضاء أكثر من 48 شهراً، ينشأ مخصص لكل المقادير المستحقة من رأس القرض المعني. والنقطة الزمنية التي ينبغي انطلاقا منها تحديد ما إذا كانت فترة ما قد انقضت هي تاريخ الموازنة ولم يقدّم الصندوق بشطب أي من قروضه. وبالنظر إلى الاتجاهات الإيجابية في التدفقات العائدة التاريخية المتأتمية من القروض، لم ينشئ الصندوق مخصصاً لانخفاض مجمع في قيمة القروض لا يخضع لاستهلاك معين.

المالية، بما في ذلك القروض، إلى اعتماد غزة والضفة الغربية بناء على قرار المجلس التنفيذي.

#### (3) مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

يشارك الصندوق في كل من المبادرة الأصلية والمبادرة المعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون اللتين اتخذهما صندوق النقد الدولي والبنك الدولي باعتبار أن تلك المشاركة تشكل عنصراً من عناصر إطاره السياساتي الواسع لإدارة علاقات الشراكة التشغيلية مع البلدان التي تواجه خطر تحمل متأخرات مستحقة للصندوق في المستقبل بسبب أعباء خدمة ديونها. ويوفر الصندوق وفقاً لهذه المبادرة إعفاءات لتخفيف أعباء الديون عن طريق إسقاط جزء من التزامات خدمة الديون للبلد المستوفي للشروط عند استحقاق تلك الالتزامات.

وأنشأ الصندوق في عام 1998 حساب أمانة لمبادرة الديون. ويتلقى الحساب المذكور موارد من داخل الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومن مصادر أخرى، وهي موارد مخصصة تحديداً كتعويض لحساب (حسابات) تمويل القروض عن التخفيضات المقررة في مدفوعات تسديد القروض في ظل المبادرة. ومن المفترض أن يعيد حساب الأمانة تسديد المبالغ المعفاة من خدمة الديون على أساس "دفع الاستحقاقات أولاً بأول" (أي تخفيف الديون عند حلول موعد استحقاق التزامات خدمة الديون) في حدود الموارد المتاحة في حساب الأمانة.

يوافق المجلس التنفيذي على تخفيف الديون لكل بلد من البلدان بالقيمة الصافية الحالية. وتُدْرَج القيمة الاسمية التقديرية للمكونات الأساسية لتخفيف الديون في إطار المخصصات المتراكمة لمبادرة الديون، وكمبلغ يحمل على نفقات مبادرة الديون في قائمة الدخل الشامل. وتخضع الفرضيات التي تقوم عليها هذه التقديرات لمراجعة دورية. وقد ارتكز حساب القيمة التقديرية لمخصصات مبادرة الديون على دراسات مستقيضة.

وتغطى التكلفة ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون من خلال الإيرادات التي يجري تلقيها من المانحين الخارجيين بمقدار توفّر مثل هذه الموارد. ويخفض المخصص المتراكم لمبادرة الديون عندما يُوفّر تخفيف للديون من خلال حساب الأمانة.

وفي نوفمبر/تشرين الثاني 2006، مُنح الصندوق الدولي للتنمية الزراعية إمكانية الوصول إلى الموارد الأساسية لحساب أمانة مبادرة الديون في البنك الدولي، بغية المساعدة في تمويل تخفيف الديون المستحقة عند وصول البلدان إلى نقطة الإنجاز. ويُقدّم التمويل بالقيمة الصافية الحالية.

#### (4) قياس القروض

المساهمات المتصلة بالمنح البرمجية، والموظفين المهنيين المزمالمين، والبرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي، والأموال المتممة الأخرى فتسجل في قائمة الموازنة على أنها إيرادات مؤجلة وتسجل كإيراد بمقدار النفقات المرتبطة بالمشروعات في قائمة الإيرادات والنفقات. وحين توفر بنود مخصصة في الاتفاقيات مع الجهات المانحة، فإن المساهمات الواردة (بما فيها نفقات الإدارة) وما تحققه من فوائد، والتي لم يتم بعد تكبد نفقات مباشرة بشأنها، تؤجل إلى فترات مقبلة لمناظرتها مع التكاليف المعنية. ويتمشى ذلك مع المبدأ المحاسبي المعتمد بشأن الأموال المتممة المجموعة للصندوق ويتم عرض الطابع الأساسي لهذه الأرصدة بشكل أوضح. ويتضمن الذيل دال-1 قائمة بهذه المساهمات.

قدمت جهات مانحة منفردة موارد بشرية (موظفين مهنيين مزمالمين) للمساعدة في أنشطة الصندوق. وتسجل المساهمات الواردة من الجهات المانحة بوصفها إيرادات وتدرج النفقات ذات الصلة في تكاليف الموظفين.

#### (ط) المنح

إن اتفاقية إنشاء الصندوق تخوله حق تقديم المنح للدول الأعضاء أو للمنظمات الحكومية الدولية التي يشترك فيها هؤلاء الأعضاء، وذلك بالشروط التي يراها الصندوق ملائمة.

تُفقد المنح كنفقات فور نفاذ المقدار المعتمد وكخصوم بالنسبة للمقايير غير المصروفة، وذلك بالقيمة العادلة بموجب المعيار رقم 9 من المعايير الدولية للإبلاغ المالي. وعقب موافقة المجلس التنفيذي على تعديلات الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية (في أبريل/نيسان 2009)، تصبح المنح نافذة المفعول لدى سريانها، عندما يكون للجهة المتلقية أن تتكبد النفقات المؤهلة.

وتعتبر المقايير الملغاة من الأرصدة غير المصروفة كبنود مقابل للنفقات في الفترة التي تحدث فيها.

#### (ي) إطار القدرة على تحمل الديون

تحصل البلدان المستوفية لشروط الإفراض بشروط تيسيرية للغاية، بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، على مساعدة مالية في شكل منح بدلا من القروض. وتعوض مبالغ أصل القرض الضائعة المستحقة للصندوق أولا بأول (تبعاً لجدول الاستهلاك الذي يستند إليه القرض) من الدول الأعضاء بينما تُلغى الفوائد. ويتم التفاوض على تعويض أصل القرض خلال مشاورات تجديد الموارد المقبلة. ويخضع التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون للشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية. وينفذ التمويل من خلال إطار القدرة على تحمل الديون على مدى

#### (6) مركز عدم الاستحقاق

يدون عائد القروض على أساس الاستحقاق المحاسبي. ولا تُدرج الفوائد ورسوم خدمة القروض التي يتأخر سداد مبالغ منها لمدة تزيد على 180 يوماً كعائد إلا بعد تلقيها فعلياً. ويُتخذ ما يلزم من تدابير متابعة مع الحكومات المعنية بغية تسوية هذه الالتزامات.

#### (و) الاستثمارات

تصنف استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة أو بالتكلفة المستهلكة. وتصنف الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة عندما تنتمي إلى حافظة تدار من جانب الصندوق استناداً إلى نموذج أعمال يتمثل في الاحتفاظ بها حتى أجل استحقاقها، وذلك بتحصيل ما يحين تاريخ استحقاقه من مدفوعات عن الفائدة والمبلغ الأصلي بما يتفق مع الخصائص التعاقدية. وإذا لم تستوف الأوضاع المذكورة أعلاه، يدرج الصندوق الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة. وتحدد القيمة العادلة وفقاً للترتيب المبين في المذكرة 3. وتُدرج أرباح وخسائر الأوراق المالية المحصلة وغير المحصلة على حد سواء في عائد الاستثمار حال نشوئها. كما تُدرج أرباح وخسائر أسعار الصرف المحصلة وكذلك غير المحصلة في حساب تقلبات أسعار الصرف فور ظهورها. وتُفقد كل المشتريات والمبيعات الاستثمارية في تاريخ المتاجرة. كما تُفقد الاستثمارات المشتقة بدايةً بالقيمة العادلة بتاريخ إبرام عقد من عقود الاستثمارات المشتقة ثم يعاد قياسها لاحقاً بقيمتها العادلة. ومعظم هذه الاستثمارات المشتقة تُستخدم كأدوات تغطية (مع أنها غير مؤهلة لمعاملتها كأدوات تغطية محاسبياً) لذا تتدوّن التغييرات في القيمة العادلة لأي من هذه الوسائل المالية المشتقة فوراً في قائمة الدخل الشامل.

#### (ز) النقدية ومعادلات النقدية

تشمل النقدية ومعادلات النقدية كلاً من النقدية في اليد والودائع في المصارف القابلة للسحب عند الطلب. كما تشمل الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور في تاريخ قائمة الموازنة. واستثنيت الأسهم والاستثمارات الصافية المستحقة والاستثمارات المحققة بها حتى أجل استحقاقها من الاستثمارات القابلة للتحويل على الفور لأغراض التدفقات النقدية.

#### (ح) المساهمات (من غير حقوق المساهمة)

تدوّن المساهمات للموارد من غير موارد التجديد كإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية. وبالنسبة لأنشطة التمويل المشترك، فإن المساهمات الواردة تسجل كإيرادات في الفترة التي تصبح فيها المنحة ذات الصلة نافذة. أما



المعاشات في تاريخ التقييم. وحتى تاريخ إعداد هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد لجأت إلى تطبيق هذه الأحكام.

والأسلوب الاكتواري المتبع هو أسلوب "إجمالي المجموعة المفتوحة". وتحمل تكلفة توفير المعاشات التقاعدية على قائمة الدخل الشامل بحيث توزع التكلفة المنتظمة على امتداد سنوات خدمة الموظفين وفقاً للمشورة التي يقدمها الخبراء الاكتواريون الذين يجرّون تقييماً كاملاً لخطة الفترة مرة كل عامين. وتعرض الخطة المؤسسات المشاركة إلى مخاطر اكتوارية تتعلق بالموظفين الحاليين والسابقين للمؤسسات الأخرى، مما يؤدي إلى عدم توفر أساس متسق وموثوق لتوزيع الالتزامات، وتخطيط أصول وتكاليف المؤسسات المنفردة المشاركة في الخطة. والصندوق، شأنه شأن المؤسسات المشاركة، ليس في وضع يمكنه من تحديد نصيبه من المركز المالي الأساسي وأداء الخطة بقدر كاف من الموثوقية للأغراض المحاسبية.

#### (2) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

يشارك الصندوق في خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة من أجل الموظفين الذين يتلقون معاشاً تقاعدياً من الأمم المتحدة، والموظفين السابقين المؤهلين، وذلك على أساس اقتسام التكاليف. ويعمل نظام تغطية التأمين الطبي لما بعد انتهاء الخدمة على أساس دفع النفقات عند تكبدها، ويغطي تكاليفه السنوية من الميزانيات السنوية واشتراكات الموظفين. ومنذ عام 2006، يُجرى تقييم مستقل كل سنة.

ووفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، أنشأ الصندوق حساب أمانة يحوّل إليه الأموال اللازمة لتغطية التزاماته الاكتوارية. وقد دونت تكاليف الخدمة كمصروفات تشغيلية. ودون صافي الفرق بين تكاليف الفائدة وبين العائد المتوقع على أصول الخطة تحت الأرباح والخسائر، بينما دونت عمليات إعادة القياس في الأصول والخصوم كمركز صاف في الدخل الشامل الآخر. ونظراً للتقديرات التي أدخلت على المعيار الدولي للمحاسبة رقم 19، فإن معدل العائد المتوقع للأغراض المحاسبية حدد بأنه يساوي سعر الخصم المحاسبي.

#### (م) المخصصات

ترصد المخصصات حين يكون على الصندوق التزام حالي قانوني أو استنتاجي ناجم عن أحداث سابقة، ومن المحتمل أن يحتاج الأمر إلى تدفق موارد من الصندوق من أجل الوفاء بهذا الالتزام، ويمكن إجراء تقدير موثوق لمقدار هذا الالتزام. وتُعيد مستحقات الموظفين من الإجازة السنوية ومستحقات الخدمة

زمني ممتد ويسجل كنفقات في قائمة الدخل الشامل في الفترة التي تستوفي فيها شروط صرف الأموال للجهة المتلقية.

#### (ك) سلف إطار حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي

أنشئ حساب الأمانة الإسباني في عام 2010 بعد أن تلقى الصندوق أموالاً على أساس قرض. واحتسبت هذه الخصوم بالتكلفة المستهلكة. وسوف تستخدم هذه الأموال لتقديم قروض إلى الجهات المقترضة من الصندوق وفقاً لإجراءات الصندوق (باستثناء البلدان المشمولة بإطار القدرة على تحمل الديون).

وسوف يوائم حساب الأمانة مدفوعات السداد مع مدفوعات سداد القروض المستلمة من البلدان المقترضة على امتداد 45 سنة وفترة سماح مدتها خمس سنوات. وسوف تسدد لإسبانيا فائدة بسعر الفائدة المتغير لمدة 12 شهراً على معاملات اليورو فيما بين المصارف. وسوف تسدد الفائدة لإسبانيا في 15 يناير/كانون الثاني من كل عام وتحتسب على أساس الاستحقاق.

وسوف تُستثمر السيولة المتاحة في حساب الأمانة وفقاً لسياسة استثمار تكفل السيولة اللازمة لاحتياجات عمليات الصرف وتحقق في الوقت نفسه العائد الكافي المعدل حسب المخاطر.

وسيجري الاحتفاظ بفائض إيرادات الاستثمار في حساب احتياطي للسماح للصندوق بإدارة المخاطر.

وفي حالة ما إذا تبين أن حساب الأمانة الإسباني ليست لديه الموارد الكافية للوفاء بالتزامات السداد، ستوفر إسبانيا أموالاً إضافية.

#### (ن) خطط الموظفين

##### (1) التزامات المعاشات التقاعدية

يشارك الصندوق الدولي للتنمية الزراعية في عضوية الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير المزايا المتعلقة بحالات التقاعد، والوفاء، والعجز وما يتصل بها إلى الموظفين المعنيين. ويشكل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية خطة لتمويل مزايا محددة. ويتمثل الالتزام المالي للصندوق بإزاء صندوق المعاشات التقاعدية في مساهمته الإلزامية بنسبة تحددها الجمعية العامة للأمم المتحدة بالإضافة إلى أي نصيب في مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة 26 من لوائح صندوق المعاشات. ولا تستحق مدفوعات العجز هذه إلا بعد أن تطبق الجمعية العامة أحكام المادة 26 بعد أن تقرر أن هناك حاجة إلى مدفوعات للعجز استناداً إلى تقدير مدى الكفاية الاكتواري لصندوق

سكنون حصيلة للعمليات، أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من المقترضين، ما لم يكن قد تم بالفعل الالتزام بهذه الموارد على ذمة قروض ومنح، أو تم رصدها في الاحتياطي العام. وفيما يلي سياسة تحديد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات:

(1) تقتصر الموارد المتاحة لعقد الالتزامات على المدفوعات الفعلية المقبوضة في شكل مبالغ نقدية أو سندات إذنية. وتستبعد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قيمة وثائق المساهمة التي لم تدفع بعد في صورة مبالغ نقدية أو سندات إذنية.

(2) رصدت مخصصات للسندات الإذنية المتأخرة السداد.

(3) تُسجّل السندات الإذنية والالتزامات بالقروض (القروض النافذة غير المصروفة، والقروض الموافق والموقع عليها لكنها لم تصبح نافذة بعد، والقروض التي لم توقع بعد) والمنح غير المصروفة بالقيمة الاسمية في قائمة الموارد المتاحة للالتزام لأن هذا تقرير تشغيلي لأغراض الإدارة فقط ولذلك لا يخضع لمتطلبات التقارير المالية المذكورة في المعايير الدولية للإبلاغ المالي.

(4) يتمتع المجلس التنفيذي بصلاحيه استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بصورة حصرية وحذرة للتعبير، سنة بعد أخرى، عن تقلبات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات وللعمل كمورد احتياطي. وقد استخدمت هذه السلطة في عام 2012، كما في السابق، وذلك لأنّ الموارد العادية لم تكن كافية لوفاء بالالتزامات القروض والمنح.

ويعتبر أن هناك التزاماً بالقرض أو المنحة عندما تعتمده السلطات المختصة. ولا بد على وجه الخصوص من موافقة المجلس التنفيذي على القروض والمنح الكبيرة. ويستعرض المجلس التنفيذي قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في كل دورة من دوراته لضمان توفر الموارد اللازمة لتغطية القروض والمنح المعروضة عليه لإقرارها في دورته أو التي يتوقع إقرارها من خلال إجراء انقضاء المدة قبل جلسته التالية.

### المذكرة 3

#### التقديرات والأحكام المحاسبية الحرجة

##### (أ) التقديرات والافتراضات المحاسبية الحرجة

تُقيم التقديرات والأحكام بصورة متواصلة، وهي تستند إلى الخبرة التاريخية وإلى عوامل أخرى، بما في ذلك توقعات الأحداث المقبلة التي يُعتقد أنها معقولة في ظل الظروف القائمة. وقلمًا تماثل التقديرات المحاسبية الناجمة، بحكم طبيعتها، النتائج الفعلية المعنية. وتُعرض فيما يلي التقديرات والافتراضات التي تتطوي

الطويلة عندما تصبح مستحقة للموظفين. ويُرصد مخصص لتسديد الخصوم المقدرة لمستحقات الإجازة السنوية ومستحقات نهاية الخدمة الطويلة نتيجة للخدمات التي قدمها الموظفون حتى تاريخ قائمة الموازنة.

##### (ن) الضرائب

إن الصندوق وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، ويتمتع، بصفته هذه، بمزايا الإعفاء الضريبي بموجب اتفاقية امتيازات الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1947، والاتفاقية المبرمة بين جمهورية إيطاليا والصندوق بشأن مقره الدائم. وتُخصم الضرائب المحصلة عن المجالات التي لم يشملها الإعفاء بعد مباشرة من عائد الاستثمارات ذات الصلة.

##### (س) تدوين الإيرادات

يدون عائد رسوم الخدمة والعائد من مصادر أخرى على أنه من الإيرادات في الفترة التي يتم فيها تكبد النفقات المعنية (السلع المسلمة أو الخدمات المقدمة).

##### (ع) الأصول الثابتة - الأصول غير الملموسة

##### الأصول الثابتة

تجري رسمة المشتريات الرئيسية للممتلكات والأثاث والمعدات. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر لكل أصل من الأصول المشتراة الواردة أناه:

- التركيبات والتجهيزات للمعدات المعمرة الأثاث معدات مكتبية 10 سنوات
- الأساس 5 سنوات
- معدات المكاتب 4 سنوات

##### الأصول غير الملموسة

تُرسمل تكاليف تطوير البرمجيات كأصول غير ملموسة إن كان سينجم عنها منافع اقتصادية في المستقبل. ويحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على العمر الافتراضي المقدر للبرمجيات (من سنتين إلى خمس سنوات). ويتم رسمة التحسينات الإجارية كأصول غير ملموسة. ويحتسب الاهتلاك على أساس ثابت على مدار مدة صلاحيتها التقديرية (مدة استنجاز مقر الصندوق).

##### (ف) موارد الصندوق المتاحة لعقد الالتزامات

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات هي الموارد من العملات القابلة للتحويل الحرّ حسب تحديدها في البند 1 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق، والتي ساهم بها الأعضاء وغيرهم، أو كانت أو

## المذكرة 4

أرصدة النقدية والاستثمارات  
تحليل الأرصدة (الموحدة)

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
389 764	404 219	النقدية غير المقيدة
505	63	النقدية الخاضعة للقيود
<b>390 269</b>	<b>404 282</b>	<b>المجموع الفرعي للنقدية</b>
الاستثمارات غير المقيدة محسوبة		
1 954 168	1 786 019	بالقيمة العادلة
الاستثمارات المسجلة بالتكلفة		
811 641	788 827	المستهلكة
429	397	الاستثمارات الخاضعة للقيود
<b>2 766 238</b>	<b>2 575 243</b>	<b>المجموع الفرعي للاستثمارات</b>
<b>3 156 507</b>	<b>2 979 525</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

وفيما يلي تركيب الحافظة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
2 496 741	2 292 743	الصندوق
حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد		
65 771	66 840	انتهاء الخدمة
25 935	4 348	حساب أمانة مبادرة تخفيف الديون
138 159	125 476	الأموال المتممة
388 622	400 191	حساب الأمانة الإسباني
41 279	39 071	مبادرة تخفيف ديون هايتي (الذيل يا)
برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب		
0	50 856	الحيارات الصغيرة
<b>3 156 507</b>	<b>2 979 525</b>	<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>

## (1) النقدية والاستثمارات الخاضعة للقيود

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المبالغ التي دفعتها الدول الأعضاء من الفئة الثالثة، كل بعملته، على نمة المساهمات الأولية أو الإضافية، تخضع لقيود عند استخدامها.

وقام الصندوق في عام 2010 بفتح حساب ضمان بلغ رصيده 13 197 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (451 440 دولاراً أمريكياً في عام 2011).

## (2) تركيب حافظة الاستثمارات حسب الوسائل المالية (الموحدة)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، بلغت القيمة السوقية للنقدية والاستثمارات، بما في ذلك المبالغ المستحقة والمطلوبة بعد استبعاد العملات الخاضعة للقيود وغير القابلة للتحويل، 2 955 958 000 دولار أمريكي (3 114 799 000 دولار أمريكي في عام 2011)، وهي تتألف من الوسائل التالية:

على مخاطر كبيرة بشأن إحداث تعديل مهم على المبالغ المسجلة للأصول والخصوم ضمن السنة المالية التالية.

(1) القيمة العادلة والتكاليف المستهلكة للقروض، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة، والسندات الإذنية، والمساهمات المطلوبة. وللإطلاع على التفاصيل المتعلقة بالنماذج المطبقة من أجل حساب القيمة العادلة للقروض، ينبغي الرجوع إلى المذكرة 2.

وتُحدد القيمة العادلة للضوك المالية غير المتاجر بها في الأسواق النشطة باستخدام تقنيات التقييم.

وتُصنّف الأصول والخصوم المالية المسجلة بالقيمة العادلة في قائمة الموازنة على أساس المدخلات في تقنيات التقييم كما يلي:

المستوى 1: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة في الأسواق النشطة.

المستوى 2: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار غير المعدلة للأصول أو الخصوم المماثلة، أو إلى نماذج التسعير التي يمكن ملاحظة جميع المدخلات الهامة لها، بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالنسبة لمعظم كامل فترة الأصول أو الخصوم.

المستوى 3: الأصول والخصوم المالية التي تستند قيمها إلى الأسعار أو تقنيات التقييم التي تتطلب مدخلات لا يمكن ملاحظتها ومهمة لقياس القيمة العادلة الكلية.

## (ب) الأحكام الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية

## (أ) احتساب القيمة العادلة

يلزم احتساب القيمة العادلة كي يفي الصندوق بالمعايير الدولية للتقارير المالية. وقد قُدمت مطابقات بين القياس بالقيمة العادلة والتكاليف المستهلكة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والقيم الاسمية فيما يتصل بالقروض، والمبالغ المطلوبة، والمنح غير المصروفة، والإيرادات المؤجلة.

ويبلغ متوسط آجال استحقاق استثمارات العائد الثابت ضمن  
حافضة الاستثمارات الموحدة 47 شهراً في 31 ديسمبر/كانون  
الأول 2012 (47 شهراً في عام 2011).

#### (أ) إدارة المخاطر المالية

تتعرض أنشطة استثمارات الصندوق لمجموعة متنوعة من  
المخاطر المالية التي تشمل مخاطر الأسواق، ومخاطر الائتمان،  
ومخاطر العملات، ومخاطر الإيداع، ومخاطر السيولة، وكذلك  
مخاطر رأس المال، التي تعتبر شاعلاً مستمراً ولكنها تقتصر  
على حافضة الاستثمارات.

#### (1) مخاطر السوق

تتوزع حافضة استثمارات الصندوق على عدد من فئات الأصول  
في المجموعة النظرية ذات العائد الثابت بما ينسجم مع سياسة  
الاستثمار في الصندوق. ومن حين لآخر، اتخذت إدارة الصندوق  
تدابير تكتيكية قصيرة الأجل لحماية الحافضة الشاملة من ظروف  
السوق غير المواتية.

وئدار استثمارات النقدية والاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل  
الاستحقاق داخلياً؛ أما الاستثمارات المسجلة بالقيمة العادلة  
فتتوزع إدارتها إلى 8 مديرين خارجيين حسب الوضع في 31  
ديسمبر/كانون الأول 2012.

ولا تعتبر مخاطر السوق التي تواجه الكيانات الأخرى المدرجة  
في القوائم المالية الموحدة مخاطر مؤثرة.

ويبين الجدول 1 الأوزان الترجيحية والمبالغ لكل فئة من فئات  
الأصول في الحافضة الشاملة إضافة إلى الأوزان النسبية وفقاً  
لسياسة الاستثمار في 31 ديسمبر/كانون الأول من عامي 2012  
و 2011. وتتعلق البيانات بالصندوق وحده.

الجدول 1

سياسة الاستثمار	الحافضة	فئة الأصول
	(بملايين الدولارات الأمريكية)	2012
%	%	%
7.0	194.8	8.6
17.0	373.6	16.5
36.0	762.8	33.6
13.0	318.7	14.0
20.0	459.4	20.2
7.0	160.3	7.1
<b>100.0</b>	<b>2 269.6</b>	<b>100.0</b>

#### بآلاف الدولارات الأمريكية

	2011	2012
النقدية	389 764	404 219
الوسائل المالية ذات العائد الثابت	2 561 399	2 049 882
قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الآجلة المباشرة للعقود الآجلة المباشرة	(503)	(8 746)
الودائع لأجل وغير ذلك من التزم المصارف	205 443	527 251
قيمة الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود الآجلة	(3 955)	6 458
عقود الخيار	2	0
<b>مجموع النقدية والاستثمارات</b>	<b>3 152 150</b>	<b>2 979 064</b>
مبالغ مستحقة القبض من الاستثمارات المبيعة	120 479	1 385
المبالغ المستحقة على الصندوق من الاستثمارات المشتركة	(157 830)	(24 491)
<b>مجموع حافضة الاستثمارات</b>	<b>3 114 799</b>	<b>2 955 958</b>

تشمل الاستثمارات ذات العائد الثابت والنقدية 805 398 000 دولار  
أمريكي من الاستثمارات المحفوظ بها حتى أجل استحقاقها في 31  
ديسمبر/كانون الأول 2012 (811 641 000 دولار أمريكي في  
2011). وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 بلغت القيمة العادلة  
للإستثمارات في الحافضة الاستراتيجية العالمية 817 413 000  
دولار أمريكي (817 280 000 دولار أمريكي في 2011).

#### (3) تركيب حافضة الاستثمارات حسب العملات (موحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب العملات في  
31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
	2011	2012
اليورو	1 301 498	1 286 939
الين الياباني	244 308	191 320
الجنيه الاسترليني	318 635	299 856
الدولار الأمريكي	1 250 358	1 177 843
<b>مجموع حافضة النقدية والاستثمارات</b>	<b>3 114 799</b>	<b>2 955 958</b>

#### (4) تركيب حافضة الاستثمارات حسب آجال الاستحقاق (الموحدة)

كان تركيب النقدية والاستثمارات بحسب آجال الاستحقاق في  
31 ديسمبر/كانون الأول على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
	2011	2012
مستحقة خلال عام أو أقل	955 009	1 121 308
المستحق بعد عام واحد إلى خمسة أعوام	1 637 861	1 166 800
مستحقة من خمسة إلى عشرة أعوام	278 509	449 274
مستحقة بعد عشرة أعوام	243 420	218 576
<b>مجموع حافضة النقدية والاستثمارات</b>	<b>3 114 799</b>	<b>2 955 958</b>

- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات المرتبطة بمعدل التضخم.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة الأصول المتنوعة ذات الفائدة الثابتة.

ويبين الجدول 3 متوسط آجال حوافز استثمارات الصندوق بالسنوات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 والآجال المعيارية لكل منها.

الجدول 3

متوسط آجال الحوافز والآجال المعيارية بالسنوات (الصندوق وحده)

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

الحافظة	الحافظة		المعيارية	
	2012	2011	2012	2011
السيولة القصيرة	-	-	-	-
الأجل	-	-	-	-
حافزة الاستراتيجية العالمية	1.4	2.3	1.4	2.3
السندات الحكومية العالمية	1.7	1.8	1.9	2.0
سندات عالمية ذات فائدة ثابت	4.1	4.6	4.2	4.4
السندات المرتبطة بمعدل التضخم	6.2	6.0	5.4	5.1
سندات ديون الأسواق الناشئة	7.6	-	6.8	-
المتوسط الإجمالي	2.9	2.6	2.8	2.5

ويظهر تحليل الحساسية للحافظة الشاملة لاستثمارات الصندوق في الجدول 4 كيف أن تحولاً موازياً في منحنى العائد (من -300 إلى +300 من نقاط الأساس) سيؤثر على قيمة حافزة الاستثمارات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.

الجدول 4

تحليل الحساسية لحافزة استثمارات الصندوق (الصندوق وحده)

الفرق بنقاط الأساس في	2012		2011	
	مجموع التغيير في قيمة الحافزة المدارة	التغيير في قيمة الحافزة المدارة	مجموع التغيير في قيمة الحافزة المدارة	التغيير في قيمة الحافزة المدارة
300-	201	2 471	196	2 652
250-	168	2 438	164	2 620
200-	134	2 404	131	2 587
150-	101	2 371	98	2 554
100-	67	2 337	65	2 521
50-	34	2 304	33	2 489
0	-	2 270	-	2 456
50	(34)	2 236	(33)	2 423
100	(67)	2 203	(65)	2 391
150	(101)	2 169	(98)	2 358
200	(134)	2 136	(131)	2 325
250	(168)	2 102	(164)	2 292
300	(201)	2 069	(196)	2 260

فئة الأصول	الحافظة		سياسة الاستثمار
	(بملايين الدولارات الأمريكية)	%	
2011			
السيولة المالية القصيرة	199.9	8.1	5.5
الاستثمارات المسجلة بالتكلفة المستهلكة	383.9	15.6	15.6
حافزة السندات الحكومية	950.5	38.7	43.5
الحافزة المتنوعة ذات الدخل الثابت	413.9	16.9	15.4
الحافزة المرتبطة بمعدل التضخم	507.3	20.7	20.0
الإجمالي	2 455.5	100.0	100.0

وتدار كل فئة من فئات الأصول وفقاً للمبادئ التوجيهية الخاصة بها. وتعالج المبادئ التوجيهية طائفة من مخاطر الأسواق عن طريق فرض قيود على أهلية الوسائل المالية وعلى نشاط مديري الحوافز وذلك من خلال تحديد:

1. معدلات معيارية محددة مسبقاً وحدود للانحرافات عن المعدلات المعيارية فيما يخص حدود خطأ التتبع
2. الحدود الدنيا للاتئمان (انظر "البند (2) مخاطر الائتمان")

ويبين الجدول 2 أدناه المؤشرات المعيارية لكل حافزة.

الجدول 2

المؤشرات المعيارية بحسب الحافظة

المؤشر المعيارية	الحافظة
تعامل نفس معاملة العائد على الحافزة	السيولة القصيرة الأجل
معيار القطاع الموسع ذي الأوزان المتشابهة (بحسب داخلياً مرة كل ثلاثة أشهر)	حافزة الاستراتيجية العالمية
مؤشر باركليز للسندات الحكومية المتداولة عالمياً (سنة واحدة إلى 3 سنوات)، المعد خصيصاً للعملات الأربعة الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة	السندات الحكومية العالمية
مؤشر باركليز العالمي للسندات ذات العائد الثابت (مرتبة AA- في حال السندات السيادية ومرتبة A- أو ما يعلوها في حال سندات الشركات)	السندات المتنوعة العالمية ذات العائد الثابت
مؤشر باركليز كوتننتال للسندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل تضخم (سنة واحدة إلى 10 سنوات)	السندات الحكومية العالمية المرتبطة بمعدل التضخم
مؤشر باركليز لديون الأسواق الناشئة من مرتبة الاستثمار (مرتبة BBB- أو ما يعلوها)	التضخم سندات ديون الأسواق الناشئة

وتجري التسوية مقابل التعرض لمخاطر الأسواق من خلال تعديل مدة الحافزة، وذلك على أساس توقع تغيرات الأسعار السوقية للأوراق المالية.

ويعيّن الحد الأقصى لأجل الحافزة عند الحدود التالية:

- سنة واحدة أكثر من المتوسط المعياري لفئة أصول السندات الحكومية المتداولة عالمياً.
- سنتان أكثر من المتوسط المعياري لفئة الأصول المتنوعة ذات الفائدة الثابتة.

الشاملة لاستثمارات الصندوق حسب ما يسمح به بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار .

الجدول 6

الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحفاظ على ما يسمح به بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار

الحافظة	الأوراق المالية	الودائع	الأوراق	تبادلات
	بأجل	المالية	سعر	الفائدة
	وشهادا	الفورية	والأجل	الإبداع
السيولة القصيرة الأجل	لا ينطبق	A-	لا ينطبق	لا ينطبق
حافطة الاستراتيجية العالمية	Aa3 مودي أو AA-	A-	لا ينطبق	لا ينطبق
السندات الحكومية	سندات أند بورز (AAA/Aaa)	1/P-	1	لا ينطبق
الحافطة المتنوعة ذات الدخل الثابت <sup>٤</sup>	Aa3 مودي أو AA-	A-	1/P-	1
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم <sup>٥</sup>	Aa3 مودي أو AA-	A-	1/P-	1
سندات ديون الأسواق الناشئة	Aa3 مودي أو AA-	A-	1/P-	لا ينطبق

أ - التصنيف الائتماني الأدنى (مودي I-P أو A-1 ستاندر أند بورز) يشير إلى البنك.

ب - التصنيف الائتماني الأدنى يشير إلى الجهة النظرية.

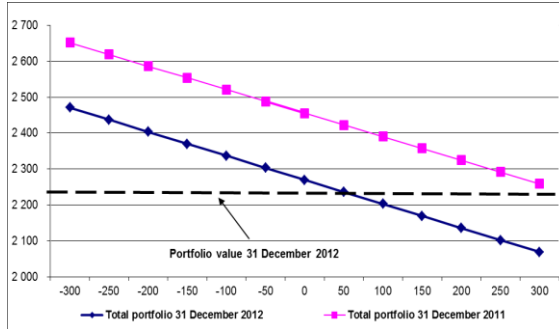
ج - لا يجوز التعامل بالعمود الأجل و عقود الخيار إلا في إطار المعاملات المنظمة.

وكان متوسط التصنيفات الائتمانية حسب الحافطة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 ضمن حدود التصنيفات الدنيا التي يسمح بها بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار (الجدول 7).

ويبين الرسم البياني أدناه العلاقة السلبية بين العائدات وقيمة الحافطة ذات العائد الثابت.

تحليل الحساسية لقيمة حافطة الاستثمارات (الصندوق وحده)

(بملايين الدولارات الأمريكية)



إجمالي الحافطة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011

إجمالي الحافطة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، لو كان المستوى العام لأسعار الفائدة في أسواق عملات حقوق السحب الخاصة أعلى/(أقل) بمقدار 300 نقطة أساس (وهو عبارة عن تحول مواز في منحنيات العائد)، لكان عائد الحافطة الشاملة لاستثمارات الصندوق أقل (أعلى) بمقدار 201 مليون دولار أمريكي كنتيجة للخسائر (الأرباح) الرأسمالية في الجزء المسجل بسعر السوق من الحافطة.

ويبين الجدول 5 حدود خطأ التتبع المحددة في بيان سياسة الاستثمار. ويمثل خطأ التتبع الانحراف المعياري السنوي للعائد مقابل معدله المعياري، وهو مقياس للمخاطر الفعلية التي تؤخذ في الاعتبار في إدارة حافطة معينة مقارنة بالحافطة المعيارية.

الجدول 5

نطاقات خطأ التتبع بحسب الحافطة

الحافطة	أقصى مقدار لخطأ التتبع (بالنسبة المئوية في السنة)
السندات الحكومية العالمية	1.5
السندات العالمية المتنوعة ذات العائد الثابت	3.0
السندات العالمية المرتبطة بمعدل التضخم	2.5
سندات ديون الأسواق الناشئة	4.0

وقد بلغ مجموع خطأ التتبع في حافطة الاستثمار 0.21 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012.

(2) مخاطر الائتمان

يحدد بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار الحدود الائتمانية الدنيا لأهلية الأوراق المالية والجهات النظرية. وتحدد أهلية المصارف والإصدارات من السندات على أساس التصنيفات التي تضعها الوكالات الرئيسية المعنية بتقدير الأهلية الائتمانية. ويبين الجدول 6 الحد الأدنى للتصنيفات الائتمانية للحفاظ

وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، لو كانت قيمة الدولار الأمريكي قد انخفضت (ارتفعت) بنسبة 10 في المائة مقابل العملات الثلاث الأخرى في سلة عملات حقوق السحب الخاصة، لأصبح تكوين أصول الصندوق الخاضعة لمواصفة حقوق السحب الخاصة على النحو الوارد في الجدول 9.

الجدول 9

حساسية الأصول المواصفة مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمنتدى وحده) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

الفرق عن الأوزان الترتيبية لسلة تقويم حقوق السحب الخاصة		مجموعة العملة
10%+ من	10%- من	
الدولارات الأمريكية (%)	الدولارات الأمريكية (%)	
2.3	(2.6)	الدولار الأمريكي
(1.4)	1.7	اليورو
(0.4)	0.4	الين الياباني
(0.5)	0.5	الجنيه الاسترليني
-	-	الإجمالي

ويجوز للصندوق من أجل تحقيق عائدات أكبر متنوعة أن يستثمر في أوراق مالية معينة بعملات أخرى غير العملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة، وأن يبرم بعد ذلك اتفاقيات آجلة مغطاة للعملات الأجنبية بغرض الاحتفاظ بمقابل من العملات من أجل الالتزامات المعينة بحقوق السحب الخاصة وبالدولار الأمريكي.

#### (4) مخاطر السيولة

تشمل الإدارة الحذرة لمخاطر السيولة الإبقاء على ما يكفي من النقدية والمعادلات النقدية لتلبية مصروفات القروض والمنح وغير ذلك من التدفقات الإدارية الخارجة حالما تنشأ. وتبقى الخزنة على مرونة في التمويل من خلال احتساب مدى توفر الأموال من جميع المصادر ذات الصلة وترصد وضع السيولة على أساس أطر زمنية مختلفة. وقد وضع الصندوق سياسة للسيولة، أقرها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2006، بغية توفير المزيد من الضمانات في هذا المجال. وتتطلب سياسة السيولة وجود حد أدنى من الأصول العالية السيولة في حافظة استثمارات الصندوق تعادل نسبته 60 في المائة من مجموع المصروفات السنوية الإجمالية (التدفقات النقدية الخارجة) وكذلك متطلبات إضافية محتملة نتيجة صدمات السيولة خلال فترة التجديد الثامن (2010-2012). ويغطي الرصيد الحالي من الأصول العالية السيولة بسهولة متطلبات الحد الأدنى من السيولة.

#### (5) مخاطر رأس المال

تستعرض إدارة الصندوق السياسة الشاملة بشأن الموارد بصورة منتظمة، كما تستعرضها مع أصحاب المصلحة الرئيسيين خلال كل عملية تجديد للموارد، كحد أدنى. ويرصد الصندوق عن كثب

الجدول 7

متوسط التصنيفات الائتمانية بحسب الحافظة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

التصنيف الائتماني		الحافظة
2011	2012	
1-ف	1-ف	السيولة القصيرة الأجل
Aa1	Aa1	حافطة الاستراتيجية العالمية
AAA	AAA	السندات الحكومية العالمية
AAA	Aa1	سندات عالمية ذات عائد ثابت
AAA	AAA	السندات المرتبطة بمعدل التضخم
-	Aa3	سندات ديون الأسواق الناشئة

أ تم احتساب متوسط التصنيف الائتماني على أساس قيم السوق في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 باستثناء متوسط تصنيف حافطة الاستراتيجية العالمية الذي احتسب على الكلفة المبتكرة. وكما ينص عليه بيان سياسة الاستثمار والمبادئ التوجيهية للاستثمار المعمول بهما في الصندوق، تستند التصنيفات الائتمانية المستخدمة على أفضل التصنيفات الائتمانية المتوفرة من ستاندر أند بورز أو مودي أو فيتش، ما لم يذكر خلاف ذلك - كما هي الحال بالنسبة للحافظ المدارة داخليا حيث ينبغي أن تكون تصنيفات الهيئات الثلاث جميعا أعلى من الحد الأدنى للجودة الائتمانية.

#### (3) مخاطر العملات

تستخدم حافطة استثمارات الصندوق للتقليل من مخاطر العملات الشاملة للصندوق. تتعلق معظم التزامات الصندوق بالمنح والقروض غير المصروفة والمعينة بحقوق السحب الخاصة. ولذا، يُحتفظ بالأصول الشاملة للصندوق، بقدر الإمكان، بالعملات الداخلة في تقويم سلة حقوق السحب الخاصة وبالمبالغ والنسب المحددة في هذه السلة. وبالمثل، تقابل الاحتياطي العام والتزامات المنح المعينة بالدولار الأمريكي أصول محددة بالدولار الأمريكي.

وفي حالة عدم المواصفة التي تُعتبر دائمة ومهمة، تتخذ الإدارة إجراءات لإعادة المواصفة عبر تغيير نسب العملات في حافظة استثمارات الصندوق بغية إعادة مواصفة الأصول الإجمالية مع الأوزان المنشودة لحقوق السحب الخاصة.

ويبين الجدول 8 مدى ملاءمة العملات بالنسبة لأصول الصندوق الشاملة الخاضعة لمواصفة حقوق السحب الخاصة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012.

الجدول 8

مواصفة الأصول مع سلة تقويم حقوق السحب الخاصة (للمنتدى وحده) في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

مجموعة العملة	صافي قيمة الأصول (%)	الأوزان الترتيبية لحقوق السحب الخاصة	الفرق
الدولار الأمريكي	39.7	43.0	(3.3)
اليورو	39.0	36.3	2.7
الين الياباني	10.6	9.1	1.5
الجنيه الاسترليني	10.7	11.6	(0.9)
الإجمالي	100.0	100.0	0.0

**(د) البرنامج الخاص من أجل أفريقيا**

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات في البرنامج الخاص من أجل أفريقيا في إطار المرحلة الأولى والمرحلة الثانية.

**(هـ) مخاطر الائتمان**

بالنظر إلى الوضع السيادي لمساهمات الجهات المانحة فإن الصندوق يتوقع الحصول في نهاية المطاف على كل مساهمة جرى إيداع وثيقة ملزمة قانوناً بشأنها. وتُغطى مخصصات المساهمات مخاطر التحصيل.

**المذكرة 6****المخصصات**

تعادل القيمة العادلة للمخصصات القيمة الاسمية نظراً إلى أن المبالغ المطلوبة/السندات الإذنية الأساسية مستحقة في تاريخ قائمة الموازنة. وأنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، المخصصات التالية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
168 448	168 548	الرصيد في بداية العام
100	(100)	مجموع التحركات
168 548	16 448	الرصيد في نهاية العام
موزعة كما يلي:		
80 861	80 861	السندات الإذنية للجهات المقدمة للمساهمات (أ)
87 687	87 587	مبالغ مستحقة القبض من الجهات المقدمة للمساهمات (ب)
168 548	168 448	الإجمالي

**(أ) مخصصات مقابل سندات إذنية**

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، كانت كل مساهمات التجديد حتى التجديد الثامن ضمناً، المودعة على شكل سندات إذنية قد سحبت بالكامل (65 في المائة للتجديد الثامن في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011).

كانت كل مساهمات المرحلتين الأولى والثانية للبرنامج الخاص من أجل أفريقيا قد سحبت تماماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل السندات الإذنية في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

وضع موارده بصورة منتظمة بغية الحفاظ على قدرته على الاستمرار في مزاولته عمله. وبناءً على ذلك، فهو يعدّل مبلغ الالتزامات الجديدة للقروض والمنح التي سيقوم بها خلال كل سنة تقويمية اعتماداً على الموارد المتاحة. وتجرى عملية تنبؤ للموارد على المدى البعيد ضمن التحليل الذي يُنفذ من خلال النموذج المالي للصندوق.

**المذكرة 5****السندات الإذنية للمساهمين والمبالغ المطلوبة منهم**

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
304 185	335 581	السندات الإذنية المزمع صرفها
0	162 550	مساهمات تجديد الموارد
		برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
304 185	498 131	الإجمالي
(8 575)	(7 213)	تسوية القيمة العادلة
295 610	490 918	السندات الإذنية المزمع صرفها
		المساهمات المستحقة القبض
194 127	557 616	مساهمات تجديد الموارد
182 489	185 772	المساهمات المتممة
11 684	5 274	حساب الأمانة الإسباني
	103 578	برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
388 300	852 240	المجموع
(6 463)	(8 490)	تسوية القيمة العادلة
381 837	843 750	المساهمات المستحقة القبض

**(أ) المساهمات الأولية ومساهمات التجديد الأول، والثاني،****والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد**

سُدّدت هذه المساهمات بالكامل باستثناء ما هو مبين في المذكرة 6 وفي الجدول أدناه.

المساهمات غير المدفوعة/غير المصروفة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

بآلاف الدولارات الأمريكية		
المبلغ	الأموال المتممة الأخرى	الجهة المانحة
459	السادس	الولايات المتحدة
2 797	السابع	البرازيل
15 429	السابع	الولايات المتحدة

أحالات اتفق فيها الأعضاء والصندوق على جداول زمنية خاصة لتحصيل المساهمات.

**(ب) التجديد الثامن لموارد الصندوق**

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديد الثامن. وقد دخل التجديد الثامن حيز النفاذ في 1 ديسمبر/كانون الأول 2009.

**(ج) التجديد التاسع**

ترد في الذيل زاي تفاصيل المساهمات والمبالغ المدفوعة للتجديد التاسع. وقد دخل التجديد التاسع حيز النفاذ في 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2012.



الأخرى المبالغ المسددة من البلد المضيف مقابل النفقات المتكبدة خلال العام.

## المذكرة 8

## الأصول الثابتة وغير الملموسة

بآلاف الدولارات الأمريكية			
	إعادة	1	
	التقييم أ	يناير/كانون	
	31	الأول	
	ديسمبر/كانون	الزيادة/	
	الأول 2012	(النقص)	2012
<b>التكلفة</b>			
معدات حاسوبية	1 795	(45)	1 840
برمجيات حاسوبية	6 959	4 184	2 775
أثاث وتجهيزات	392	7	385
التحسينات الإيجارية	767	86	681
<b>المجموع</b>	<b>9 913</b>	<b>4 225</b>	<b>5 681</b>
<b>الامتلاك</b>			
معدات حاسوبية	(1 569)	(557)	(1 012)
برمجيات حاسوبية	(1 189)	(697)	(492)
أثاث وتجهيزات	(352)	(7)	(263)
التحسينات الإيجارية	(399)	(240)	(159)
		<b>1 577</b>	
<b>مجموع الامتلاك</b>	<b>(3 510)</b>	<b>( )</b>	<b>(1 926)</b>
<b>صافي الأصول</b>			
<b>الثابتة وغير</b>			
<b>الملموسة</b>			
	<b>6 403</b>	<b>-</b>	<b>3 755</b>

أ نظراً لتحركات سعر الصرف لوحد من الأصول الثابتة المحتفظ بها في وحدة معينة باليورو.

## المذكرة 9

## القروض

## (أ) المخصص المتراكم لخسائر الاستهلاك

فيما يلي تحليل للمخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض:

(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
2011	2012
95 494	83 060
	الرصيد في بداية السنة
	صافي (الانخفاض) في
(12 060)	(30 394)
	الاستهلاك
(374)	36
	إعادة التقييم
83 060	52 702
	الرصيد في نهاية السنة بالقيمة الاسمية
(59 694)	(38 410)
	تسوية القيمة العادلة
23 366	14 292
	الإجمالي

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
29 358	29 358
	المساهمات الأولية
13 717	13 717
	جمهورية إيران الإسلامية
	العراق
43 075	43 075
	التجديد الأول للموارد
31 099	31 099
	العراق
31 099	31 099
	التجديد الثالث للموارد
600	600
	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 087	6 087
	ليبيا
6 687	6 687
<b>80 861</b>	<b>80 861</b>
<b>مجموع الصندوق</b>	
<b>80 861</b>	<b>80 861</b>
<b>المجموع العام</b>	

## (ب) مخصصات مقابل مبالغ مطلوبة من الجهات المقدمة

## للمساهمات

أنشأ الصندوق، وفقاً لسياسته في هذا المجال، مخصصات مقابل بعض هذه المبالغ على النحو المبين فيما يلي:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
	المساهمات الأولية
10	10
	جزر القمر
83 167	83 167
	جمهورية إيران الإسلامية
83 177	83 177
	التجديد الثاني للموارد
2 000	2 000
	العراق
2 000	2 000
	التجديد الثالث للموارد
2 400	2 400
	جمهورية إيران الإسلامية
10	10
	سان تومي وبرينسيبي
2 410	2 410
	التجديد السابع للموارد
100	0
	بوليفيا (الدولة البوليفارية المتعددة القوميات)
100	0
<b>87 687</b>	<b>87 587</b>
<b>الإجمالي</b>	

## المذكرة 7

## المستحقات الأخرى

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
	المبالغ المطلوبة للصندوق
120 479	1 385
	من الاستثمارات المباعة
21 457	20 666
	مقبوضات أخرى
<b>141 936</b>	<b>22 051</b>
<b>الإجمالي</b>	

من المقترض أن يتم تلقي المبالغ المدرجة أعلاه في غضون سنة واحدة من تاريخ قائمة الموازنة. ويشمل رصيد المستحقات

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
قروض الصندوق المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)	
11 089 334	2012
أمريكا أمريكي	
10 604 801	2011
دولارا أمريكا	

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
9 946 325	10 602 653
القروض النافذة	
ناقصاً: الرصيد غير المصروف من القروض	
(2 441 662)	(2 612 664)
النافذة	
(1 964 009)	(2 129 646)
المبالغ المسددة	
19 399	21 732
الفائدة/الأقساط المستحقة	
5 560 053	5 882 075
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
(1 168 676)	(1 171 247)
تسوية القيمة العادلة	
4 391 377	4 710 828
القروض المستحقة	

قروض البرنامج الخاص من أجل أفريقيا المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي (الذيل حاء)

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
342 603	342 715
القروض النافذة	
ناقصاً: الرصيد غير المصروف من	
0	0
القروض النافذة	
(98 487)	(106 386)
المبالغ المسددة	
510	735
الفائدة/الأقساط المستحقة	
244 738	336 925
القروض المستحقة	
(103 443)	(88 794)
تسوية القيمة العادلة	
141 295	148 158
القروض المستحقة	

مجموع القروض المعتمدة مخصصاً منها القروض الملغاة والتعديلات لتغطية التقلب في مجموع قيمة قروض حقوق السحب الخاصة محسوبة بالدولار الأمريكي

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
11 503 636	11 089 334
دولارا أمريكا	
10 875 828	2011
دولارا أمريكا	
10 289 040	10 945 256
القروض النافذة	
الرصيد غير المصروف من القروض النافذة	
(2 441 662)	(2 612 664)
المبالغ المسددة	
(2 062 496)	(2 236 032)
الفائدة/الأقساط المستحقة	
19 909	22 467
القروض المستحقة بالقيمة الاسمية	
5 804 791	6 119 027
تسوية القيمة العادلة	
(1 272 119)	(1 260 041)
4 532 672	4 858 986
القروض المستحقة	

### (ج) مخاطر الائتمان

بالنظر إلى طبيعة الجهات المقترضة والضامنة للصندوق، فهو يتوقع أن يُسدّد كل قرض من القروض المضمونة من الأطراف السيادية في نهاية المطاف. وتُغطى مخاطر التحصيل بالاعتماد على المخصصات التراكمية لخسائر استهلاك القروض ومخصصات تراكمية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون.

استهلكت جميع القروض المدرجة ضمن المخصص المتراكم بنسبة 100 في المائة باستثناء المخصص المدرج قرين جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية فقد استهلك مقابل القسط المتأخر سداداه.

ووفقاً للسياسة ذات الصلة، أنشأ الصندوق مخصصات مقابل القروض المستحقة في 31 ديسمبر/كانون الأول على النحو المبين أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
وحدات حقوق سحب خاصة	
8 309	0
كوبا	
0	395
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	
17 299	17 299
الصومال	
16 570	16 570
زيمبابوي	
11 799	0
توغو	
53 977	34 264
الإجمالي	
83 060	52 702
دولار أمريكي	
(59 694)	(38 410)
تسوية القيمة العادلة	
23 366	14 292
الإجمالي	

ويرد عرض تفاصيل القروض المعتمدة والمصروفة، ومدفوعات سداد أصل القروض في الذيل حاء.

### (ب) مركز عدم الاستحقاق

بالنسبة للقروض ذات المبالغ المتأخرة المدرجة في وضع عدم الاحتساب على أساس الاستحقاق، فإنه لو اعتبرت هذه المبالغ إيرادات فإن إيرادات القروض المسجلة في قائمة الدخل الشامل لعام 2012 كانت ستزيد بمقدار 1 193 000 دولار أمريكي (1 856 000 دولار أمريكي في عام 2010).

### (1) تحليل إضافي لأرصدة القروض

فيما يلي تركيب رصيد القروض المستحقة حسب الكيانات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
5 804 791	6 119 027
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	
0	1 477
حساب الأمانة الإيماني	
5 804 791	6 120 504
مجموع النقدية والاستثمارات	
(1 272 119)	(1 260 235)
تسوية القيمة العادلة	
4 532 672	4 860 269
الإجمالي	

وتوضع القروض ذات المقادير المتأخرة لمدة تزيد على 180 يوماً في مركز عدم الاستحقاق.

#### (د) مخاطر الأسواق

يعتقد بأن مخاطر سعر الفائدة المرتبطة بحافظة قروض الصندوق ضئيلة، إذ أن 92.8 في المائة (92.8 في المائة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011) من الحافظة المستحقة الحالية تتعلق بمقترضين بشروط تيسيرية للغاية، ولذا فهي لا تخضع لتغير على أساس سنوي. وفي القسمين 4 و 9 من الذيل حاء، تحليل للحافظة بحسب نوع شروط الإقراض.

#### (هـ) تقدير القيمة العادلة

بخلاف الإثبات والتحديد الأولي، لا يتأثر الافتراض المستخدم في تحديد هذه القيمة العادلة بالتغيرات في أسعار الخصم. ويُرصد بدقة ما يصاحب ذلك من أثر تحرك أسعار الصرف بين حقوق السحب الخاصة والدولار الأمريكي.

#### المذكرة 10

##### الوسائل المالية حسب الفئات

يورد الجدول التالي معلومات عن تصنيف أصول الصندوق وخصومه. وقد طبقت السياسات المحاسبية للوسائل المالية على البنود الواردة أدناه:

بآلاف الدولارات الأمريكية			
2012	نقدية والودائع صرفية	الأصول بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والتكلفة المستهلكة	
		صافي القروض غير المسددة	4 782 116
مقبوضات أخرى	1 385		
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة	805 398		
الأصول بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر			
المستوى 1:	1 067 671		
الأصول بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر			
المستوى 2:	702 174		
النقدية والمعادلات النقدية	404 281		
الإجمالي	5 587 514	1 771 220	404 281

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	الأصول بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والتكلفة المستهلكة	
	صافي القروض غير المسددة	4 455 538
مقبوضات أخرى	120 479	
الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة	811 641	
الأصول بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر		
المستوى 1:	1 123 538	
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر		
المستوى 2:	831 059	
النقدية والمعادلات (المستوى-1)	390 269	390 269
الإجمالي	5 267 179	075 076
	2	269

#### المذكرة 11

##### مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

##### (أ) أثر مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

وصل حجم تمويل الصندوق لمبادرة الديون إلى 134 670 000 دولار أمريكي خلال الفترة 1998-2012. وترد تفاصيل التمويل من جهات مانحة خارجية وعلى أساس تراكمي في الذيل دال-1.

وللإطلاع على مجمل مبالغ تخفيف الديون المسددة منذ انطلاق مبادرة الديون والمبالغ المنتظر تسديدها في المستقبل، يرجى الرجوع إلى الذيل طاء. ويستثني من تخفيف الديون الذي أقره المجلس التنفيذي حتى تاريخه كل المبالغ المتصلة بمبادرة الديون المعززة لكل من إريتريا والصومال والسودان. ومن المتوقع أن يفوض المجلس التنفيذي دفع حصة الصندوق من تخفيف الديون هذا في الفترة 2013-2015. وقدرت حصة الصندوق من إجمالي تخفيف أصل المديونية والفوائد المستحقة على هذه البلدان عند إعداد القوائم المالية الموحدة لعام 2012 بنحو 114 139 000 دولارا أمريكيا (148 520 139 دولارا أمريكيا لجزر القمر وإريتريا والصومال والسودان في عام 2011).

وبلغ إجمالي إيرادات الاستثمارات من أرصدة حساب أمانة مبادرة تخفيف الديون 7 987 دولارا أمريكيا (21 737 دولارا أمريكيا في عام 2011).

وفيما يلي مصادر تمويل مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون:

## المذكرة 13

## الإيرادات المؤجلة

تمثل أرصدة المساهمات المؤجلة المساهمات الواردة التي أُجِّل الاعتراف بها إلى فترات مقبلة لمناظرة التكاليف المعنية. وتشمل الإيرادات المؤجلة المبالغ المتصلة برسوم الخدمة الواردة التي لم يتم بعد تكبد التكاليف المتصلة بها. ويورد الجدول التالي رسيدا لحساب أمانة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة بلغ 313.80 مليون دولار أمريكي في ديسمبر/كانون الأول 2012.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
212 890	498 818	المجموع
(4 433)	(4 788)	نسوية القيمة العادلة
<b>208 457</b>	<b>494 031</b>	الإيرادات المؤجلة

## المذكرة 14

## المنح غير المصروفة

فيما يلي رصيد المنح النافذة غير المصروفة حتى الآن للجهات المتلقية:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
95 698	91 044	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
226 439	226 735	الأموال المنتمية
322 137	317 779	الرصيد في نهاية العام
(7 121)	(1 071)	نسوية القيمة العادلة
<b>315 016</b>	<b>316 708</b>	المنح غير المصروفة

## المذكرة 15

## سلف حساب الأمانة

يبلغ صافي المبلغ المقترض من إسبانيا من أجل إنشاء حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي 383.8 مليون دولار أمريكي (285.5 مليون يورو) يمثل خصماً لأجل طويل يبلغ 45 عاما بفترة سماح مدتها خمس سنوات. يمثل الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، البالغ 383.8 مليون دولار أمريكي، الأموال المستلمة من الحكومة الإسبانية زائد الفائدة المحصلة.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	التحركات	2012
124 670	10 000	134 -1998
		مساهمات الصندوق
266 198	0	670
		2012
7 971	16	7 987
		مجموع المساهمات من مصادر خارجية (الذيل دال-1)
104 067	15 859	926
		صافي العائد التراكمي من الاستثمار
40 835	(81)	40 754
		التفص بين تخفيف الديون المعتمد والأموال المتاحة
		569
<b>543 741</b>	<b>25 794</b>	<b>535</b>
		المجموع (الذيل طاء)

## (ب) المخصصات الإجمالية لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

يورد في الجدول أدناه أرصدة السنوات المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
124 357	77 066	الرصيد في بداية السنة
0	18 744	اعتمادات جديدة
(47 805)	(8 458)	تغيير المخصصات
514	(81)	تقلبات أسعار الصرف
77 066	87 271	الرصيد في نهاية العام
(23 298)	(23 410)	نسوية القيمة العادلة
<b>53 768</b>	<b>63 861</b>	الإجمالي

## المذكرة 12

## المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
161 253	24 491	المبالغ المستحقة على الاستثمارات
		المشترأة والاستهلاك
51 840	71 537	خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة
67 898	79 078	المبالغ المستحقة والخصوم المتراكمة الأخرى
<b>280 991</b>	<b>175 106</b>	الإجمالي

من أصل المجموع المذكور أعلاه، هناك نحو 96 963 000 دولار أمريكي (76 862 000 دولار أمريكي عام 2011) مستحقة الدفع طبقاً للتقديرات في غضون فترة تزيد على عام واحد اعتباراً من تاريخ قائمة الموازنة.

## المذكرة 16

## (ب) الوسائل المالية المشتقة

ترخص المبادئ التوجيهية للاستثمار في الصندوق باستخدام الأنواع التالية من الوسائل المالية المشتقة وذلك أساساً لضمان المواعمة مع سلة عملات حقوق السحب الخاصة.

## (1) العقود الآجلة

31 ديسمبر/كانون الأول		
2011	2012	
عدد العقود المفتوحة:		
1 303	554	شراء
(163)	(1 198)	بيع
صافي الأرباح غير المحصلة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)		
1 730	10	
متوسط آجال استحقاق العقود المفتوحة (عدد الأيام) من 39 إلى		
716	88	

كانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 عبارة عن ودائع لأجل وعملات.

## (2) عقود الخيار

يسمح الصندوق فقط باستخدام الاستثمار في عقود الخيار المتداول في الأسواق. ولا يبيع الصندوق عقود الخيار. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 لم يكن لدى الصندوق اي عقود خيارات، وتعرض فيما يلي البيانات التي تبين الوضع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011:

31 ديسمبر/كانون الأول		
2011	2012	
عدد العقود المفتوحة:		
52	-	شراء
0	-	بيع
القيمة السوقية للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)		
2	-	
صافي الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة للعقود المفتوحة (بالآلاف الدولارات الأمريكية)		
(27)	-	
متوسط أجل استحقاق عقود الخيار المفتوحة (عدد الأيام)		
27	-	

## (3) العقود الآجلة المغطاة

بلغت الخسائر غير المحصلة بالقيمة السوقية للعقود الآجلة المباشرة 8 786 000 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 ما قيمته 500 000 دولار أمريكي مكاسب في 2011). وتراوح آجال استحقاق العقود الآجلة المباشرة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 ما بين 7 أيام إلى 38 يوماً (4 أيام إلى 72 يوماً في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011).

## صافي الأرباح/الخسائر الناجمة عن أسعار صرف العملات الأجنبية

طبقت أسعار التحويل التالية للتعبير عن وحدة حقوق السحب الخاصة بدولارات الولايات المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول:

السنة	دولار أمريكي
2012	1.53811
2011	1.53882
2010	1.55027

وفيما يلي بيان لأثر تحركات أسعار صرف العملات الأجنبية على الحساب:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
945 677	876 527	الرصيد الافتتاحي في 1 يناير/كانون الثاني
		تحركات سعر الصرف للعام المعني لما يلي:
(25 924)	3 372	النقدية والاستثمارات
(2 305)	(9 262)	المبالغ الصافية المطلوبة/المستحقة
(40 474)	(1 848)	القروض والمنح المستحقة
		السندات الإذنية والمبالغ المطلوبة من الأعضاء
3 794	2 012	
(4 241)	2 618	مساهمات الدول الأعضاء
(69 150)	(3 108)	مجموع التحركات خلال العام
876 527	873 419	الرصيد الختامي في 31 ديسمبر/كانون الأول

استبعدت من حركة هذا الحساب الأرباح/الخسائر المرتبطة ارتباطاً مباشراً بالعمليات وأدرجت بدلاً من ذلك في مجموع تحركات سعر صرف العملات الأجنبية.

## المذكرة 17

## العائد من النقدية والاستثمارات

## (أ) إدارة الاستثمارات (للصندوق وحده)

منذ عام 1994، أوكلت مهمة إدارة الجزء الأكبر من حافظة استثمارات الصندوق إلى عدد من مديري الاستثمار الخارجيين وذلك بموجب المبادئ التوجيهية للاستثمار التي وضعها الصندوق. وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، بلغت قيمة الأموال المدارة خارجياً 1 701 263 000 دولار أمريكي (1 818 010 000 دولار أمريكي في 2012)، وهي تمثل نحو 75 في المائة من مجموع النقدية والاستثمارات (74 في المائة في 2011).

وتشمل الأرقام المدرجة أعلاه العائد من الهيئات الموحدة على النحو التالي:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
97 979	75 936	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
		حساب أمانة خطة التأمين الطبي بعد
767	397	انتهاء الخدمة
22	16	حساب أمانة مبادرة تخفيف الديون
11 983	5 931	حساب الأمانة الإسباني
275	422	مبادرة تخفيف ديون هايتي
		برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب
-	25	الحيازات الصغيرة
934	779	الأموال الممتمة
(1 122)	(1 102)	مخصصا: العائد المؤجل/المعاد تصنيفه
<b>110 838</b>	<b>82 404</b>	<b>الإجمالي</b>

بلغ معدل العائد السنوي من الاستثمارات والنقدية الموحدة 2.66 في المائة في عام 2012 مخصصا منه النفقات (بالمقارنة مع نسبة بلغت 3.45 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2011). وبلغ معدل العائد السنوي من النقدية والاستثمارات 3.11 في المائة في عام 2012 بعد حسم النفقات (بالمقارنة مع معدل نسبته 3.82 في المائة بعد حسم النفقات في عام 2011).

#### المذكرة 18

##### العائد من مصادر أخرى

يتعلق هذا العائد في المقام الأول بسداد الحكومة المضيفة لنفقات تشغيلية معينة. كما أنه يشمل رسوم الخدمة الواردة من الهيئات التي يستضيفها الصندوق كتعويض عما يقدمه من خدمات إدارية. وفيما يلي تفاصيل ذلك:

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	موحدة
9 305	8 815	العائد من الحكومة المضيفة
4 230	328	العائد من مصادر أخرى
<b>13 535</b>	<b>9 143</b>	<b>الإجمالي</b>

#### المذكرة 19

##### عائد المساهمات

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
1 216	1 866	الصندوق
132 324	79 206	الأموال المتتمة
<b>133 540</b>	<b>81 072</b>	<b>الإجمالي</b>

وتعوض المساهمات المقدمة إلى مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون نفقات هذه المبادرة منذ عام 2007.

وكانت صكوك العقود الآجلة المفتوحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 عبارة عن عملات.

#### (ج) العائد من النقدية والاستثمارات (الموحدة)

بلغ إجمالي العائد من النقدية والاستثمارات للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 ما قيمته 82 404 000 دولار أمريكي (بلغ العائد الإجمالي 110 838 000 دولار أمريكي في عام 2011). ويشمل هذا الرقم الرسوم المباشرة مقابل عائد الاستثمار والبالغة 3,681,000 دولار أمريكي (3 715 000 دولار أمريكي في عام 2011)، والتي أدرجت في النفقات.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2012		
الإجمالي	التكلفة	القيمة العادلة
		الفائدة من الاستثمارات ذات
62 922	18 913	العائد الثابت
		صافي عائد العقود الآجلة
(3 062)	(3 062)	وعقود الخيار والمبادلات
		(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية
21 739	(216) <sup>1</sup>	المحصلة من الأوراق المالية
		ذات العائد الثابت
		الأرباح/(الخسائر) غير
		المحصلة من الأوراق المالية
805	-	ذات العائد الثابت
<b>82 404</b>	<b>18 697</b>	<b>63 706</b>
		<b>المجموع</b>

<sup>1</sup> استهلاك أوراق مالية مسجلة بالتكلفة المستهلكة ومبيعت أدت إلى مكاسب (خسائر) متحصلة.

بآلاف الدولارات الأمريكية		
2011		
الإجمالي	التكلفة	القيمة العادلة
		الفائدة من الاستثمارات ذات
81 069	28 547	52 522
		الثابت
		صافي عائد العقود الآجلة وعقود
4 173	-	4 173
		الخيار والمبادلات
		(الخسائر)/الأرباح الرأسمالية
12 226	329 <sup>a</sup>	11 897
		المحصلة من الأوراق المالية
		ذات العائد الثابت
		الأرباح/(الخسائر) غير المحصلة
12 402	(3423) <sup>b</sup>	15 825
		من الأوراق المالية ذات العائد
		الثابت
		عائد الفائدة من المصارف
968	-	968
		والعملات غير القابلة للتحويل
<b>110 838</b>	<b>25 453</b>	<b>85 385</b>
		<b>الإجمالي</b>

<sup>a</sup> استهلاك أوراق مالية مسجلة بالتكلفة المستهلكة ومبيعت أدت إلى مكاسب (خسائر) متحصلة.

<sup>b</sup> استهلاك سند واحد بيع في عام 2012.

وبالنسبة لاستثمارات التكلفة المهلكة، تتعلق أرباح/(خسائر) رأس المال المحصلة بالاهتلاك وانخفاض القيمة. الخسائر غير المحصلة في 2011 تتعلق بانخفاض قيمة سند واحد.

## المذكرة 20

## (ب) غير الموظفين

وعلى غرار السنوات السابقة، تعاقد الصندوق، للتمكن من تلبية احتياجاته التشغيلية، مع خبراء استشاريين، وموظفي مؤتمرات، وموظفين مؤقتين آخرين تشملهم هم أيضاً خطة تأمين.

## (ج) خطة التقاعد

أجري التقييم الاكتواري الأخير للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وكشف هذا التقييم عن عجز اكتواري مقداره 1.87 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. وعلى الرغم من أن العجز الاكتواري الذي كشف عنه تقييم عام 2011، تشير التقديرات إلى كفاية أموال الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ولذلك لم تتذرع الجمعية العامة للأمم المتحدة بأحكام المادة 26 التي تقتضي من الوكالات المشاركة تقديم أموال إضافية. ويقدم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية اشتراكات لصالح العاملين فيه ويتحمل، في حدود حصته، مسؤولية أي التزامات غير مسددة، إن وجدت (تسدد الاشتراكات الحالية على أساس 7.9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي من الموظفين و15.8 في المائة من الصندوق). وبلغ مجموع الاشتراكات المدفوعة عن موظفي الصندوق لخطة التقاعد في 2012 ما مقداره 10,249,229 دولار أمريكي (10,005,958 دولار أمريكي في عام 2011).

## (د) خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة

نفذ التقييم الاكتواري الأخير لخطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة المتاح في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012. وكانت المنهجية المتبعة هي أسلوب تكلفة ائتمان الوحدة مع معدل تناسبي حسب الخدمة. وكانت الافتراضات الاكتوارية الرئيسية التي استخدمت هي التالية: معدل خصم بنسبة 4.0 في المائة؛ وعائد من الأصول المستثمرة بنسبة 4 في المائة؛ وزيادات منتظرة في المرتبات بنسبة 3 في المائة؛ وزيادات في التكاليف الطبية بنسبة 5 في المائة؛ وتضخم بمعدل 2.5 في المائة؛ وسعر صرف 1 يورو = 1.326 دولار أمريكي. وحددت النتائج حصة الصندوق في الخصوم غير المغطاة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 بنحو 71 537 000 دولار أمريكي. وتشمل القوائم المالية للسنتين 2012 و2011 حتى 31 ديسمبر/كانون الأول مخصصات وأصولاً ذات صلة تتكون مما يلي:

## النفقات التشغيلية

يعرض الذيل لام تحليلاً للنفقات التشغيلية للصندوق وحده حسب المصدر الرئيسي للتمويل. ويرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بآلاف الدولارات الأمريكية	
2011	2012
168 405	166 342
11 390	9 903
<b>179 795</b>	<b>176 245</b>

وتصنف التكاليف المتكبدة في الحسابات وفقاً للطابع الأساسي للنفقات.

## المذكرة 21

## عدد الموظفين وخطة التقاعد وخطة التأمين الطبي

## (أ) عدد الموظفين

يستفيد الموظفون المدرجون في جدول مرتبات الصندوق من نظامي التقاعد والتأمين الطبي اللذين يوفرهما الصندوق. ويشملان المشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وفي خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة التي تديرها منظمة الأغذية والزراعة.

كان عدد الموظفين المتفرغين في الصندوق والهيئات الموحدة الأخرى الموجودة فيه المؤهلين للمشاركة في خطة التقاعد للصندوق في عام 2012 على النحو التالي (موزعاً حسب مصادر الميزانية الرئيسية):

الخدمات			
الإجمالي	العامة	الفئة الفنية	
469	201	268	الميزانية الإدارية للصندوق الموظفون المهنيون المزمعون/
19		19	موظفو البرنامج الخاص
6	1	5	الأموال البرامجية
<b>494</b>	<b>202</b>	<b>292</b>	<b>المجموع (2012)</b>
<b>498</b>	<b>210</b>	<b>288</b>	<b>المجموع لعام 2011</b>

أ الموظفون المهنيون المزمعون/موظفو البرنامج الخاص.

ب أعيد احتساب المجموع ليُظهر المتفرغين المكافئين المؤهلين للحصول على التقاعد.

**(هـ) تقييم المخاطر الاكتوارية لخطّة التأمين الطبي بعد انتهاء****الخدمة**

يرد في الجدول التالي تحليل حساسية للافتراضات الرئيسية بشأن الخصوم وتكاليف الخدمة المدرجة ضمن بيانات المجموعة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012:

التأثير على	المسؤولية	تكلفة الخدمة
تضخم طبي:		
بنسبة 5.0 % بدلاً من 4.0 %	18.7	1.2
بنسبة 3.0 % بدلاً من 4.0 %	(15.0)	(0.8)

**المذكرة 22****نفقات المنح**

يرد أدناه توزيع الأرقام الموحدة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
59 017	43 571	منح الصندوق
119 809	67 778	الأموال المتممة
<b>178 826</b>	<b>111 349</b>	<b>المجموع</b>

**المذكرة 23****نفقات إطار القدرة على تحمل الديون**

يرد أدناه الرقم الخاص بإطار القدرة على تحمل الديون:

للاطلاع على التفاصيل، انظر الذيل حاء-2

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	الصندوق وحده
76 331	118 416	نفقات إطار القدرة على تحمل الديون
<b>76 331</b>	<b>118 416</b>	<b>الإجمالي</b>

بنهاية ديسمبر/كانون الأول 2012 وصل التمويل ضمن إطار القدرة على تحمل الديون الذي دخل حيز النفاذ ولكن لم يتم الصرف منه بعد بحدود 657.3 مليون دولار أمريكي (467.6 مليون دولار أمريكي في عام 2011). وبنفس التاريخ بلغت قيمة المشروعات ضمن إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها التي لم تدخل حيز النفاذ بعد 168.7 مليون دولار أمريكي (165.9 مليون دولار أمريكي في عام 2011) بحيث يصبح المبلغ الإجمالي 826.0 مليون دولار أمريكي (633.5 مليون دولار أمريكي في عام 2011).

**المذكرة 24****التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة**

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
3 369	3 094	رسوم إدارة الاستثمارات
346	500	الرسوم الأخرى
0	0	الضرائب المستردة (المدفوعة)/المحصلة
<b>3 715</b>	<b>3 594</b>	<b>المجموع</b>

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
(51 840)	(71 537)	التزامات الخدمات السابقة
65 770	66 807	أصول الخطة
<b>13 930</b>	<b>(4 730)</b>	<b>فائض/ (نقص)</b>
<b>التحركات السنوية</b>		
<b>10 650</b>	<b>13 930</b>	<b>فائض فتح الحساب/ (نقص)</b>
(2 985)	(2 735)	تكاليف الفوائد
(2190)	(2 158)	رسوم الخدمة الحالية
7 955	(14 804)	الأرباح/الخسائر الاكتوارية
767	363	الفوائد المحصلة من الأرصدة
1 552		إعادة تصنيف/رسوم الخدمة الحالية
(1 819)	674	للبيئات من غير الصندوق
<b>13 930</b>	<b>(4 730)</b>	<b>فائض غلّي الحساب/ (نقص)</b>
<b>التزامات الخدمات السابقة</b>		
		مجموع المخصص في
(56 172)	(51 840)	1 يناير/كانون الثاني
(2 985)	(2 735)	تكاليف الفوائد
(2190)	(2 158)	رسوم الخدمة الحالية
1 552		إعادة تصنيف/رسوم الخدمة الحالية
7 955	(14 804)	للبيئات من غير الصندوق
		الأرباح/الخسائر الاكتوارية
<b>(51 840)</b>	<b>(71 537)</b>	<b>المخصص في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>
<b>أصول الخطة</b>		
		مجموع الأصول في 1 يناير/كانون الثاني
66 822	65 770	التأمين
767	363	الفوائد المحصلة من الأرصدة
0		المساهمات
(1 819)	674	تحركات أسعار الصرف
<b>65 770</b>	<b>66 807</b>	<b>مجموع الأصول في 31 ديسمبر/كانون الأول</b>

تستثمر أصول خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة حالياً في النقدية والودائع لأجل وفقاً لسياسة الاستثمار في الصندوق.

ويوفر الصندوق تكاليف الخدمة الحالية السنوية بأكملها لهذه التغطية الطبية، بما في ذلك متقاعديه المستوفين للشروط. وفي عام 2012 بلغت قيمة هذه التكاليف المدرجة ضمن مرتبات الموظفين ومزاياهم في القوائم المالية 4 713 000 دولار أمريكي (4 262 000 دولار أمريكي في عام 2011).

وبناء على التقييم الاكتواري لعام 2012، يبلغ مستوى الأصول اللازم لتغطية خصوم خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة 58.9 مليون دولار أمريكي بالقيمة الحاضرة. وكما ورد أعلاه، بلغت الأصول المحتفظ بها بالفعل في حساب الأمانة 66.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، وبالتالي فهذا أكثر مما يكفي لتغطية المستوى الحالي للخصوم.



## المذكرة 25

## التعديل الناتج عن تغير القيمة العادلة

يرد أدناه تحليل لتغيرات القيمة العادلة:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
(2 794)	11 301	القروض المستحقة
		المخصص المتراكم لخسائر استهلاك
(11 173)	(21 255)	القروض
		المخصص المتراكم لمبادرة ديون البلدان
(19 683)	123	الفقيرة المثقلة بالديون
(33 650)	(9 831)	صافي القروض غير المسددة
2 124	1 360	السندات الإنشائية للمساهمين
(5 944)	(2 027)	المساهمات المستحقة القبض
3 212	313	المساهمات
(2 035)	(5 727)	المنح غير المصروفة
627	354	الإيرادات المؤجلة
<b>(35 666)</b>	<b>(15 558)</b>	<b>الإجمالي</b>

## المذكرة 26

## عائد تخفيف الديون

يمثل هذا الرصيد تخفيف الديون الموفرة خلال العام للبلدان المؤهلة للاستفادة من مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون لسداد كل من أصول القروض وفوائدها، وكذلك تخفيف الدين الإضافي، مما يؤدي إلى زيادة في المخصصات.

## المذكرة 27

## بيانات الكيانات التي يستضيفها الصندوق

تشمل المنح تمويلاً سنوياً للهيئتين اللتين يؤويهما ويستضيفهما الصندوق، وذلك على النحو التالي:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
1 000	-	الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
-	-	الآلية العالمية
400	-	فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية
<b>1 400</b>	<b>-</b>	<b>الإجمالي</b>

وفيما يلي الالتزامات المستحقة للصندوق (أو عليه) تجاه الكيانات التي يستضيفها حتى 31 ديسمبر/كانون الأول:

بالآلاف الدولارات الأمريكية		
2011	2012	
393	535	الائتلاف الدولي المعني بالأراضي
(1 399)	618	الآلية العالمية
33	145	فرقة العمل الرفيعة المستوى المعنية بأزمة الأمن الغذائي العالمية
<b>973</b>	<b>1 298</b>	<b>الإجمالي</b>

## المذكرة 28

## الخصوم والأصول الطارئة

## (أ) الخصوم الطارئة

يتحمل الصندوق خصوماً طارئة فيما يتعلق بتخفيف الديون الذي أعلن عنه البنك الدولي/صندوق النقد الدولي لصالح تسعة بلدان. انظر المذكرة 11 للاطلاع على مزيد من التفاصيل بشأن التكلفة المحتملة لأصول وفوائد القروض المتصلة بهذه البلدان، وكذلك الفوائد المقبلة غير المحسوبة المتصلة بتدابير تخفيف الديون التي اعتمدت فعلاً كما هو موضح في الذيل طاء.

وحسب ما جاء في المذكرة 23 فإن الصندوق يتحمل التزامات طارئة بما قيمته 826.0 مليون دولار أمريكي للتمويل الذي بدأ نفاذه ولكنه لم يصرف بعد ضمن إطار القدرة على تحمل الديون. وسوف تصرف أقساط التمويل بمجرد استيفاء شروط صرف الأموال.

## المذكرة 29

## الأحداث اللاحقة على صدور الموازنة

لم يصل إلى علم إدارة الصندوق وقوع أي أحداث بعد تاريخ إصدار الموازنة يمكن أن تنهض دليلاً على أوضاع كانت قائمة في تاريخ إصدار الموازنة أو تشير إلى أوضاع نشأت بعد فترة الإبلاغ تبرز تعديل القوائم المالية أو تتطلب الإفصاح.

## المذكرة 30

## تاريخ التفويض بإصدار القوائم المالية الموحدة

تقوم إدارة الصندوق بإصدار القوائم المالية الموحدة للاستعراض من جانب لجنة مراجعة الحسابات في مارس/آذار 2013 والموافقة عليها من المجلس التنفيذي في إبريل/نيسان 2013. وسترفع القوائم المالية الموحدة لعام 2012 إلى مجلس المحافظين لاعتمادها رسمياً في دورته المقبلة في فبراير/شباط 2014. وقد اعتمد مجلس المحافظين القوائم المالية الموحدة لعام 2011 في دورته الخامسة والثلاثين في فبراير/شباط 2013.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات المتممة المترجمة بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات منذ عام 1978 حتى عام 2012<sup>1</sup>

(معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول الأعضاء	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزمعون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	الإجمالي
الجزائر	-	-	102	-	102
أنغولا	-	-	7	-	7
أستراليا <sup>2</sup>	2 721	-	84	-	2 805
النمسا	755	-	-	-	755
بنغلاديش	-	-	58	-	58
بلجيكا	10 214	2 334	597	-	13 145
البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي	-	-	203 993	-	203 993
كندا	1 605	-	3 406	-	5 011
الصين	-	-	407	-	407
كولومبيا	-	-	25	-	25
الدايمرك	13 517	4 058	3 946	-	21 521
فيلندا	2 744	4 176	14 105	-	21 025
فرنسا	1 032	1 137	3 741	-	5 909
ألمانيا	46	6 236	6 389	-	12 671
غانا	-	-	102	-	102
اليونان	-	-	102	-	102
الهند	-	-	1 000	-	1 000
إندونيسيا	-	-	50	-	50
أيرلندا	6 725	-	789	-	7 514
إيطاليا	29 442	5 629	24 351	-	59 422
اليابان	1 876	2 026	3 972	-	7 874
الأردن	-	-	154	-	154
الكويت	-	-	146	-	146
لبنان	-	-	111	-	111
لكسمبرغ	1 612	-	1 902	-	3 514
ماليزيا	-	-	28	-	28
موريتانيا	-	-	92	-	92
المغرب	-	-	50	-	50
هولندا	79 472	5 468	11 779	-	96 719
نيجيريا	-	-	50	-	50
النرويج	22 475	2 530	6 113	-	31 119
باكستان	-	-	25	-	25
بارغواي	-	-	15	-	15
البرتغال	142	-	738	-	880
قطر	-	-	146	-	146
جمهورية كوريا	-	4 100	459	-	4 559
المملكة العربية السعودية	-	-	146	-	146
السنغال	-	-	109	-	109
سيراليون	-	-	88	-	88
جنوب أفريقيا	-	-	10	-	10
إسبانيا	11 732	-	6 303	-	18 034
سورينام	2 019	-	-	-	2 019
السويد	9 209	2 773	15 910	-	27 891
سويسرا	8 384	343	12 093	-	20 820
تركيا	-	-	47	-	47
المملكة المتحدة	19 261	-	16 653	-	35 914
الولايات المتحدة	-	322	86	-	408
<b>مجموع الدول الأعضاء</b>	<b>224 982</b>	<b>41 134</b>	<b>340 479</b>	<b>-</b>	<b>606 595</b>

<sup>1</sup> احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.<sup>2</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 3 يوليو/تموز 2007.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات المتممة التراكمية بما في ذلك التمويل المشترك للمشروعات من 1978 إلى 2012<sup>1</sup> (تابع)  
(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى	التمويل المشترك للمشروعات	الموظفون المهنيون المزمعون	الأموال المتممة الأخرى	مرفق البيئة العالمية	الإجمالي
مصرف التنمية الأفريقي	2 800	-	1 096	-	3 896
الوكالة الفرنسية للتنمية	-	-	608	-	608
المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا	(0)	-	25	-	25
الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي	2 983	-	-	-	2 983
برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية	299	-	-	-	299
مؤسسة بيل وميليندا غيتس	-	-	1 014	-	1 014
برنامج الكسافا	-	-	71	-	71
أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين المعني بالتنسيق، جنيف	-	-	1 018	-	1 018
مركز مكافحة الجوع التابع للكونغرس	-	-	183	-	183
الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين	-	-	4 386	-	4 386
المفوضية الأوروبية	814	-	376 862	-	377 676
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	14	-	84	-	98
البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي	70 000	-	4 915	-	74 915
الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً	-	-	76	-	76
ليختنتشتاين	-	-	5	-	5
الاتحاد الوطني للتعاونيات الزراعية	35	-	-	-	35
مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين	2 976	-	-	-	2 976
صندوق الأوبك للتنمية الدولية	1 552	-	-	-	1 552
جهات أخرى	251	-	1 656	-	1 907
فائض رسوم الخدمة	50	-	96	-	146
الصندوق الخاص بتغير المناخ <sup>2</sup>	-	-	31	-	31
برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا	-	-	24 855	-	24 855
مرفق المساعدة التقنية	-	-	15 119	-	15 119
صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية	382	-	180	-	562
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	467	-	33	-	500
صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية	82	-	145	-	227
البنك الدولي	1 358	-	529	93 679	95 567
<b>مجموع الجهات غير الدول الأعضاء والمصادر الأخرى</b>	<b>84 063</b>	<b>-</b>	<b>432 987</b>	<b>93 679</b>	<b>610 729</b>
<b>إجمالي 2012</b>	<b>309 045</b>	<b>41 134</b>	<b>773 466</b>	<b>93 679</b>	<b>1 217 324</b>
<b>إجمالي 2011</b>	<b>315 046</b>	<b>38 481</b>	<b>649 498</b>	<b>82 530</b>	<b>1 085 555</b>

<sup>1</sup> احتسبت المساهمات المعينة بغير الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في نهاية السنة.

<sup>2</sup> يشمل الرصيد 125 000 دولار أمريكي تتعلق بمنغوليا.

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

## قائمة المساهمات التكميلية التراكمية وغيرها من المساهمات من 1978 إلى 2012

(معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
1 511	كندا
458	ألمانيا
1 000	الهند
30 000	المملكة العربية السعودية
13 827	السويد
12 002	المملكة المتحدة
80 002	المساهمات المترابطة المستلمة من بلجيكا من أجل البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للأمن الغذائي في سياق تجديد الموارد
<b>138 800</b>	
	<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد لحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون</i>
4 602	إيطاليا
1 053	لكسمبرغ
14 024	هولندا
<b>19 679</b>	
	<i>المساهمات المقدمة لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة</i>
19 879	كندا
26 519	هولندا
4 471	السويد
159 345	المملكة المتحدة
<b>210 214</b>	<i>مجموع برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة</i>
<b>368 693</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية لعام 2012</b>
158 479	مجموع المساهمات التكميلية لعام 2011

## قائمة مساهمات الدول الأعضاء والجهات المانحة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (معبراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

المبلغ	
19 679	<i>المساهمات المقدمة في سياق تجديد الموارد (انظر الجدول السابق)</i>
2 713	بلجيكا
10 512	المفوضية الأوروبية
5 193	فنلندا
6 989	ألمانيا
250	آيسلندا
5 912	النرويج
17 000	السويد
3 276	سويسرا
194 674	حساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون الذي يديره
246 519	البنك الدولي
<b>266 198</b>	<b>مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2012</b>
266 198	مجموع المساهمات لحساب أمانة مبادرة البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق لعام 2011

## قائمة المساهمات التكميلية والتمتمة والأموال غير المنفقة

## قائمة المساهمات التكميلية والتمتمة المستلمة في 2012

## المساهمات المستلمة للتمويل المشترك للمشروعات في 2012

المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	
3 641	20 976	كرونه دانمركية	الدانمرك
2 014		دولار أمريكي	هولندا
600		دولار أمريكي	صندوق الأوك للتمتمة الدولية
<b>6 255</b>			<b>الإجمالي</b>

## المساهمات المستلمة للموظفين المهنيين المزمالمين في 2012

المبلغ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	المبلغ (بآلاف)	العملة	
436	16	يورو	بلجيكا
321		دولار أمريكي	الدانمرك
316		دولار أمريكي	فنلندا
245		دولار أمريكي	ألمانيا
102		دولار أمريكي	إيطاليا
554		دولار أمريكي	هولندا
285		دولار أمريكي	النرويج
358		دولار أمريكي	جمهورية كوريا
<b>2 617</b>			<b>المجموع</b>

## المساهمات التمتمة المستلمة في 2012

المعادل بآلاف بالدولارات الأمريكية	المبلغ (بآلاف)	العملة	
2 282	1 700	يورو	فنلندا
584		يورو	فرنسا (الوكالة الفرنسية للتنمية)
28 349	22 257	يورو	المفوضية الأوروبية
563		دولار أمريكي	إيطاليا
376	300	يورو	الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
635	480	يورو	برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا
629		يورو/دولار أمريكي	سويسرا
132	100	يورو	CHEFINITA (SFOA) (برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا)
5 610		دولار أمريكي	الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً
2 984		دولار أمريكي	الصندوق الخاص بتغير المناخ
1 030	810	يورو	لكسمبرغ
459		دولار أمريكي	جمهورية كوريا
173		دولار أمريكي	هولندا
1 485		دولار أمريكي	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
113		دولار أمريكي	أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعنى بالتنسيق
337		دولار أمريكي	أخرى
<b>45 741</b>			<b>المجموع</b>
<b>54 614</b>			<b>مجموع الكلي</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة غير المنفقة  
(معيرواً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

أموال التمويل المشترك للمشروعات غير المنفقة

مصدر الميزانية في 31 ديسمبر/كانون الأول		
2011	2012	
		الدول الأعضاء
64	15	بلجيكا
89	-	كندا
2 833	4 474	الدانمرك
10	10	فنلندا
560	127	أيرلندا
5 132	4 545	إيطاليا
164	164	اليابان
279	230	لكسمبرغ
3 775	2 210	هولندا
2 292	1 668	النرويج
6 201	4 782	إسبانيا
876	528	المملكة المتحدة
<b>21 484</b>	<b>18 753</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		جهات غير الدول الأعضاء
1 106	-	المصرف العربي
15 395	12 044	حساب أمانة البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
89	*(314)	منظمة البلدان المصدرة للنفط
26	26	أخرى
105	-	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
-	23	صندوق الأمم المتحدة للشركات الدولية
23	23	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
199	7	البنك الدولي
<b>16 943</b>	<b>11 809</b>	<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء</b>
<b>38 427</b>	<b>30 563</b>	<b>الإجمالي</b>

\*السلفة مقابل المبالغ المطلوبة

## أموال الموظفين المهنيين المزملمين غير المنفقة

الرصيد غير المنفق في 31 ديسمبر/كانون الأول		
2011	2012	
493	568	بلجيكا
211	257	الدانمرك
208	72	فنلندا
2	6	فرنسا
329	173	ألمانيا
111	72	إيطاليا
64	230	هولندا
252	250	النرويج
(9)	171	جمهورية كوريا
148	15	السويد
<b>1 809</b>	<b>1 815</b>	<b>الإجمالي</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والتممة غير المنفقة (تابع)

(معيّراً عنها بآلاف الدولارات الأمريكية)

الأموال التكميلية والتممة غير المنفقة الأخرى

مصدر الميزانية في 31 ديسمبر/كانون الأول		
2011	2012	
		<b>الدول الأعضاء</b>
19	27	بلجيكا
367	336	كندا
156	176	الصين
130	130	الدانمرك
648	1 981	فنلندا
-	395	فرنسا
458	459	ألمانيا
1 000	1000	الهند
52	52	آيرلندا
3 148	2 750	إيطاليا
4	22	اليابان
12	-	الأردن
-	111	لبنان
497	1 427	لكسمبرغ
13	13	ماليزيا
11	-	موريتانيا
-	0	المغرب
96	407	هولندا
383	186	النرويج
24	24	البرتغال
-	0	قطر
-	437	جمهورية كوريا
26	-	السنغال
12	-	سيراليون
4 336	3 721	إسبانيا
7 780	5 580	السويد
2 805	837	سويسرا
4 331	3 506	المملكة المتحدة
1	1	الولايات المتحدة
<b>26 309</b>	<b>23 578</b>	<b>مجموع الدول الأعضاء</b>
		<b>جهات غير الدول الأعضاء</b>
302	104	مصرف التنمية الأفريقي
43	3	برنامج الكسافا
56	47	أمانة مجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة، جنيف
332	356	الجمعية التعاونية الأوروبية لتجار التجزئة المستقلين
39 670	18 418	المفوضية الأوروبية
17	17	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
2 547	3 734	البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
12	12	الصندوق الخاص بأقل البلدان نمواً
181	581	جهات أخرى
101	20	الصندوق الخاص بتغير المناخ
-	668	برنامج دعم منظمات المزارعين في أفريقيا، المرحلة الرئيسية
-	527	مرفق المساعدة التقنية
32	115	صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية
27	13	البنك الدولي
<b>43 321</b>	<b>24 615</b>	<b>مجموع جهات غير الدول الأعضاء</b>
<b>69 630</b>	<b>48 193</b>	<b>الإجمالي</b>

## قائمة المساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة

قائمة المساهمات التكميلية والمتممة غير المنفقة (تابع)  
(معدراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مرفق البيئة العالمية				
المساهمات غير المنفقة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012	المستلم من جهات مانحة التنقحات	المساهمات غير المنفقة في 1 يناير/كانون الثاني 2012	المساهمات المتراكمة المستلمة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2012	البلد المتلقي
-	-	-	4 639	منطقة رابطة أمم جنوب شرق آسيا
1	(57)	58	5 931	البرازيل
-	-	-	2 016	بوركينافاسو
-	-	-	4 895	الصين
-	-	-	1 000	جزر القمر
(0)	-	(0)	2 783	إكوادور
0	-	0	4 477	إريتريا
-	-	-	4 750	إثيوبيا
0	-	0	96	غامبيا
-	-	-	457	الدعم العالمي الإضافي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر <sup>2</sup>
(61)	(1 000)	939	7 861	الأردن
-	-	-	4 700	كينيا
(0)	-	(11)	6 315	مالي <sup>3</sup>
-	-	-	4 350	موريتانيا
-	-	-	705	رصد وتقييم برنامج الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
(0)	(5 000)	(0)	5 100	المكسيك
-	-	(80)	330	المغرب
-	-	-	4 326	النيجر
1 500	-	1 500	(0)	بنما
62	(44)	96	10	بيرو
93	(2 425)	2 418	100	سان تومي وبرينسيبي
-	-	-	7 270	سري لانكا
3 657	(3)	3 650	10	السودان
-	-	-	2 051	سوازيلندا
-	-	-	5 350	تونس
3 635	-	3 635	-	جمهورية فنزويلا البوليفارية
-	-	-	755	فييت نام
-	-	-	25	أموال من الجهات المشاركة في تمويل أنشطة مرفق البيئة العالمية
<b>8 888</b>	<b>(8 472)</b>	<b>11 150</b>	<b>6 210</b>	<b>الإجمالي</b>

<sup>1</sup> رابطة أقطار جنوب شرق آسيا.

<sup>2</sup> اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

<sup>3</sup> 326 000 دولار أمريكي تم تحصيلها قبل توقيع اتفاق الإجراءات المالية بين الصندوق وأمين مرفق البيئة العالمية.

<sup>4</sup> برنامج الإدارة المتكاملة للموارد الطبيعية في إقليم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.



## قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده

للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012		
231 198	245 783	النقدية	الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل الحر
2 262 587	2 045 440	الاستثمارات	
302 786	334 182	السندات الإذنية	
141 712	21 951	مستحقات أخرى	
<b>2 938 283</b>	<b>2 647 356</b>		
305 816	172 401	المستحقات والخصوم	مخصصا منها
95 000	95 000	الاحتياطي العام	
2 441 662	2 612 664	المبالغ غير المصروفة من القروض النافذة	
93 407	125 433	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد	
95 698	91 043	المنح غير المصروفة	
467 607	657 314	المبالغ الممنوحة ضمن إطار القدرة على تحمل الديون التي لم تصرف بعد	
<b>3 499 190</b>	<b>3 753 855</b>		
80 861	80 861	مخصص السندات الإذنية	
<b>3 521 185</b>	<b>3 834 718</b>		
<b>(641 768)</b>	<b>(1 187 360)</b>		الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
565 070	432 947	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد	مخصصا منها
165 946	168 707	منح لم توقع بعد	
23 607	43 042	المبالغ الممنوحة ضمن إطار القدرة على تحمل الديون التي لم توقع اتفاقياتها بعد	
<b>(1 396 391)</b>	<b>(1 832 056)</b>		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالمورد مقدما
936 135	1 396 391	قيمة سلطة الالتزام بالمورد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني	
610 700	671 400	قيمة سلطة الالتزام بالمورد مقدما التي أقرتها دورات المجلس التنفيذي خلال السنة	
<b>1 546 835</b>	<b>2 067 791</b>		
<b>(150 444)</b>	<b>(235 735)</b>	قيمة سلطة الالتزام بالمورد مقدما المغطاة في العام	مخصصا منها
<b>1 396 391</b>	<b>1 832 056</b>		قيمة سلطة الالتزام بالمورد مقدما المرحلة في 31 ديسمبر/كانون الأول <sup>2</sup>
-	-		صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

<sup>1</sup> يندرج المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالمورد مقدما ضمن الحد الأقصى للسلطة الذي يعادل سبع سنوات من التدفقات العائدة الأجلة من القروض (بما قيمته 2.4 مليار دولار أمريكي) وفقا لتعريف التجديد الثامن.



## Management's Report Regarding the Effectiveness of Internal Controls Over Financial Reporting

Management of the International Fund for Agricultural Development (IFAD) (the "Fund") is responsible for the preparation, fair presentation and overall integrity of its consolidated financial statements. The financial statements of the Fund have been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS") issued by the International Accounting Standards Board (IASB).

According to the Agreement Establishing IFAD, the President is responsible for establishing and maintaining adequate internal controls of the Fund including those over external financial reporting.

The Executive Board of the Fund established an Audit Committee, whose terms of reference, among other things, is to assist the Board in exercising supervision over the financial administration and internal oversight of the Fund, including effectiveness of internal controls over financial reporting. The Audit Committee is comprised entirely of selected members of the Executive Board and oversees the process for the selection of external auditors and makes a recommendation for such selection to the Executive Board for its approval. The external and internal auditors meet with the Audit Committee of the Executive Board to discuss their work plans and approach which covers review of the adequacy of internal controls over financial reporting and any other matter that may require the Audit Committee's attention.

The system of internal controls over financial reporting contains monitoring mechanisms and actions that are meant to detect, prevent and facilitate correction of deficiencies identified that may result in material weaknesses in internal controls over financial reporting. There are inherent limitations to the effectiveness of any system of internal control, including the possibility of human error and the circumvention or overriding of controls. Accordingly, an effective internal control system can only provide reasonable, as opposed to absolute assurance with respect to financial statements. Furthermore, the effectiveness of an internal control system can change with circumstances.

The Fund's Management assessed the effectiveness of internal controls over financial reporting for the Financial Statements presented in conformity with International Financial Reporting Standards (IFRS) as of **31<sup>st</sup> December 2012**. The assessment was based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the *Internal Controls-Integrated Framework* issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO). Management believes that the Fund maintained an effective system of internal controls over financial reporting as of 31st December 2012, and is not aware of any material control weakness that could affect the reliability of the 2012 financial statements. IFAD's independent audit firm Deloitte, has audited the financial statements and has issued an attestation report on Management's assertion on the Fund's Internal controls over financial reporting.

Kanayo F. Nwanze  
**President**

Iain M. Kellet  
**Chief Financial Officer**

Ruth Farrant  
**Director and Controller**

## تقرير إدارة الصندوق المتعلق بفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي

تضطلع إدارة الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ("الصندوق") بالمسؤولية عن إعداد قوائمها المالية الموحدة وعرضها العادل وسلامتها الإجمالية. وقد تم إعداد القوائم المالية للصندوق بما يتفق مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي التي أصدرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية.

ووفقاً لاتفاقية إنشاء الصندوق، يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن وضع الضوابط الداخلية الملائمة للصندوق، والإبقاء عليها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالإبلاغ المالي.

أنشأ المجلس التنفيذي للصندوق لجنة مراجعة الحسابات، التي تتلخص اختصاصاتها، من بين جملة أمور أخرى، في مساعدة المجلس على الإشراف على الإدارة المالية والإشراف الداخلي في الصندوق بما في ذلك عملية الضوابط الداخلية عن الإبلاغ المالي. وتتألف لجنة مراجعة الحسابات بمجملها من أعضاء مختارين من المجلس التنفيذي وهي تشرف على عملية اختيار المراجعين الخارجيين وتتقدم بتوصيات عن هذا الاختيار للمجلس التنفيذي كي يصادق عليها. ويجتمع المراجعون الخارجيون والداخليون مع لجنة مراجعة الحسابات التابعة للمجلس التنفيذي لمناقشة خطط أعمالهم ونهجهم التي تغطي استعراض كفاية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي وأية أمور أخرى مما قد يتطلب لفت انتباه اللجنة إليه.

ويتضمن نظام الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي آليات وإجراءاتٍ للرصد المقصود منها تحري ومنع وتيسير تصحيح أية اختلالات يتم تحديدها مما قد ينجم عنه ضعف مادي في الضوابط الداخلية. إلا أن هنالك محدوديات متأصلة لفعالية أي نظام من نظم الضوابط الداخلية، بما في ذلك احتمال الخطأ البشري، والتحايل على هذه الضوابط أو تجاوزها. وبناء عليه، لا يمكن لأي نظام فعال للضوابط الداخلية إلا أن يوفر ما يمكن اعتباره ضمانات معقولة لا مطلقة فيما يتعلق بالقوائم المالية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن فعالية أي نظام للضوابط الداخلية يمكن أن يتغير مع تغير الظروف.

وقد قامت إدارة الصندوق بتقدير فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي بالنسبة للقوائم المالية المعروضة وأكدت على امتثالها لمعايير الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012. وقد استند هذا التقدير على معايير موضوعة للضوابط المالية الفعالة على الإبلاغ المالي والواردة في الإطار المتكامل للضوابط الداخلية التي أصدرته لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي. وتعتقد الإدارة بأن الصندوق قد أبقى على نظام فعال للضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، وأنه لم يرد إلى علمها أية جوانب ضعف مادي في الضوابط مما من شأنه أن يؤثر على مصداقية القوائم المالية لعام 2012. وقد قامت شركة Deloitte بمراجعة القوائم المالية وأصدرت قرار التصديق على شهادة الإدارة المتعلقة بالضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي في الصندوق.

(التوقيع)

Ruth Farrant  
المدير والمراقب المالي

(التوقيع)

Iain M. Kellet  
كبير الموظفين الماليين

(التوقيع)

كانايو نوانزي  
رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



Deloitte & Touche S.p.A.  
Via della Camilluccia, 589/A  
00135 Roma  
Italia  
Tel: +39 06 367491  
Fax: +39 06 36749282  
www.deloitte.it

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### To the International Fund for Agricultural Development

#### Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the International Fund for Agricultural Development, which comprise the consolidated and IFAD-only balance sheet as at 31 December 2012, the consolidated and IFAD-only statements of comprehensive income and changes in retained earnings and the consolidated cash-flow statement for the year then ended, the statement of complementary and supplementary contributions and unspent funds, the statement of IFAD-only resources available for commitment and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### President's Responsibility for the Financial Statements

The President is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards as issued by the International Accounting Standards Board (IASB), and for such internal control as the President determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Ancona Bari Bergamo Bologna Brescia Cagliari Firenze Genova Milano Napoli Padova  
Palermo Parma Roma Torino Treviso Verona

Sede Legale: Via Tortona, 25 - 20144 Milano - Capitale Sociale: Euro 10.328.220,00 i.v.  
Codice Fiscale/Registro delle Imprese Milano n. 03049560166 - R.E.A. Milano n. 1720239  
Partita IVA: IT 03049560166

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited

**Opinion**

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the International Fund for Agricultural Development as at December 31, 2012, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards as issued by the International Accounting Standards Board.

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



Enrico Pietrarelli  
Partner

Rome, 21 March 2013

## تقرير المراجع الخارجي

### إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

#### تقرير عن القوائم المالية

قمنا بمراجعة القوائم المالية الموحدة المرفقة للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والتي تتضمن القوائم الموحدة وقائمة الموازنة الموحدة وللصندوق وحده بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، والقائمة الموحدة وللصندوق وحده للدخل الشامل والتغييرات في المكاسب المحتفظ بها، وقائمة المرفقات النقدية الموحدة للعام المنتهي بذلك التاريخ، وقائمة بالمساهمات التكميلية والمتممة والأموال غير المنفقة، وقائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للصندوق وحده، وموجز للسياسات المحاسبية ذات الصلة وغيرها من المعلومات التوضيحية.

#### مسؤولية الرئيس عن القوائم المالية

يعتبر رئيس الصندوق مسؤولاً عن إعداد القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي كما هي صادرة عن المجلس الدولي لمعايير المحاسبة، وعن كل الضوابط الداخلية التي يعتبرها الرئيس ضرورية للتمكن من إعداد القوائم المالية الموحدة بحيث تكون خالية من أية اختلالات مادية سواء بسبب محاولة للتضليل أو بسبب خطأ بشري.

#### مسؤولية المراجع الخارجي

تتمثل مسؤوليتنا في التعبير عن رأينا بشأن هذه القوائم المالية الموحدة بالاستناد إلى مراجعتنا لها. وقد قمنا بالمراجعة بما يتماشى مع المعايير الدولية لمراجعة الحسابات التي تتطلب الالتزام بالمطلوبات الأخلاقية وتخطيط وإجراء المراجعة للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أي اختلال مادي.

وقد تتضمن هذه المراجعة تنفيذ إجراءات للحصول على دليل مراجعة حول المبالغ والافصاحات الواردة في القوائم المالية. وتعتمد الإجراءات المختارة على حكم المراجع الخارجي. بما في ذلك تقديره لمخاطر الاختلالات المادية في القوائم المالية الموحدة سواء كانت بسبب محاولة للتضليل أو مجرد خطأ بشري. وعند وضع هذه مخاطر ينظر المراجع الخارجي فيما لو كانت الضوابط الداخلية مناسبة وذات صلة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية الموحدة للكيان بهدف تصميم إجراءات المراجعة التي تكون ملائمة للظروف، لا بغرض التعبير عن رأي عن فعالية الضوابط الداخلية للكيان. كذلك قد تتضمن المراجعة أيضاً تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي خرجت بها الإدارة، علاوة على تقييم العرض الإجمالي للقوائم المالية الموحدة.

إننا نعتقد بأن دليل المراجعة الذي حصلنا عليه كافٍ وملائم لتوفير أساس لرأي المراجعة الذي خرجنا به.

## الرأي

برأينا فإن القوائم المالية المراجعة تعرض الوضع المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية بجميع مظاهره المادية بصورة عادلة كما هي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، كذلك الأمر بالنسبة للأداء المالي للمنظمة والتدفقات النقدية للعام المنتهي بذلك التاريخ، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي كما هي صادرة عن المجلس الدولي لمعايير المحاسبة.

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli  
شريك

روما، 21 مارس/آذار 2013



Deloitte & Touche S.p.A.  
Via della Camilluccia, 589/A  
00135 Roma  
Italia  
Tel: +39 06 367491  
Fax: +39 06 36749282  
www.deloitte.it

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

### To the International Fund for Agricultural Development

We have examined management's assessment that the International Fund for Agricultural Development ("IFAD") maintained effective internal controls over financial reporting as of December 31, 2012, based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework" issued by the Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission. IFAD's management is responsible for maintaining effective internal control over financial reporting and for its assessment of the effectiveness of internal control over financial reporting, included in the accompanying consolidated financial statements of IFAD as at 31 December 2012. Our responsibility is to express an opinion on management's assertion over the effectiveness of IFAD's internal control over financial reporting based on our examination.

We conducted our examination in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000. Our examination included obtaining an understanding of internal control over financial reporting, evaluating management's assessment and performing such other procedures as we considered necessary in the circumstances. We believe that our work provides a reasonable basis for our opinion.

An entity's internal control over financial reporting is a process designed by, or under the supervision of, the entity's principal executive and principal financial officers, or persons performing similar functions, and effected by the entity's board, management, and other personnel to provide reasonable assurance regarding the reliability of financial reporting and the preparation of financial statements for external purposes in accordance with generally accepted accounting principles. An entity's internal control over financial reporting includes those policies and procedures that (1) pertain to the maintenance of records that, in reasonable detail, accurately and fairly reflect the transactions and dispositions of the assets of the entity; (2) provide reasonable assurance that transactions are recorded as necessary to permit preparation of financial statements in accordance with generally accepted accounting principles, and that receipts and expenditures of the company are being made only in accordance with authorizations of the entity's management; and (3) provide reasonable assurance regarding prevention or timely detection of unauthorized acquisition, use, or disposition of the entity's assets that could have a material effect on the financial statements.

Because of the inherent limitations of internal control over financial reporting, including the possibility of collusion or improper management override of controls, material misstatements due to error or fraud may not be prevented or detected on a timely basis. Also, projections of any evaluation of the effectiveness of the internal control over financial reporting to future periods are subject to the risk that the controls may become inadequate because of changes in conditions, or that the degree of compliance with the policies or procedures may deteriorate.

Ancona Bari Bergamo Bologna Brescia Cagliari Firenze Genova Milano Napoli Padova  
Palermo Parma Roma Torino Treviso Verona


Sede Legale: Via Tortona, 25 - 20144 Milano - Capitale Sociale: Euro 10.328.220,00 i.v.  
Codice Fiscale/Registro delle Imprese Milano n. 03049560166 - R.E.A. Milano n. 1720239  
Partita IVA: IT 03049560166

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited



In our opinion, management's assertion that IFAD maintained effective internal control over financial reporting, included within the consolidated financial statements of IFAD as at 31 December 2012, is fairly stated, in all material respects, based on the criteria for effective internal controls over financial reporting described in the "Internal Control – Integrated Framework" issued by the Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission.

DELOITTE & TOUCHE S.p.A.



Enrico Pietrarelli  
Partner

Rome, March 21, 2013

## تقرير المراجع الخارجي

### إلى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تحققنا شهادة إدارة الصندوق بأن الصندوق الدولي للتنمية الزراعية "قد أبقى على ضوابط داخلية فعالة على الإبلاغ المالي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012. بالاستناد إلى معايير الضوابط الداخلية الفعالة على الإبلاغ المالي الواردة في الضوابط الداخلية - الإطار المتكامل" الذي أصدرته لجنة المنظمات الراعية للجنة تريديوي. وتعتبر إدارة الصندوق مسؤولة على الإبقاء على الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، وعلى تقديرها لفعالية الضوابط المالية على الإبلاغ المالي، بما في ذلك القوائم المالية الموحدة للصندوق بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 المرافقة لها. وأما مسؤوليتنا فنتحصر في التعبير عن رأي بشأن شهادة الإدارة على فعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي استنادا إلى مراجعتنا.

وقد أجرينا المراجعة بما يتماشى مع المعيار الدولي المتعلق بعمليات الضمان 3000. وتضمنت مراجعتنا الوصول إلى فهم الضوابط الداخلية على الإبلاغ والمالي، وتقييم شهادة الإدارة، والقيام بكل الإجراءات التي نعتبرها ضرورية في هذا الظرف. ونعتقد بأن عملنا يوفر أساسا معقولا للرأي الذي خرجنا به.

تعتبر الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما عملية تصمم تحت إشراف الموظفين التنفيذيين الرئيسيين والموظفين الماليين الرئيسيين في هذا الكيان، أو الأشخاص الذين يؤدون مثل هذه المهام، وتطبق بناء على قرار من مجلس هذا الكيان أو إدارته أو أي موظف آخر لتوفير ضمانات معقولة تتعلق بمصداقية الإبلاغ المالي، وإعداد القوائم المالية لأغراض خارجية، بما يتماشى مع المبادئ المحاسبية المقبولة على وجه العموم. وتتضمن الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي لكيان ما السياسات والإجراءات التي: (1) تتعلق بالإبقاء على السجلات التي تعكس بتفصيل معقول وعادل ودقيق المعاملات والتصرف في أصول هذا الكيان؛ (2) توفير ضمانات معقولة بأن المعاملات مسجلة حسب ما هو ضروري للسماح بإعداد القوائم المالية بما يتماشى مع المبادئ المحاسبية المقبولة عموما، وأن جميع الايصالات والنفقات قد جرت بما يتماشى مع تفويضات إدارة هذا الكيان؛ (3) توفير ضمانات معقولة تتعلق بمنع أي تصرف أو استخدام لأصول هذا الكيان غير مفوض به والذي يمكن أن يكون له تأثير مادي على القوائم المالية، أو الكشف عنه في الوقت المناسب.

ويسبب المحدوديات المتأصلة في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، بما في ذلك إمكانية التواطؤ أو تجاوز الإدارة غير الملائم للضوابط أو الاختلالات المالية بسبب الأخطاء البشرية أو محاولات التضليل مما لا يمكن تجنبه أو اكتشافه في الوقت المناسب، وأيضا بسبب خضوع أي إسقاطات لأي تقييم لفعالية الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي على فترات مستقبلية لمخاطر أن تغدو هذه الضوابط غير ملائمة بسبب التغييرات في الظروف، أو بسبب إمكانية تراجع درجة الامتثال للسياسات والإجراءات.

## الرأي

برأينا فإن القوائم المالية المراجعة تعرض الوضع المالي للصندوق الدولي للتنمية الزراعية بجميع مظاهره المادية بصورة عادلة كما هي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2012، كذلك الأمر بالنسبة للأداء المالي للمنظمة والتدفقات النقدية للعام المنتهي بذلك التاريخ، بما يتماشى مع المعايير الدولية للإبلاغ المالي كما هي صادرة عن المجلس الدولي لمعايير المحاسبة.

DELOITTE&TOUCHE S.P.A  
Enrico Pietrarelli  
شريك

روما، 21 مارس/آذار 2013

## قائمة موازنة الصندوق وحده بالقيمة الاسمية بالدولار الأمريكي ومعبراً عنها بوحدات حقوق السحب الخاصة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

(بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)		المبلغ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الأصول
2011	2012	2011	2012	
151 886	160 525	233 725	246 905	النقدية المتاحة على الفور وفي المصارف (المذكورة 4)
1 470 621	1 330 098	2 263 016	2 045 838	الاستثمارات (المذكورة 4)
197 674	218 178	304 185	335 581	سندات إنذنية مستحقة (المذكورة 5)
126 154	362 534	194 127	557 616	المساهمات المستحقة القبض (المذكورة 5)
(109 530)	(109 518)	(168 548)	(168 447)	مخصصاً منها الاعتمادات (المذكورة 6)
214 298	471 195	329 764	724 750	صافي المساهمات والسندات الإنذنية المطلوبة
266 379	173 677	275 811	144 542	المبالغ المطلوبة للصندوق الأخرى (المذكورة 7)
2 440	4 163	3 755	6 403	أصول ثابتة (المذكورة 8)
3 772 244	3 978 277	5 804 792	6 119 027	القروض المستحقة (المذكورة 9 والذيل حاء)
(53 977)	(34 264)	(83 060)	52 702	مخصصاً منها: المخصص المتراكم لخسائر استهلاك القروض (المذكورة 9(أ))
(50 081)	(56 739)	(77 066)	(87 271)	مخصصاً منها: المخصصات المتراكمة لمبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون (المذكورة 11(ب) والذيل طاء)
3 668 186	3 887 274	5 644 665	5 979 054	صافي القروض غير المسددة
<b>5 773 810</b>	<b>6 026 931</b>	<b>8 750 736</b>	<b>9 147 492</b>	<b>مجموع الأصول</b>

(بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)		المبلغ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الخصوم وحقوق المساهمة
2011	2012	2011	2012	
274 117	198 575	287 718	182 837	الخصوم
62 189	59 192	95 698	91 044	المبالغ المستحقة السداد والخصوم (المذكورة 12)
64 008	55 998	98 497	86 131	المبالغ غير المصروفة من المنح (الذيل حاء-1)
<b>400 314</b>	<b>313 765</b>	<b>481 913</b>	<b>360 012</b>	الإيرادات المؤجلة (المذكورة 13)
				مجموع الخصوم
				حقوق المساهمة
5 322 821	5 876 575	6 251 350	6 976 794	المساهمات العادية
15 219	15 219	20 349	20 349	الخاصة
<b>5 338 040</b>	<b>5 891 794</b>	<b>6 271 699</b>	<b>6 997 144</b>	<b>مجموع المساهمات (الذيل زاي)</b>
61 737	61 762	95 000	95 000	الاحتياطي العام
(26 281)	(240 390)	1 902 124	1 695 337	الإيرادات المحتفظ بها
<b>5 373 496</b>	<b>5 713 168</b>	<b>8 268 823</b>	<b>8 787 481</b>	<b>مجموع حقوق المساهمة</b>
<b>5 773 810</b>	<b>6 026 931</b>	<b>8 750 736</b>	<b>9 147 492</b>	<b>مجموع الخصوم وحقوق المساهمة</b>

أعدت قائمة موازنة الصندوق بوحدات السحب الخاصة نظراً لأن غالبية أصول الصندوق معينة بها و/أو بعملات تشملها سلة هذه الوحدات. والغرض من إدراج هذه القائمة هو فقط توفير معلومات إضافية لقراء الحسابات، وهي تستند إلى القيمة الاسمية.

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
2011	2012	
1 017 314	1 017 373	المساهمات الأولية
1 016 372	1 016 372	التجديد الأول للموارد
566 560	566 560	التجديد الثاني للموارد
553 776	553 856	التجديد الثالث للموارد
361 396	361 421	التجديد الرابع للموارد
441 371	441 401	التجديد الخامس للموارد
566 991	567 021	التجديد السادس للموارد
654 647	654 640	التجديد السابع للموارد
884 586	963 701	التجديد الثامن للموارد
5 654	651 666	التجديد التاسع للموارد
<b>6 068 667</b>	<b>6 794 011</b>	<b>مجموع الصندوق</b>
288 868	288 868	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الأولى
62 364	62 364	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا- المرحلة الثانية
<b>351 232</b>	<b>351 232</b>	<b>مجموع البرنامج الخاص من أجل أفريقيا</b>
20 348	20 349	المساهمات الخاصة <sup>1</sup>
<b>6 440 247</b>	<b>7 165 592</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد</b>
<b>قائمة المساهمات التكميلية</b>		
80 002	80 002	الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة
19 679	19 679	مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
0	210 214	مساهمات تكميلية لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة
58 798	58 798	مساهمات تكميلية أخرى
<b>158 479</b>	<b>368 693</b>	<b>مجموع المساهمات التكميلية</b>
246 519	246 519	مساهمات مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون المقدمة خارج سياق التجديد
63 836	63 836	مساهمات الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة المقدمة خارج سياق موارد التجديد
<b>قائمة بالمساهمات المتممة<sup>2</sup></b>		
315 046	309 045	التمويل المشترك للمشروعات
38 481	41 134	أموال الموظفين المهنيين المزملمين
505 660	773 466	الأموال المتممة الأخرى
82 530	93 679	مرفق البيئة العالمية
<b>1 200 227</b>	<b>1 217 324</b>	<b>مجموع المساهمات المتممة</b>
<b>8 109 308</b>	<b>9 061 964</b>	<b>مجموع المساهمات</b>
يشمل مجموع المساهمات ما يلي:		
<b>6 440 247</b>	<b>7 165 592</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد (كما هو وارد أعلاه)</b>
(168 548)	(168 448)	مخصوماً منه المخصصات
6 271 699	6 997 144	صافي مجموع مساهمات تجديد الموارد
(10 151)	(10 465)	مخصوماً منه تسوية القيمة العادلة
<b>6 261 548</b>	<b>6 986 679</b>	<b>مجموع مساهمات تجديد الموارد بالقيمة العادلة</b>

<sup>1</sup> تشمل المساهمة الخاصة من آيسلندا قبل انضمامها للعضوية 20 مليون دولار أمريكي في صندوق الأوك للتممية الدولية

<sup>2</sup> تشمل الفائدة المكتسبة بموجب كل اتفاقية معنية.

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup>

التجديد الثامن للموارد			المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الدول الأعضاء
المدفوعات (المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة			
الإجمالي	سندات إنشائية ملاحظات	النقدية	المعادن بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	
						0 أفغانستان
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	40 ألبانيا
10 000	0	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	52 430 الجزائر
1 900	0	1 900	1 900	1 900	دولار أمريكي	460 أنغولا
2 500	0	2 500	2 500	2 500	دولار أمريكي	9 900 الأرجنتين
13	0	13	13	13	دولار أمريكي	22 أرمينيا
						37 247 أستراليا
14 501	0	14 501	14 501	11 034	يورو	55 494 النمسا
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	100 أذربيجان
600	210	390	600	600	دولار أمريكي	4 356 بنغلاديش
						10 بربادوس
27 871	0	27 871	27 871	21 000	يورو	92 754 بلجيكا
						205 بليز
99	0	99	99	99	دولار أمريكي	200 بنن
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	135 بھوتان
						1 500 بوليفيا (الدولة البوليفارية المتعددة القوميات)
0	0	0	0	0	دولار أمريكي	75 البوسنة والهرسك
90	0	90	90	90	دولار أمريكي	410 بوتسوانا
150	0	150	150	150	دولار أمريكي	51 936 البرازيل
13 360	13 360	0	13 360	13 360	دولار أمريكي	259 بوركينا فاسو
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	80 بروندي
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	630 كمبوديا
210	0	210	210	210	دولار أمريكي	1 649 الكاميرون
791	0	791	791	610	يورو	203 446 كندا
74 260	0	74 260	74 260	75 000	دولار كندي	26 الرأس الأخضر
						11 جمهورية أفريقيا الوسطى
						62 تشاد
60	0	60	60	60	دولار أمريكي	800 شيلي
22 000	0	22 000	22 000	22 000	دولار أمريكي	56 839 الصين
200	0	200	200	200	دولار أمريكي	640 كولومبيا
						33 جزر القمر 4
67	0	67	67	46	يورو	751 الكونغو
						5 جزر كوك
						1 559 كوت ديفوار
						9 كويا
60	0	60	60	60	دولار أمريكي	192 قبرص
						800 جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
200	0	200	200	200	دولار أمريكي	1 380 جمهورية الكونغو الديمقراطية
13 602	0	13 602	13 602	75 000	كرونه دانمركية	124 609 الدانمرك
						6 جيبوتي
						51 دومينيكا
						88 الجمهورية الدومينيكية
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	791 إكوادور
						17 409 مصر
						100 السلفادور
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	30 إريتريا
						59 إستونيا
30	0	30	30	30	دولار أمريكي	221 إثيوبيا
						204 فيجي
16 269	0	16 269	16 269	12 000	يورو	40 268 فنلندا

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup> (تابع)

التجديد الثامن للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية)			
المدفوعات (المعادن بآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة				
الإجمالي	سندات إنشائية ملاحظات	التقديرات	بآلاف الدولارات الأمريكية المعادل	المبلغ (بآلاف)	العملة		
47 084	0	47 084	47 084	35 000	يورو	237 940	فرنسا
41	0	41	41	41	دولار أمريكي	3 356	غامبيا
204	0	204	204	152	يورو	0	
15	0	15	15	15	دولار أمريكي	60	غامبيا
59 067	0	59 067	59 067	45 184	يورو	335 873	ألمانيا
200	0	200	400	400	دولار أمريكي	1 666	غانا
						4 196	اليونان
						75	غرينادا
						1 043	غواتيمالا
80	0	80	80	80	دولار أمريكي	330	غينيا
						30	غينيا-بيساو
483	0	483	483	483	دولار أمريكي	635	غيانا
						107	هايتي
						801	هندوراس
35	0	35	35	35	دولار أمريكي	315	آيسلندا
25 000	0	25 000	25 000	25 000	دولار أمريكي	79 812	الهند
4 970	0	4 970	5 000	5 000	دولار أمريكي	46 959	إندونيسيا
						128 750	جمهورية إيران الإسلامية <sup>4</sup>
1 000	0	1 000	1 000	1 000	دولار أمريكي	55 099	العراق <sup>4</sup>
7 863	0	7 863	7 863	4 000	يورو	15 968	آيرلندا <sup>5</sup>
						300	إسرائيل
69 055	0	69 055	69 055	52 544	يورو	278 407	إيطاليا
						326	جامايكا
77 063	36 866	40 197	77 063	6 375 300	ين ياباني	362 122	اليابان
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	840	الأردن
81	0	81	81	81	دولار أمريكي	4 618	كينيا
						5	كيريباس
12 000	4 200	7 800	12 000	12 000	دولار أمريكي	161 041	الكويت
51	0	51	51	51	دولار أمريكي	255	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	195	لبنان
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	389	ليسوتو
						39	ليبيريا
						52 000	ليبيا <sup>4</sup>
2 050	0	2 050	2 050	1 576	يورو	3 460	لكسمبرغ
198	0	198	198	198	دولار أمريكي	377	مدغشقر
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	73	ملاوي
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	1 125	ماليزيا
						51	ملديف
97	0	97	97	97	دولار أمريكي	190	مالي
						55	مالطة
						135	موريتانيا
5	0	5	5	5	دولار أمريكي	270	موريشيوس
						33 131	المكسيك
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	2	منغوليا
700	0	700	700	700	دولار أمريكي	6 544	المغرب
85	0	85	85	85	دولار أمريكي	400	موزامبيق
						250	ميانمار
						360	ناميبيا
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	160	نيبال
75 000	0	75 000	75 000	75 000	دولار أمريكي	269 656	هولندا

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup> (تابع)

التجديد الثامن للموارد				المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن)		المساهمات الأولية، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن)	
المدفوعات (المعادن بالآلاف الأمريكية)		الوثائق المودعة		المساهمات الأولية، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن)		المساهمات الأولية، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن)	
الإجمالي	سندات إنشائية ملاحظات	النقدية	المعادن بالآلاف الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة	المساهمات الأولية، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن)	المساهمات الأولية، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادن)
						7 991	نيوزيلندا
						119	نيكاراغوا
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	225	النيجر
15 000	0	15 000	15 000	15 000	دولار أمريكي	106 459	نيجيريا
41 924	0	41 924	41 924	240 135	كرونة نرويجية	179 863	النرويج
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	250	عمان
8 000	2 667	5 333	8 000	8 000	دولار أمريكي	14 934	باكستان
25	0	25	25	25	دولار أمريكي	200	بنما
						170	بابوا غينيا الجديدة
501	0	501	501	501	دولار أمريكي	705	بارغواي
300	0	300	300	300	دولار أمريكي	960	بيرو
						1 978	الفلبين
						4 384	البرتغال
						39 980	قطر
6 000	0	6 000	6 000	6 000	دولار أمريكي	13 239	جمهورية كوريا
26	0	26	26	26	دولار أمريكي	19	جمهورية مولدوفا
						250	رومانيا
50	0	50	50	50	دولار أمريكي	171	رواندا
						20	سانت كيتس ونيفس
						22	سانت لوسيا
						50	ساموا
						10	سان تومي وبرينسيبي
20 000	10 000	10 000	20 000	20 000	دولار أمريكي	389 778	المملكة العربية السعودية
						386	السفغال
						20	سيشيل
						37	سيراليون
						10	جزر سليمان
						10	الصومال
913	0	913	913	913	دولار أمريكي	500	جنوب أفريقيا
53 874	0	53 874	53 874	38 000	يورو	47 789	إسبانيا
1 001	0	1 001	1 001	1 001	دولار أمريكي	7 885	سريلانكا
						1 139	السودان
						273	سوازيلندا
53 476	0	53 476	53 476	360 000	كرونة سويدية	201 692	السويد
23 751	0	23 751	23 751	21 300	فرنك سويسري	115 697	سويسرا
500	0	500	500	500	دولار أمريكي	1 317	الجمهورية العربية السورية
1	0	1	1	1	دولار أمريكي	1	طاجيكستان
300	0	300	300	300	دولار أمريكي	900	تايلند
						35	توغو
						55	تونغا
600	0	600	600	600	دولار أمريكي	3 178	تونس
1 200	0	1 200	1 200	1 200	دولار أمريكي	16 236	تركيا
90	0	90	90	90	دولار أمريكي	290	أوغندا
1 000	350	650	1 000	1 000	دولار أمريكي	52 180	الإمارات العربية المتحدة
54 452	0	54 452	54 452	33 852	جنيه استرليني	218 454	المملكة المتحدة
120	0	120	120	120	دولار أمريكي	324	جمهورية تنزانيا المتحدة:
89 440	35 440	54 000	90 000	90 000	دولار أمريكي	701 674	الولايات المتحدة الأمريكية <sup>3</sup>
100	0	100	100	100	دولار أمريكي	425	أوروغواي
10	0	10	10	10	دولار أمريكي	0	أوزبكستان
6 569	0	6 569	6 569	6 569	دولار أمريكي	189 689	جمهورية فنزويلا البوليفارية
500	0	500	500	500	دولار أمريكي	1 603	فييت نام



في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

قائمة مساهمات الدول الأعضاء<sup>1</sup> (تابع)

المدفوعات (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)				الوثائق المودعة		المساهمات الأولية، والتجديد الأول، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس والسادس والسابع للموارد (المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية)		التجديد الثامن للموارد	
الإجمالي	سندات إنذية ملاحظات	التقديية	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة				
972	0	972	972	972	دولار أمريكي	2 376			اليمن
0	0	0	0	0		108			يوغوسلافيا
87	0	87	87	87	دولار أمريكي	407			زامبيا
						2 103			زيمبابوي
						<b>مجموع المساهمات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>			
<b>962 910</b>	<b>103 093</b>	<b>859 817</b>	<b>963 701</b>			<b>5 178 644</b>			

<sup>1</sup> المدفوعات تشمل التقديية والسندات الإنذية. ويُعبر عن المبالغ بآلاف الدولارات الأمريكية ولذلك لا تظهر المدفوعات التي تقل عن 500 دولار أمريكي في الذيل زاي، وبالتالي فإن مساهمات أفغانستان (93 دولاراً أمريكياً) وطاجيكستان (400 دولار أمريكي) لا ترد أعلاه.

<sup>2</sup> انسحبت أستراليا من عضوية الصندوق اعتباراً من 31 يوليو/تموز 2007.

<sup>3</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 5(أ).

<sup>4</sup> انظر الذيل دال، المذكرة 6 (أ) و(ب).

<sup>5</sup> قدمت آيرلندا مساهمة أخرى قدرها 891 000 يورو بالإضافة إلى تعهدها للتجديد الثامن بمبلغ 6 ملايين يورو.

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

قائمة مساهمات الدول الاعضاء<sup>1</sup> (تابع)

التجديد التاسع للموارد					
المدفوعات (المعايير بالآلاف الدولارات الأمريكية)			الوثائق المودعة		
الإجمالي	ملاحظات إثنية	التقديرة	المعايير بالآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ (بالآلاف)	العملة
1 900	0	1 900	1 900	1 900	دولار أمريكي
0	0	0	21 094	16 000	يورو
100	0	100	100	100	دولار أمريكي
650	650	0	650	650	دولار أمريكي
0	0	0	125	125	دولار أمريكي
10	0	10	10	10	دولار أمريكي
210	0	210	210	210	دولار أمريكي
37 630	0	37 630	75 292	75 000	دولار كندي
3	0	3	3	2	يورو
329	0	329	329	250	يورو
0	0	0	27 000	27 000	دولار أمريكي
0	0	0	60	60	دولار أمريكي
290	0	290	290	290	دولار أمريكي
0	0	0	15 020	85 000	كرونة دانمركية
0	0	0	400	400	دولار أمريكي
30	0	30	30	30	دولار أمريكي
0	0	0	15 821	12 000	يورو
0	0	0	46 144	35 000	يورو
15	0	15	15	15	دولار أمريكي
0	0	0	69 070	52 389	يورو
0	0	0	400	400	دولار أمريكي
0	0	0	80	80	دولار أمريكي
242	0	242	242	242	دولار أمريكي
25	0	25	25	25	دولار أمريكي
10 000	0	10 000	30 000	30 000	دولار أمريكي
0	0	0	10 000	10 000	دولار أمريكي
50	0	50	50	39	يورو
34 291	34 291	0	68 583	5 930 003	ين ياباني
51	0	51	51	51	دولار أمريكي
0	0	0	2 212	1 678	يورو
50	0	50	50	50	دولار أمريكي
93	0	93	93	71	يورو
1 667	0	1 667	5 000	5 000	دولار أمريكي
75 000	75 000	0	75 000	75 000	دولار أمريكي
0	0	0	150	150	دولار أمريكي
0	0	0	48 515	270 000	كرونة نرويجية
50	0	50	50	50	دولار أمريكي
0	0	0	8 000	8 000	دولار أمريكي
23 000	23 000	0	23 000	23 000	دولار أمريكي
50	0	50	50	50	دولار أمريكي
0	0	0	500	500	دولار أمريكي
0	0	0	1 001	1 001	دولار أمريكي
0	0	0	70 796	460 560	كرونة سويدية
0	0	0	31 136	28 500	فرنك سويسري
0	0	0	0	0	دولار أمريكي
5	0	5	750	750	دولار أمريكي
200	0	200	1 200	1 200	دولار أمريكي
50	0	50	50	50	دولار أمريكي
0	0	0	1 000	1 000	دولار أمريكي
120	0	120	120	120	دولار أمريكي

مجموع المساهمات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 651 666 53 169 132 941 186 111

1 المدفوعات تشمل التقديرة والسندات الإثنية. ويعبر عن المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية وذلك لا تظهر المدفوعات التي نقل عن 500 دولار أمريكي في الذيل زاي، وبالتالي فإن مساهمات أفغانستان (93 دولارا أمريكيا) وطاجيكستان (200 دولار أمريكي) لا ترد أعلاه.

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

## البرنامج الخاص من أجل أفريقيا

الإجمالي	المرحلة الثانية		المرحلة الأولى		العملة	
	الوثائق المودعة		الوثائق المودعة			
	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ	المعادل بآلاف الدولارات الأمريكية	المبلغ		
389			389	500	دولار أسترالي	أستراليا
47 238	12 263	11 155	34 975	31 235	يورو	بلجيكا
18 673			18 673	120 000	كرونة دانمركية	الدانمرك
1			1	1	دولار أمريكي	جيبوتي
17 619			17 619	15 000	يورو	الاتحاد الأوروبي
12 205			12 205	9 960	يورو	فنلندا
41 698	4 008	3 811	37 690	32 014	يورو	فرنسا
17 360			17 360	14 827	يورو	ألمانيا
77	40	40	37	37	دولار أمريكي	اليونان
25			25	25	دولار أمريكي	غينيا
707	289	253	418	380	يورو	إيرلندا
30 039	6 785	5 132	23 254	15 493	يورو	إيطاليا
10 000			10 000	10 000	دولار أمريكي	إيطاليا
21 474			21 474	2 553 450	ين ياباني	اليابان
15 000	15 000	15 000	0		دولار أمريكي	الكويت
266			266	247	يورو	لكسمبرغ
25			25	25	دولار أمريكي	موريتانيا
25 707	9 533	8 848	16 174	15 882	يورو	هولندا
252			252	500	الدولار النيوزيلندي	نيوزيلندا
18			18	15	يورو	النيجر
250	250	250	0		دولار أمريكي	نيجيريا
19 759			19 759	138 000	كرونة نرويجية	النرويج
1 000			1 000	1 000	دولار أمريكي	إسبانيا
23 251	4 196	25 000	19 055	131 700	كرونة سويدية	السويد
17 049			17 049	25 000	فرنك سويسري	سويسرا
11 150			11 150	7 000	جنيه إسترليني	المملكة المتحدة
20 000	10 000	10 000	10 000	10 000	دولار أمريكي	الولايات المتحدة الأمريكية
						<b>31 ديسمبر/كانون</b>
<b>351 232</b>	<b>62 364</b>		<b>288 868</b>			<b>الأول 2012</b>
						31 ديسمبر/كانون الأول
351 232	62 364		288 868			2011

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

قائمة مساهمات الدول الأعضاء في تجديد الموارد المستلمة في 2012<sup>1</sup>  
 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المدفوعات		السندات الإذنية المودعة <sup>3</sup>	الوثائق المودعة <sup>3,2</sup>	الدول الأعضاء
تسديد السندات الإذنية	التفدية			
<b>المساهمات الأولوية</b>				
	60		60	إستونيا
	<b>60</b>		<b>60</b>	<b>إجمالي المساهمات الأولوية</b>
<b>التجديد الثالث</b>				
	30			تشاد
	50			جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
	<b>80</b>			<b>المجموع التجديد 3</b>
<b>التجديد الرابع</b>				
	25			موريتانيا
	<b>25</b>			<b>مجموع التجديد 4</b>
<b>التجديد الخامس</b>				
	30			موريتانيا
	<b>30</b>			<b>مجموع التجديد الخامس</b>
<b>التجديد السادس</b>				
	30			موريتانيا
	<b>30</b>			<b>مجموع التجديد السادس</b>
<b>التجديد السابع</b>				
	100			الدولة البوليفارية المتعددة القوميات
	32			تشاد
	15			غامبيا
	51			جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
10 277				فرنسا
7 714				الولايات المتحدة الأمريكية
<b>17 991</b>	<b>198</b>			<b>مجموع التجديد السابع</b>
<b>التجديد الثامن</b>				
3 500				الجزائر
	5			أرمينيا
4 761				النمسا
	9 097			بلجيكا
	7 000			الصين
	20			قبرص
	4 365			الدانمرك
	5 880			فنلندا
15 736		15 343		فرنسا
	100			غامبيا
	15			غامبيا
19 762				ألمانيا
	80			غينيا
	3 470			إندونيسيا
	500			العراق

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

	2 639			إيرلندا
	23 372			إيطاليا
	51			جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
690				لكسمبرغ
350				المغرب
30				موزامبيق
25 000				هولندا
	14 033			النرويج
2 667				باكستان
	8			بنما
	2 000			جمهورية كوريا
	8			جمهورية مولدوفا
5 000				المملكة العربية السعودية
	334			سريلانكا
18 073				السويد
7 980		7 873		سويسرا
	186			تونس
	11			تركيا
54 452		4 327	53 197	المملكة المتحدة
8 000		30 000		الولايات المتحدة الأمريكية
	5			أوزبكستان
	200			فييت نام
<b>176 001</b>	<b>3 379</b>	<b>07 543</b>	<b>53 197</b>	<b>مجموع التجديد الثامن</b>
<b>التجديد التاسع</b>				
	1 900			أنغولا
			20 363	النمسا
	100			أذربيجان
		650		بنغلاديش
			125	بوركينافاسو
	10		210	كمبوديا
37 630		7 521	74 876	كندا
	3			جمهورية أفريقيا الوسطى
	329			تشاد
			27 000	الصين
			60	قبرص
			15 098	الدانمرك
			400	إكوادور
	30			إريتريا
			14 961	فنلندا
			45 425	فرنسا
	5		15	غامبيا
			66 822	ألمانيا
			400	غانا
			80	غينيا
	242			غيانا
	25			أيسلندا
0 000			30 000	الهند
			10 000	إندونيسيا
	50			إسرائيل
		7 352	74 827	اليابان
	51			جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
			2 155	لكسمبرغ
	50			مدغشقر
	1 667			المكسيك

## قائمة المساهمات

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

		5 000	75 000	هولندا
			48 550	النرويج
50				عمان
			8 000	باكستان
		23 000		المملكة العربية السعودية
50				سيشيل
			500	جنوب أفريقيا
			1 001	سريلانكا
			70 784	السويد
			29 276	سويسرا
				طاجيكستان
			750	تونس
00			1 200	تركيا
			1 000	الإمارات العربية المتحدة
58				جمهورية تنزانيا المتحدة
	<b>37 630</b>	<b>5 035</b>	<b>73 523</b>	<b>مجموع التجديد التاسع</b>
	<b>231 622</b>	<b>8 837</b>	<b>81 066</b>	<b>مجموع الكلي</b>
			<b>672 135</b>	

<sup>1</sup> يعبر عن المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية، ولذلك فإن مدفوعات طاجيكستان (400 دولار أمريكي) للتجديد الثامن لا تظهر في الذيل.

<sup>2</sup> تشمل الوثائق المودعة أيضا الوثائق المكافئة المسجلة عند تلقي المبلغ النقدي أو السند الإذني عندما لا تكون هناك أي وثيقة مساهمة قد وردت.

<sup>3</sup> يتم تحويل الوثائق والسندات الإذنية المودعة الواردة بعملة أخرى غير الدولار الأمريكي في تاريخ الاستلام.

## قائمة القروض

## 1- الصندوق: قائمة القروض المستحقة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

القروض المستحقة	القروض النافذة			القروض المعتمدة		الجهة المقرضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصصاً منها القروض الملغاة	
12 000	18 000	30 000			30 000	قروض معينة بالدولار الأمريكي (معبراً عنها بالآلاف)
801	1 202	2 003			2 003	بنغلاديش
1 356	2 144	3 500			3 500	الرأس الأخضر
4 608	6 931	11 538			11 538	هايتي
4 500	7 500	12 000			12 000	نيبال
3 677	5 812	9 489			9 489	سري لانكا
						جمهورية تنزانيا المتحدة
<b>26 942</b>	<b>41 588</b>	<b>68 530</b>			<b>68 530</b>	<b>المجموع الفرعي 1</b>
(9)	3 177	3 169			3 169	تسوية سعر الصرف للقروض المعينة بالدولار الأمريكي
<b>26 933</b>	<b>44 765</b>	<b>71 699</b>			<b>71 699</b>	<b>المجموع الفرعي للقروض المعينة بالدولار الأمريكي 1</b>
القروض المعينة بوحدات حقوق السحب الخاصة <sup>1</sup>						
(معبراً عنها بالآلاف)						
26 760	4 392	31 152	3 928		35 080	ألبانيا
10 001	2 417	12 417	4 564		16 981	أنغولا
9 504	28 511	38 016	17 530		55 545	الأرجنتين
43 773	3 559	47 332	7 217		54 549	أرمينيا
27 413	1 722	29 135	15 772		44 907	أذربيجان
208 563	64 870	273 433	88 003		361 436	بنغلاديش
482	1 003	1 486	1 582		3 067	بليز
50 963	18 523	69 486	8 767	8 750	87 004	بنن
22 768	5 287	28 055	4 575		32 630	بوتان
31 217	11 373	42 590	6 790	11 600	60 979	الدولة البوليفارية المتعددة القوميات
30 832	3 432	34 264	5 990	8 050	48 304	البوسنة والهرسك
255	0	255	2 345		2 600	بوتسوانا
21 216	29 088	50 304	17 861	43 708	111 872	البرازيل
51 979	10 920	62 898	18 560		81 458	بوركينافاسو
29 238	10 812	40 050	1 238		41 288	بوروندي
25 649	1 772	27 421	15 887		43 308	كمبوديا
26 615	5 576	32 192	19 195	1 950	53 336	الكاميرون
10 227	2 172	12 399	1 090	4 210	17 700	الرأس الأخضر
15 071	8 480	23 552	2 943		26 494	جمهورية أفريقيا الوسطى
12 274	815	13 089	5 050		18 139	تشاد
304 417	72 819	377 235	83 560	30 450	491 245	الصين
11 495	9 964	21 459	21 166		42 625	كولومبيا
2 748	1 434	4 182	0		4 182	جزر القمر
10 525		10 525	3 425	6 200	20 150	الكونغو
0	3 400	3 400	0		3 400	كوستاريكا
13 776	4 015	17 791	580		18 371	كوت ديفوار
7 120	3 462	10 581	0		10 581	كوبا
41 470	9 027	50 496	0		50 496	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
26 801	9 520	36 321	3 372		39 693	جمهورية الكونغو الديمقراطية
3 434	858	4 292	170		4 462	جيبوتي
917	1 986	2 902	0		2 902	دومينيكا
5 021	8 754	13 775	17 888	0	31 663	الجمهورية الدومينيكية
11 000	14 468	25 468	20 868		46 337	إكوادور
71 980	54 583	126 564	80 911	8 770	216 245	مصر
31 814	24 398	56 212	21 456	0	77 669	الملفادور

## قائمة القروض

القروض المستحقة	القروض النافذة			القروض المعتمدة		الجبهة المقرضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصوصاً منها القروض الملغاة	
3 887	1 907	5 794			5 794	غينيا الاستوائية
20 253	2 376	22 629	2 014		24 643	إريتريا
123 419	27 316	150 735	39 081		189 816	إثيوبيا
1 271	387	1 658	2 142		3 800	غابون
21 792	6 301	28 093	1 121		29 214	غامبيا
15 913	1 270	17 183	3 525	3 250	23 959	جورجيا
77 312	16 627	93 939	39 138	0	133 077	غانا
1 654	1 260	2 913	1 487		4 400	غرينادا
9 269	25 335	34 604	35 079	10 850	80 533	غواتيمالا
2 542	575	5 117			5 117	غينيا-بيسار
48 705	14 031	62 736	5 987		68 723	غينيا
6 063	1 370	7 433	1 089		8 523	غيانا
41 512	12 955	54 467	5 754		60 221	هايتي
53 657	10 947	64 604	15 096	0	79 700	هندوراس
231 854	111 643	343 497	163 731	33 550	540 777	الهند
84 819	27 168	111 987	60 295		172 282	إندونيسيا <sup>1</sup>
10 232	19 372	29 604	2 644		32 248	الأردن
55 884	8 839	64 723	57 588		122 311	كينيا
5 773	1 324	7 097	0	6 500	13 597	قيرغيزستان
39 484	7 905	47 389	2 179		49 569	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
1 822	13 229	15 051	2 082	2 793	19 926	لبنان
18 379	4 842	23 222	3 800		27 022	ليسوتو
2 603	8 232	10 835	9 845	0	20 680	ليبيريا
72 358	17 227	89 585	10 185	31 650	131 420	مدغشقر <sup>2</sup>
45 739	18 731	64 469	19 854	0	4 323	ملاوي <sup>2</sup>
6 726	2 044	8 770	2 124		10 894	ملديف
58 015	17 918	75 933	40 532		116 465	مالي
31 715	7 646	39 361	10 614		49 975	موريتانيا
4 028	4 499	8 527	2 291		10 818	موريشيوس
11 453	16 575	28 028	20 204		48 232	المكسيك
13 868	543	14 411	6 278		20 689	منغوليا
16 516	31 308	47 824	38 330		86 153	المغرب
69 143	17 324	86 466	50 598		137 065	موزامبيق
	4 200	200			4 200	ناميبيا
43 777	21 588	65 366	25 771	3 250	94 387	نيبال
32 040	4 668	36 707	7 563	0	44 270	نيكاراغوا
32 695	7 304	39 999	15 835	1 170	57 004	النيجر
55 119	6 286	61 405	25 506	47 850	134 761	نيجيريا
136 274	76 212	212 485	32 249	18 550	263 284	باكستان
1 036	20 365	21 401	5 061		26 462	بنما
2 173	3 783	5 956	7 165		13 121	بابوا غينيا الجديدة
9 188	11 612	20 801	1 007	500	28 308	باراغواي
20 659	32 596	53 255	6 578	12 900	72 733	بيرو
52 188	14 837	67 025	14 886	14 780	96 691	الفلبين
35 185	580	35 765	9 925		45 690	جمهورية مولدوفا
4 960	7 440	2 400			12 400	رومانيا
71 232	14 275	85 507	10 941		6 448	رواندا
254	988	242			1 242	سانت لوسيا
0	1 484	484			1 484	سانت فنسنت وجزر غرينادين
1 187	721	908			1 908	ساموا
10 103	2 581	12 684	1 077		13 761	سان تومي وبرينسيبي
56 797	8 186	64 983	26 497		91 480	السنغال



## قائمة القروض

القروض المستحقة	القروض النافذة			القروض المعتمدة		الجبهة المقرضة أو الضامنة
	المبالغ المسددة	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	قروض لم ينفذ مفعولها بعد	مخصوصاً منها القروض الملغاة	
18 552	10 198	28 750	5 495	4 215	38 460	سيراليون
1 458	1 061	519			2 519	جزر سليمان
7 299	411	7 710			17 710	الصومال
80 526	21 389	101 915	39 935		141 850	سري لانكا
91 041	25 826	116 867	12 631		129 498	السودان
5 617	9 213	14 830	5 573		20 403	سوازيلندا
17 795	29 207	47 003	31 766		78 768	الجمهورية العربية السورية
10 105	1 616	11 721	0		11 721	جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة
10 789	6 776	17 565			17 565	توغو
3 224	1 613	837			4 837	تونغيا
13 568	24 580	38 149	5 278	12 840	56 267	تونس
14 502	14 908	29 410	16 247	17 955	63 612	تركيا
108 621	25 674	134 295	63 559		197 854	أوغندا
142 055	14 107	156 163	67 266		223 428	جمهورية تنزانيا المتحدة
3 823	6 480	10 303	497		10 800	أوروغواي
				6 190	6 190	أوزبكستان
5 183	11 254	16 437	8 817	4 550	29 804	جمهورية فنزويلا البوليفارية
111 647	8 733	120 380	53 635		174 016	فييت نام
90 252	38 076	128 328	10 412		138 740	اليمن
58 080	17 415	75 495	30 483		105 978	زامبيا
16 571	15 605	32 176			32 176	زيمبابوي
<b>3 790 551</b>	<b>1 418 290</b>	<b>5 208 841</b>	<b>1 698 623</b>	<b>363 031</b>	<b>7 270 495</b>	<b>المجموع</b>
2 040	473	2 513	0	0	2 513	صندوق غرة والضفة الغربية <sup>3</sup>
<b>3 972 591</b>	<b>1 418 763</b>	<b>5 211 354</b>	<b>1 698 623</b>	<b>363 031</b>	<b>7 273 008</b>	<b>المبلغ الإجمالي بوحدة حقوق السحب الخاصة</b>
<b>5 930 737</b>	<b>2 084 881</b>	<b>8 015 618</b>	<b>2 612 664</b>	<b>558 380</b>	<b>11 186 662</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
(97 328)	0	(97 328)	0	0	(97 328)	تسوية أسعار الصرف للمبالغ المسددة من القروض المعينة بوحدة حقوق السحب الخاصة
<b>4 689 094</b>	<b>2 084 881</b>	<b>7 918 290</b>	<b>2 612 664</b>	<b>558 380</b>	<b>11 089 334</b>	<b>المجموع الفرعي للقروض المعينة بوحدة حقوق السحب الخاصة، في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 بالدولار الأمريكي</b>
<b>5 860 343</b>	<b>2 129 646</b>	<b>7 989 989</b>	<b>2 612 664</b>	<b>558 380</b>	<b>11 161 032</b>	<b>مجموع القروض القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>
(1 171 249)						تسوية القيمة العادلة
<b>5 859 171</b>						<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>
<b>5 540 653</b>	<b>1 964 009</b>	<b>7 504 662</b>	<b>2 441 662</b>	<b>658 477</b>	<b>10 604 801</b>	<b>القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>
(1 168 676)						تسوية القيمة العادلة
<b>4 371 977</b>						<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>

<sup>1</sup> كانت القروض المعتمدة في عام 1978 تعين بالدولار الأمريكي وتسد بعملة السحب. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة، ولأغراض إدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، كان المبلغ التراكمي للقروض المعينة بحقوق السحب الخاصة يقيم على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1.5311 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012.

<sup>2</sup> تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، وهو ما أسفر عن سداد مبكر لجزء من القروض وقابل ذلك زيادة في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

<sup>3</sup> يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية. انظر الذيل دال، المذكرة (2)(هـ).

## قائمة القروض

2- الصندوق: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية<sup>1</sup>  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

القيمة بألاف الدولت الأمريكية				القروض المعتمدة بألاف وحدات حقوق السحب الخاصة			
تحركات أسعار صرف وحدة حقوق السحب الخاصة مقابل الدولار الأمريكي				القروض المسندة بالكامل			
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012		القروض المسندة بالكامل	في 1 يناير/كانون الثاني 2012	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012	القروض المسندة بالكامل	في 1 يناير/كانون الثاني 2012	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012
68 530	0		68 530	68 530		68 530	1978 دولار الأمريكي
309 907	(143)		310 050	201 486		201 486	1979 حقوق السحب الخاصة
287 977	(133)		288 110	187 228		187 228	1980 حقوق السحب الخاصة
290 265	(134)		290 399	188 716		188 716	1981 حقوق السحب الخاصة
158 594	(73)		158 667	103 110		103 110	1982 حقوق السحب الخاصة
220 855	(102)		220 957	143 589		143 589	1983 حقوق السحب الخاصة
202 887	(94)		202 981	131 907		131 907	1984 حقوق السحب الخاصة
92 797	(43)		92 840	60 332		60 332	1985 حقوق السحب الخاصة
36 398	(17)		36 415	23 664		23 664	1986 حقوق السحب الخاصة
67 358	(31)		67 389	43 793		43 793	1987 حقوق السحب الخاصة
105 176	(49)		105 224	68 380		68 380	1988 حقوق السحب الخاصة
150 833	(70)		150 903	98 064		98 064	1989 حقوق السحب الخاصة
61 626	(28)		61 654	40 066		40 066	1990 حقوق السحب الخاصة
196 576	(91)		196 667	127 804		127 804	1991 حقوق السحب الخاصة
231 071	(107)		231 178	150 231		150 231	1992 حقوق السحب الخاصة
219 750	(120)	(40 153)	260 023	142 870	(26 106)	168 976	1993 حقوق السحب الخاصة
275 704	(127)		275 831	179 249		179 249	1994 حقوق السحب الخاصة
330 302	(157)	(10 745)	341 205	214 746	(6 986)	221 732	1995 حقوق السحب الخاصة
341 563	(160)		345 840	222 067		224 744	1996 حقوق السحب الخاصة
411 477	(190)		411 667	267 522		267 522	1997 حقوق السحب الخاصة
411 263	(190)		411 555	267 383		267 449	1998 حقوق السحب الخاصة
443 177	(205)		444 780	288 131		289 040	1999 حقوق السحب الخاصة
437 348	(203)		440 180	284 342		286 051	2000 حقوق السحب الخاصة
408 140	(190)		412 826	265 352		268 275	2001 حقوق السحب الخاصة
371 800	(174)		376 533	241 726		244 690	2002 حقوق السحب الخاصة
386 701	(181)		391 370	251 414		254 332	2003 حقوق السحب الخاصة
399 373	(185)		400 554	259 652		260 300	2004 حقوق السحب الخاصة
487 907	(227)		491 360	317 213		319 310	2005 حقوق السحب الخاصة
534 207	(247)		534 663	347 315		347 451	2006 حقوق السحب الخاصة
409 644	(189)		409 833	266 330		266 330	2007 حقوق السحب الخاصة
444 753	(205)		444 958	289 156		289 156	2008 حقوق السحب الخاصة
451 134	(217)		469 347	293 305		305 005	2009 حقوق السحب الخاصة
649 535	(300)		649 835	422 295		422 295	2010 حقوق السحب الخاصة
707 437	(327)		707 763	459 940		459 940	2011 حقوق السحب الخاصة
653 126			424 630				
11 186 662	(4 907)	(50 898)	10 633 557	7 273 008	(33 092)	6 910 217	المجموع حقوق السحب الخاصة
68 530			68 530			68 530	المجموع دولار الأمريكي
(97 286)							تسوية سعر الصرف لمصروفات القروض
11 161 032							المجموع

## قائمة القروض

3- الصندوق: هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	فترات الاستحقاق
24 715	275 075	أقل من سنة واحدة
243 160	225 222	من 2-1 سنة
216 400	238 822	من 3-2 سنوات
219 627	245 117	من 4-3 سنوات
231 512	252 702	من 5-4 سنوات
1 196 846	1 268 331	من 10-5 سنوات
1 118 120	1 167 414	من 15-10 سنة
991 375	1 001 110	من 20-15 سنة
780 617	761 847	من 25-20 سنة
518 281	424 711	أكثر من 25 سنة
<b>5 540 653</b>	<b>5 860 351</b>	<b>الإجمالي</b>

<sup>1</sup> كانت القروض المعتمدة في عام 1978 تعين بالدولار الأمريكي وتسد بعملة السحب. واعتباراً من 1979 أصبحت القروض تعين بحقوق السحب الخاصة، ولإدراج هذه القروض في قائمة الموازنة، كان المبلغ التراكمي للقروض المعينة بحقوق السحب الخاصة يقيم على أساس سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق السحب الخاصة البالغ 1.5311 في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012.

<sup>2</sup> تشمل مدفوعات السداد مشاركة هولندا والنرويج في تقديم قروض معينة لهذه البلدان، وهو ما أسفر عن سداد مبكر لجزء من القروض وقابل ذلك زيادة في الموارد المتاحة لعقد الائتمانات.

<sup>3</sup> يشمل الرصيد أعلاه مبلغ القرض المقدم إلى الصندوق الخاص بغزة والضفة الغربية. انظر الذيل دال، المذكرة 2(هـ).

4- الصندوق: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	
5 138 513	5 422 774	شروط تيسيرية للغاية
2 002	3 606	شروط متشددة
241 844	248 336	شروط متوسطة
158 294	185 635	شروط عادية
<b>5 540 653</b>	<b>5 860 351</b>	<b>الإجمالي</b>

5- هيكل مصروفات القروض غير المصروفة بالقيمة الاسمية  
المتوقع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	المصروفات في:
623 516	623 000	أقل من سنة واحدة
575 077	583 737	من 2-1 سنة
498 512	509 704	من 3-2 سنوات
420 372	421 978	من 4-3 سنوات
336 814	350 931	من 5-4 سنوات
645 848	681 694	من 10-5 سنوات
<b>3 100 139</b>	<b>3 171 044</b>	<b>الإجمالي</b>

## قائمة القروض

6- البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: قائمة القروض بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011

القروض المستحقة	المبالغ المسددة	الجزء المصروف	الجزء غير المصروف	القروض المعتمدة مخصوما منها القروض الملغاة	الجهة المقرضة أو الضامنة
					قروض معينة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة
2 032	682	2 714	-	2 714	أنغولا
7 106	3 440	10 546	-	10 546	بوركينافاسو
3 410	1 084	4 494	-	4 494	بوروندي
1 493	689	2 183	-	2 183	الرأس الأخضر
6 789	2 828	9 617	-	9 617	تنشاد
1 677	612	2 289	-	2 289	جزر القمر
77	37	114	-	114	جيبوتي
4 121	2 539	6 660	-	6 660	إثيوبيا
1 781	857	2 638	-	2 638	غامبيا
15 488	6 833	22 321	-	22 321	غانا
1 276	851	2 126	-	2 126	غينيا-بيساو
6 861	3 901	10 762	-	10 762	غينيا
8 809	3 432	12 241	-	12 241	كينيا
5 142	2 340	7 481	-	7 481	ليسوتو
824	275	1 098	-	1 098	مدغشقر
4 476	1 301	5 777	-	5 777	ملاوي
6 498	3 696	10 193	-	10 193	مالي
12 717	6 303	19 020	-	19 020	موريتانيا
5 078	3 213	8 291	-	8 291	موزامبيق
7 035	4 084	11 119	-	11 119	النيجر
16 126	7 108	23 234	-	23 234	السنغال
1 129	376	1 505	-	1 505	سيراليون
18 574	7 438	26 012	-	26 012	السودان
5 077	3 046	8 124	-	8 124	أوغندا
4 583	2 207	6 789	-	6 789	جمهورية تنزانيا المتحدة
5 398	208	8 607	-	8 607	زامبيا
<b>153 577</b>	<b>72 381</b>	<b>225 958</b>		<b>225 958</b>	<b>الإجمالي</b>
<b>241 161</b>	<b>106 386</b>	<b>347 547</b>		<b>347 547</b>	<b>المعادل بالدولار الأمريكي</b>
(4 943)		(4 943)		(4 943)	تسوية أسعار الصرف على القروض المسددة بحقوق السحب الخاصة
<b>236 218</b>		<b>342 604</b>		<b>342 604</b>	<b>القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>
(88 794)					تسوية القيمة العادلة
<b>147 424</b>					<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b>
<b>244 228</b>	<b>98 487</b>	<b>342 715</b>	<b>0</b>	<b>342 715</b>	<b>القيمة الاسمية بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>
(103 444)					تسوية القيمة العادلة
<b>140 784</b>					<b>القيمة العادلة بالدولار الأمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011</b>

## قائمة القروض

-7 البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المعتمدة بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

القيمة بالآلاف الدولارات الأمريكية			القروض المعتمدة بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة					
تحركات أسعار صرف وحدة حقوق السحب الخاصة مقابل الدولار الأمريكي			في 1 يناير/كانون الثاني 2012	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012	في 1 يناير/كانون الثاني 2012	في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012		
القرو ض الملغاة								
38 302	(18)	-	38 320	24 902	-	24 902	حقوق السحب الخاصة	1986
63 512	(29)	-	63 541	41 292	-	41 292	حقوق السحب الخاصة	1987
53 480	(25)	-	53 505	34 770	-	34 770	حقوق السحب الخاصة	1988
39 615	(18)	-	39 634	25 756	-	25 756	حقوق السحب الخاصة	1989
26 717	(12)	-	26 729	17 370	-	17 370	حقوق السحب الخاصة	1990
28 064	(13)	-	28 077	18 246	-	18 246	حقوق السحب الخاصة	1991
10 693	(5)	-	10 698	6 952	-	6 952	حقوق السحب الخاصة	1992
52 708	(24)	-	52 732	34 268	-	34 268	حقوق السحب الخاصة	1993
25 102	(12)	-	25 113	16 320	-	16 320	حقوق السحب الخاصة	1994
9 354	(4)	-	9 358	6 081	-	6 081	حقوق السحب الخاصة	1995
<b>347 547</b>	<b>(160)</b>	-	<b>347 707</b>	<b>225 957</b>	-	<b>225 957</b>	حقوق السحب الخاصة	<b>الإجمالي</b>
<b>(4 943)</b>							تسوية سعر الصرف لمدفوعات القروض	
<b>342 604</b>								<b>الإجمالي</b>

-8 البرنامج الخاص من أجل أفريقيا هيكل آجال سداد القروض المستحقة حسب الفترة بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	فترات الاستحقاق
9 160	10 255	أقل من سنة واحدة
8 939	8 928	من 1-2 سنة
8 939	8 928	من 2-3 سنوات
8 939	8 928	من 3-4 سنوات
8 939	8 928	من 4-5 سنوات
44 696	44 641	من 5-10 سنوات
44 696	44 641	من 10-15 سنة
44 696	44 641	من 15-20 سنة
42 189	39 664	من 20-25 سنة
23 033	16 480	أكثر من 25 سنوات
<b>244 228</b>	<b>236 036</b>	<b>الإجمالي</b>

-9 البرنامج الخاص من أجل أفريقيا: موجز القروض المستحقة حسب نوع الإقراض بالقيمة الاسمية  
في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2011	2012	
244 228	236 036	شروط تيسيرية للغاية
-	-	شروط متوسطة
-	-	شروط عادية
<b>244 228</b>	<b>236 036</b>	<b>الإجمالي</b>

## قائمة المنح للصندوق وحده

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

غير المصروف في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012	تحركات 2012				غير المصروف في 1 يناير/كانون الثاني 2012	منح أخرى
	أسعار صرف العملات الأجنبية	الإلغاءات	المصروفات	منح بدأ نفاذها		
91 044	(23)	(7 147)	(46 335)	48 851	95 698	
<b>871</b>						تسوية القيمة العادلة
<b>91 915</b>						مجموع القيمة العادلة لعام 2012
95 698	(1 465)	(2 340)	(42 244)	61 357	80 390	المجموع 2011
<b>(1 852)</b>						تسوية القيمة العادلة
<b>93 846</b>						مجموع القيمة العادلة لعام 2011

<b>إطار القدرة على تحمل الديون للصندوق وحده</b>					
<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبراً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)</b>					
				الغير مصروف في ديسمبر/كانون الأول 2012	الجمية المقترضة أو الضامنة إطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية
31 ديسمبر/كانون الأول 2012	الغير مصروف في ديسمبر/كانون الأول 2012	المصروفات 2012	الفعلي/ (الإلغاءات) 2012	ديسمبر/كانون الأول 2012	الجمية المقترضة أو الضامنة
	فرق العملات الأجنبية				
					<b>إطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية</b>
					أفغانستان
					تشاد
					جمهورية الكونغو الديمقراطية
					غينيا
					جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
					ملاوي
					نيبال
					نيكاراغوا
					السودان
					اليمن
					<b>المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية</b>
					<b>إطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة</b>
					أفغانستان
					بنن
					بوركينافاسو
					بوروندي
					كمبوديا
					جمهورية أفريقيا الوسطى
					تشاد
					جزر القمر
					الكونغو
					كوت ديفوار
					جمهورية الكونغو الديمقراطية
					جيبوتي
					إريتريا
					إثيوبيا
					غامبيا
					غينيا-بيساو
					غينيا
					غيانا
					هايتي
					قيرغيزستان
					جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
					ليسوتو
					ليبيريا
					ملاوي
					موريتانيا
					نيبال
					نيكاراغوا
					النيجر
					رواندا
					سان تومي وبرينسيبي
					سيراليون
					جزر سليمان
					السودان
					طاجيكستان
					تيمور - ليشتي
					توغو
					تونغوا
					اليمن
					<b>المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة</b>
					<b>المجموع الفرعي لإطار القدرة على تحمل الديون بحقوق السحب الخاصة (المعادل بالدولارات الأمريكية)</b>
					<b>المجموع لإطار القدرة على تحمل الديون بالدولارات الأمريكية وحقوق السحب الخاصة</b>
					<b>2011</b>

## موجز مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معيرواً عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

كان الوضع الإجمالي لتخفيف أعباء الديون المقدر والمزمع تقديمه في إطار المبادرة الأصلية والمعززة لتخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 على النحو التالي:

تخفيف الديون المزمع تقديمه كما أقره المجلس التنفيذي				تخفيف الديون المقدم حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2012		البلدان التي بلغت نقطة الإنجاز
مجموع تخفيف الديون	تغطية مساهمة البنك الدولي	يغطيه الصندوق		أصل المبلغ	الفائدة	
		الفائدة	أصل المبلغ			
6 211	0	0	0	1 643	4 568	بنن
7 790	0	0	0	1 890	5 900	الدولة البوليفارية المتحدة القوميات
9 437	0	0	0	2 668	6 769	بوركينافاسو
18 805	9 571	728	3 986	1 052	3 468	بوروندي
3 690	687	52	287	560	2 106	الكاميرون
12 942	2 457	220	990	2 344	6 930	جمهورية أفريقيا الوسطى
99	4	2	0	94	0	الكونغو
3 322	0	412	2 548	55	307	كوت ديفوار
18 467	6 428	310	2 856	2 416	6 457	جمهورية الكونغو الديمقراطية
26 472	2 667	219	1 094	5 237	17 255	إثيوبيا
3 127	0	0	0	619	2 508	غامبيا
20 588	533	47	215	4 854	14 939	غانا
25 196	0	3 454	20 876	201	665	غينيا
7 576	2 729	137	1 207	902	2 605	غينيا-بيساو
1 825	0	0	0	299	1 526	غيانا
2 581	0	0	0	635	1 946	هايتي
1 844	0	0	0	767	1 077	هندوراس
15 823	991	61	427	6 112	8 232	ليبيريا
9 906	0	0	0	2 096	7 810	مدغشقر
24 815	10 014	784	4 148	2 072	7 798	ملوي
8 642	0	0	0	2 431	6 211	مالي
11 085	0	0	0	2 601	8 484	موريتانيا
16 426	0	0	0	3 905	12 521	موزامبيق
8 202	0	0	0	943	7 259	نيكاراغوا
13 834	3 594	291	1 479	1 924	6 547	النيجر
21 993	2 487	1 464	7 030	3 237	7 775	رواندا
4 336	2 211	153	936	231	805	سان تومي وبرينسيبي
3 129	0	0	0	882	2 247	السنغال
13 307	3 899	255	1 666	1 576	5 911	سيراليون
16 984	0	0	0	4 293	12 691	تنزانيا
2 767	0	0	0	759	2 008	توغو
17 104	0	0	0	4 654	12 449	أوغندا
24 091	5 364	435	2 207	3 595	12 489	زامبيا
						البلدان التي بلغت نقطة اتخاذ القرار
2 661	0	442	2 230	0	0	تشاد
2 876	0	383	2 557	0	0	جزر القمر
<b>388 035</b>	<b>53 636</b>	<b>9 849</b>	<b>56 739</b>	<b>67 547</b>	<b>200 263</b>	<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b> بوحداث حقوق السحب الخاصة
(17 752)						مخصوصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل الفائدة التي تغطيها مساهمة البنك الدولي)
<b>370 283</b>						مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 (بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)
						في 31 ديسمبر/كانون الأول بالدولار الأمريكي
<b>596 838</b>	<b>82 498</b>	<b>15 149</b>	<b>87 271</b>	<b>103 894</b>	<b>308 027</b>	المجموع مخصوصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون (يشمل البنك الدولي)
(27 303)						مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
<b>569 535</b>						تسوية القيمة العادلة (23 409)
						<b>في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012</b> بالقيمة العادلة <b>63 861</b>
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
<b>373 098</b>	<b>66 454</b>	<b>9 418</b>	<b>50 081</b>	<b>63 455</b>	<b>183 690</b>	بوحداث حقوق السحب الخاصة
(19 752)						مخصوصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون
<b>353 346</b>						مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (بالآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011
<b>574 131</b>	<b>102 261</b>	<b>14 492</b>	<b>77 066</b>	<b>97 646</b>	<b>282 666</b>	بالدولار الأمريكي
(30 390)						مخصوصاً منه الفوائد المقبلة غير المستحقة على تخفيف الديون
<b>543 741</b>						مجموع التكلفة التراكمية لتخفيف الديون في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
						تسوية القيمة العادلة (23 298)
						في 31 ديسمبر/كانون الأول 2011 بالقيمة العادلة <b>53 768</b>



## موجز مبادرة تخفيف ديون هايتي

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

بالآلاف الدولارات الأمريكية		الدول الأعضاء
438	685	النمسا
509	775	بلجيكا
2 303	3 500	كندا
339	513	الدانمرك
1 080	1 700	فرنسا
1 480	2 308	ألمانيا
1 743	2 788	اليابان
178	280	لكسمبرغ
3	5	موريشيوس
1 066	1 626	النرويج
1 115	1 718	السويد
637	962	سويسرا
1 717	2 700	المملكة المتحدة
5 217	8 000	الولايات المتحدة
<b>17 825</b>	<b>27 560</b>	<b>مجموع المساهمات التي تسلمتها الدول الأعضاء</b>
	419	الفائدة المحصلة
	(3 107)	المبالغ المقدّمة لتخفيف الديون
	<b>24 872</b>	<b>مجموع الحساب الإداري للدول الأعضاء</b>
<b>10 088</b>	<b>15 200</b>	مساهمة الصندوق
	257	الفائدة المحصلة
	0	المبالغ المقدّمة لتخفيف الديون
	<b>15 457</b>	<b>مجموع الحساب الإداري للصندوق</b>
	<b>40 329</b>	<b>المجموع العام</b>
	(195)	حركة سعر الصرف
	(1 063)	تحويلات بين الصناديق
	<b>39 071</b>	<b>النقدية والاستثمارات في إطار مبادرة تخفيف ديون هايتي</b>

## موجز برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة

في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012

بآلاف الدولارات الأمريكية				الدول الأعضاء	
المدفوعات		المدفوعات			
المدفوعات النقدية	السندات الإذنية	التعهدات بالدولار الأمريكي *	العملة المحلية		
		8 584	6 000	يورو	بلجيكا
19 879		20 347	19 849	دولار كندي	كندا
26 519		57 225	40 000	يورو	هولندا
4 471		4 729	30 000	كرونة سويدية	السويد
	159 345	239 137	147 500	جنيه استرليني	المملكة المتحدة
<b>50 869</b>	<b>159 345</b>	<b>330 022</b>			<b>المجموع</b>

\* احتسبت التعهدات بمعادل الدولار الأمريكي حسب سعر صرف تجديد الموارد.

## قائمة النفقات التشغيلية للصندوق وحده

تحليل للنفقات التشغيلية للصندوق بحسب المصدر الرئيسي للتمويل  
للسنتين المنتهيتين في 31 ديسمبر/كانون الأول 2012 و 2011 (معبرا عنها بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الإجمالي	مصادر أخرى <sup>3</sup>	رسوم مباشرة <sup>2</sup>	نفقات إدارية	
94 182	164	0	94 018	مرتبات ومزايا الموظفين
24 966	633	288	24 045	النفقات المكتبية والنفقات العامة
41 810	10 415	260	31 135	تكاليف الخبراء الاستشاريين والتكاليف الأخرى لغير الموظفين
1 941	13	0	1 928	المؤسسات المتعاونة
3 442	0	3 442	0	التكاليف المصرفية والاستثمارية المباشرة
<b>166 341</b>	<b>11 226</b>	<b>3 991</b>	<b>151 126</b>	<b>المجموع 2012</b>
<b>168 405</b>	<b>16 173</b>	<b>4 052</b>	<b>148 180</b>	<b>المجموع 2011</b>

<sup>1</sup> تشير إلى ميزانية الصندوق العادية ومكتب التقييم المستقل في الصندوق والمبالغ المرحلة وتكاليف خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة.

<sup>2</sup> رسوم مباشرة على عائد الاستثمار.

<sup>3</sup> تشمل النفقات الواجبة السداد من الحكومة الإيطالية ونفقات الإنهاء الطوعي للخدمة والوظائف الممولة من رسوم الخدمة.